

# HINDENBURGER

DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

MIT  
GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER  
PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS

## GASTROKULTUR

Gin aus Krefeld

## FPMG SUPPORTERS CLUB

FanHausKids

## THEATER

Cecile Medour und Paolo Franco

## REITEN IN MG

Ponyreiten, Westernreiten, Kutsche fahren



MARKETING  
BERATUNG

CORPORATE  
PUBLISHING

CONTENT  
MARKETING

WEB DESIGN UND  
ENTWICKLUNG

SOCIAL MEDIA  
MARKETING

PRINT  
MANAGEMENT

PRESSE UND  
ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Unsere Berater  
stehen Ihnen gerne  
Rede und Antwort  
zu allen Fragen rund  
um Ihr Marketing

[info@marktimpuls.de](mailto:info@marktimpuls.de)  
oder  
02161 . 686 95 20

HINDENBURGER  
MEDIZIN + CO

... und was können wir für Sie tun?

# EDITORIAL



Marc Thiele, Herausgeber

Liebe Leserinnen und Leser,

wenn man derzeit die lokalen Medien durchstöbert, hauptsächlich diejenigen, die online aktiv sind, kommt man am Thema „Digitalisierung“ nicht vorbei. Für uns als Agentur- und Mediendienstleister ist das - ebenso wie für viele Unternehmen - ein ziemlich wichtiges Thema, das unsere Zukunft in vielen Bereichen maßgeblich beeinflussen wird. So richtig angekommen ist es aber in den Köpfen der Menschen noch nicht. Die meisten können wohl mit dem Begriff nicht wirklich viel anfangen

und halten es eventuell für so etwas „Böses“ wie die Globalisierung. In Mönchengladbach laufen wir der Zukunft noch etwas langsamer hinterher als in vielen anderen Städten der Republik - zuletzt ist ja wohl das schnelle Internet via Glasfaser kläglich in den Außengemeinden gescheitert und auch ansonsten ist das Desinteresse relativ groß. Vielleicht sollte man da mal eine professionelle Informationskampagne starten, es geht da auch um Standortvorteile. Es wird ja auch sonst für jeden „Pups“ ein Infostand aufgestellt. Natürlich ist die Digitalisierung deutlich mehr als Bandbreite, aber ohne diese wird es schwer, Prozesse und Tätigkeiten in die digitale Welt zu überführen.

Bei unseren Kunden ist die Digitalisierung schon angekommen - bei vielen aber auch nur eine Pseudo-Digitalisierung. Immer öfter hören wir im Magazinbereich: „Wir machen nur noch Onlinewerbung - hauptsächlich auf Facebook.“ Schaut man sich dann die „Onlinewerbung“ mal an, findet man Facebookseiten mit unter 100 Likes oder Webseiten, auf denen rein gar nichts zu finden ist, das Onlinewerbung auch nur ansatzweise sinnvoll erscheinen lässt. Es reicht ja nicht, den Kunden auf eine Seite zu holen oder Likes zu sammeln. Die Interessenten müssen auch zu Kunden werden. Am besten durch eine Webseite, die Vertrauen schafft, informiert und unterhält. Als Agenturmensch fragt man sich immer öfter, ob die Werbetreibenden sich eigentlich jemals ernsthaft mit dem Thema beschäftigt haben. Nicht mehr in gedruckten Magazinen zu werben, ist übrigens ein großer Fehler. Vor allem, wenn man sich vor Augen führt, dass eine große Zahl an potentiellen Kunden gar nicht auf Facebook & Co. vertreten ist und das Internet nur sporadisch nutzt. Vielleicht sollte man sich einen kompetenten Berater ins Haus holen - wir kommen gerne vorbei. Das könnte Geld sparen, das ohne Konzept schnell online verbrannt würde. Genießen Sie aber jetzt mit uns den August - hoffentlich mit etwas weniger Regen und mehr Sonne. Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen der neuen Ausgabe. Das geht übrigens auch digital über hindenburger.de und unsere App.

Ihr Marc Thiele

und das HINDENBURGER Team



Reden Sie mit!

Besuchen Sie uns auch auf [facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)



## Ihre Website ist nicht responsive?

Unsere Web-Designer und Programmierer bringen Ihre Webseiten auf Smartphones, Tablets & Co.

**m** marktimpuls  
Agentur für Marketing + Kommunikation

info@marktimpuls.de  
www.marktimpuls.de | Telefon: 02161 . 686 95 20

*Joseph's*  
**BARBER**  
SHOP  
EST. 2015

**NICHTS FÜR MÄDELS!**

MO. GESCHLOSSEN	DO. 9:00 - 20:00 UHR
DI. 9:00 - 19:00 UHR	FR. 9:00 - 19:00 UHR
MI. 9:00 - 19:00 UHR	SA. 9:00 - 15:00 UHR

AUF DEN KEMPEN 14 · 41352 KORSCHENBROICH  
TEL.: 02161.999 09 22 · [WWW.JOSEPHSBARBER.DE](http://WWW.JOSEPHSBARBER.DE)

# Inhalt

TITELBILD

**Cover**  
Deborah Kunath  
mit GL Flits Cody  
**Fotografie**  
Simone Stähn, Focus-S.de



## Stadtleben



**7 RITTERFEST**  
Schloss Rheydt

## Theater MG



**14 BLICK AUFS PROGRAMM**  
C. Medour und P. Franco

## Freizeit



**24 REITEN IN MG**  
Tipps für Pferdefans

## Sport



**40 FANPROJEKT**  
FanHausKids

## Stadtleben

- 6 NIEDERRHEIN MUSIKFESTIVAL**  
Blick aufs Programm
- 6 LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 7 MGMG**  
Ritterfest
- 8 KURZ UND KNAPP I**  
Nutten, Koks, frische Erdbeeren  
Mitmach-Zirkus  
Finlantis  
EineStadt-Fest  
FunFußball  
Burg Brügggen
- 10 CAROLUS THERME**  
Carolus goes Roetgen
- 11 MOKKA**  
Was das Herz begehrt
- 11 LIVE UNS DRAUSSEN**  
Moglebaum, Drawing Circles,  
Parcours

- 12 HUMMELN IM HINTERN**  
Electroevent / Interview
- 13 SPARKASSENPAK**  
Heißer Sommer 2017
- 14 THEATER**  
Cecile Medour und Paolo Franco
- 16 JEFFREY KOLKMAN**  
Vier Jahre später

## Lifestyle

- 18 IMMOBILIEN**

## Freizeit

- 20 KINDER UND FAMILIE**  
Lesefohlen  
Buchtipp  
Ohrenbibliothek  
3D-Drucker bauen
- 22 Games**  
Zeit zum Spielen
- 22 BUCHTIPPS**  
Zeit zum Schmökern
- 23 E-BOOK TIPPS**  
Digitale Bibliothek
- 23 EXLIBRIS-AUSSTELLUNG**  
Kinder im Exlibris
- 23 EINE-WELT-TIPP**  
Fair kaufen
- 24 REITEN IN MG**  
Tipps für Pferdefans

## Termine

- 26 HIGHLIGHTS**
- 28 TERMINE & EVENTS**  
im August
- 33 AUSSTELLUNGEN**
- 36 ADRESSEN**
- 37 KINO HIGHLIGHTS**

## Sport

- 38 BORUSSIA**  
Saisonaufakt
- 40 FANPROJEKT**  
FanHausKids

## Wirtschaft

- 42 PRAKTIKUMSPLÄTZE**  
Gesamtschule Volksgarten
- 43 MINT-COACH**  
Hochschule Niederrhein
- 43 TEILZEIT IN MG**  
Neue Studie

Die HINDENBURGER - APP

Einfach den QR-Code scannen und unsere APP für iOS (Apple) oder Android herunterladen.



für iOS (Apple)  
im AppStore



für Android  
im Google Play Store



Besuchen Sie uns auf  
facebook.com/hindenburger



Wir sind auch auf  
instagram.com/hindenburger-mg

Gastro



46 **GASTROKULTUR**  
ReGINerate

Gastro



48 **BARKULTUR**  
Tipps & Trends

Medizin + Co

44 **PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**

Implantate

45 **SONNEN-APOTHEKE**

Interview mit Andrea Prochaska

Gastro

46 **GASTROKULTUR**

ReGINerate

48 **BARKULTUR**

Tipps & Trends

Sonstiges

31 **IMPRESSUM**

33 **GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**

50 **IMPRESSIONEN**



Katja F.  
EDL-Service

**Wir kümmern uns  
um smarten Service.**

Auf dem Weg in die Energie-Zukunft entwickeln wir für Sie intelligente Services und Lösungen wie SmartEView, damit Sie Ihren Energieverbrauch überblicken und optimieren können. Heute und morgen.

[www.new.de/kuemmern](http://www.new.de/kuemmern)

new.niederrhein



**Keine Ideen  
für gute Web-Texte?**



Unsere Content-Marketing-Profis schreiben verkaufstarke Inhalte für Shops und Websites.

Autorin: Sabrina Forst  
Head of Content Marketing bei Marktimpuls

**marktimpuls**  
Agentur für Marketing + Kommunikation

[info@marktimpuls.de](mailto:info@marktimpuls.de)  
[www.marktimpuls.de](http://www.marktimpuls.de) | Telefon: 02161 . 686 95 20

25. August - 15. Oktober 2017

## INTERNATIONALES NIEDERRHEIN MUSIKFESTIVAL

24 Künstler, 7 Konzerte, 6 Spielorte:



FOTO: A. BAUM - RHEIN-KREIS-NEUSS

Der sommerliche Reigen beim Niederrhein Musikfestivals beginnt mit zwei Konzerten auf Schloss Dyck, die bei entsprechendem Wetter in dem malerischen, akustisch vorzüglichen Innenhof stattfinden werden.

Am 25. August heißt es beim virtuoson Eröffnungskonzert: Klassik trifft Lateinamerika, und zwei Tage später gibt es Canciones de Venezuela. Die künstlerische Leiterin und Flötistin Anette Maiburg hat zu diesen beiden Veranstaltungen neben dem rumänischen Gitarristen Mircea Gogoncea ein rein venezolanisches Ensemble eingeladen: An der Spitze Fabiola José, die in ihrer Heimat ganze Fußballstadien füllt. Die charismatische Sängerin geht jedes Jahr für das Kulturministerium ihrer Heimat auf Tournee

durch die größten Städte Venezuelas und schwelgt mit Musikern wie Eddy Marcano in Bolero und Merengue. Außerdem sorgen Cruz Marin auf der Cuatro-Gitarre und Roberto Koch mit seinem Kontrabass für eine wahrhaft authentische Atmosphäre.

Mit dem Cellisten Guido Schiefen und dem Pianisten Florian Noack wird Anette Maiburg am 2. September dann in der Barockkirche Wickrathberg einen Klassiker und zwei Meister des 20. Jahrhunderts miteinander kombinieren: Carl Maria von Weber, Bohuslav Martinu und Astor Piazzolla. Das fünfköpfige A-capella-Ensemble Amarcord gibt am 23. September sein Gastspiel beim Niederrhein Musikfestival, um in der futuristischen Langen Foundation eine facettenreichen Reise durch Amerika anzutreten.

Nur wenige Tage später, am 29. September, besucht das Niederrhein Musikfestival erstmals die Franziskaner-Kirche in Kempen: „So oder so ist das Leben“ lautet das Motto des Konzertes, in dem der deutsche Chansonier Tim Fischer seine ganz spezielle Kunst in einen Dialog mit der Klangwelt der klassischen Kammermusik bringt. Bei dem großen Bogenschlag von Südamerika nach Mitteleuropa wird er flankiert von dem Galatea Quartett und dem vielseitigen Arrangeur Stefan Malzew (»Erlkönigs Verwandlungen«), der an diesem Abend je nach Bedarf das Akkordeon, die Klarinette oder das Vibraphon bedient.

Am 7. Oktober präsentiert sich der Cellist Guido Schiefen in der Mühle Zanders in Nettetal mit einem ebenso anspruchsvollen wie lohnenden Soloprogramm von Bach bis Kodály, und mit Classica Cubana endet das Niederrhein Musikfestival am 15. Oktober im Schumann Saal des Museum Kunstpalast in Düsseldorf. Anette Maiburg, Joaquin Clerch und die gleichfalls aus Kuba stammende Jazzpianistin Marialy Pacheco werden zusammen mit der sizilianische Tänzerin und Choreographin Ivana Scavuzzo ein Feuerwerk zünden, das noch lange in Erinnerung bleibt.

Die Karten gibt es bei den bekannten westicket-Vorverkaufsstellen, telefonisch unter 0211-274000 oder im Internet. Weitere Informationen: [www.niederrhein-musikfestival.de](http://www.niederrhein-musikfestival.de)



ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER

## LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHENGLADBACHER PLATT

Text: Kurt Paul Gietzen

### Uut di Reeh: Wi di Alde kalle

**De Daach send Brö-er, maar sälde jlick eene dä angere.** - Die Tage sind Brüder, nur selten gleicht einer dem anderen.

**Ding Neid wi Fүүr brenne, dann wü-er et Sctho-eke net dü-er.** - Würde Neid wie Feuer brennen, dann wäre

das Heizen nicht teuer.

**Duur e jroov Siib, fällt maar jroov Mä-ehl.** - Durch ein grobes Sieb, fällt nur grobes Mehl.

**Enne Lusterfengk, öss e Düüvelskengk** - Ein vorwitziger Fink ist ein Teufelskind

**E Sctäckepä-ed frett mije, äs wi teen Pä-eds.** - Ein Steckenpferd frisst

mehr als zehn Pferde.

**Et öss kee Ämpke so kleen, dat et niks brängk, off schmitt.** - Es ist kein Amt so klein, dass es nichts einbringt, oder schmeißt.

11. bis 13. August

ANZEIGE

# RITTERFEST SCHLOSS RHEYDT

Mittelalterliches Familienfest mit Ritterturnier, Musik und Spiel



FOTOMGMG

Vom 11. bis 13. August 2017 hält das Mittelalter wieder Einzug im Schloss Rheydt: das beliebte Ritterfest Schloss Rheydt lädt kleine und große Besucher ein zur faszinierenden Zeitreise ins 15. Jahrhundert. Wie in den vergangenen Jahren sorgt ein breites Programm mit vielen Highlights für Unterhaltung der Extraklasse für die ganze Familie. Im prunkvollen Heerlager fachsimplen Ritter über Schwerter und Schilde, werden Schwertkämpfe, Axtwurf und Bogenschießen gezeigt. Der Mittelalterliche Markt lädt mit seinem reichen Angebot – vom edlen Geschmeide bis zur warmen Filzweste – zum Schlendern und Staunen ein; Bäckereyen, Brätoreyen und Tavernen bieten Speis und Trank feil. Die Stunt-Reitergruppe „Die Kaskadeure“ erinnert in einem großartigen Turnier an das Jahr 1517, in dem Luther seine 95 Thesen an das Tor der Schlosskirche zu Wittenberg nagelte und ein großer Tumult das Volk in zwei heftig streitende Lager spaltete. Auch der Ritter von Rheydt, ein alter Bekannter, mischt sich ins Geschehen...

Zwischen den Turnierterminen fasziniert der Buhurt, die sportliche Auseinandersetzung im Schwertkampf 5 gegen 5. Beim Tavernenspiel im stimmungsvollen Ambiente des von Fackeln beleuchteten Konzerthofs werden die bekannte Gruppe Gauklerpack mit Jeremias vom Krötenstein und der Narrenkai mit ihrer Kunst das Publikum unterhalten und für „allerley Kurzweil“ sorgen. Freunde mittelalterlicher Musik dürfen sich auf handgemachte Klänge der beliebten Mittelalterbands Dopo Domani und Frenskopp freuen, die nach Art der Spielleute des Mittelalters auf historischen Instrumenten musizieren.

Für kleine Ritter und Edelfräuleins wird ein buntes Kinderprogramm mit abenteuerlichem Kinder-Ritterturnier, einer spannenden Greifvogel-Vorführung und einem handbetriebenen Karussell geboten. Auf einem kleinen Bauernhof warten Ponys, Gänse, Schafe und viele andere Tiere auf Streicheleinheiten.

Ausführliche Informationen unter [www.ritterfest-schloss-rheydt.de](http://www.ritterfest-schloss-rheydt.de)

2017-2018

JETZT ABOS BUCHEN!  
TEL. 02161-25 24 21

Meisterkonzerte



Sharon Kam



Nemanja Radulovic



Tianwa Yang



Spark



Herbert Schuch &  
Gülrü Ensari



Trio Belli-Fischer-Rimmer



[www.mgm.de](http://www.mgm.de)

MÖNCHENGLADBACH

Foto: Malte Hebig | Marie Stogger Deutsche Grammophon | Friedrun Reinhold | Barbara Salamanski | Felix Broede | Philippe Lévy-Sabb

...da blüh' ich auf!  
**August Aktionswochen**  
Auf alle vorrätigen Gartenmöbel



-25%\*

\*ausgenommen Produkte der Firma Kettler

**Öffnungszeiten:**

**Gartencenter**  
mo - fr von 9.00 - 18.30 Uhr  
sa von 9.00 - 18.00 Uhr  
so von 11.00 - 16.00 Uhr

**Café**  
mo - fr von 10.30 - 18.00 Uhr  
sa von 10.30 - 17.30 Uhr  
so 11.30 - 15.30 Uhr

...da blüh' ich auf!  
**Gartencenter  
Pötschke**

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich  
Tel. 02154.95570  
[www.poetschke-gc.de](http://www.poetschke-gc.de)

Bei uns sind Sie immer an der richtigen Adresse!  
Wir freuen uns auf Ihre Besuch

# NUTTEN, KOKS UND FRISCHE ERDBEEREN



FOTOS: VERANSTALTER

Mary Roos & Wolfgang Trepper präsentieren die Geschichte des deutschen Schlagers

Womit kriegt man auch die allerlahmste Fete auf Touren, was singt sich auch nach dem 9. Bier und dem 4. Hugo noch locker mit? Klar - Deutsche Schlager. Hitparade, Disco, Heck, Holm, Heino: Alle nicht im Zug nach Nirgend-

wo, sondern auf ewig in unserer Birne. Viele Erinnerungen, Geschichten und Anekdoten. Aber auch schwachsinnige Texte, haarsträubende Lieder und Unglaubliches: All das bringen ihnen 2 näher, die sich auskennen. Mary Roos, Schlagerikone, Grand-Prix-Teilnehmerin und Hitparaden-Dauergast. Und Wolfgang Trepper, Schlagerexperte und mit der Lizenz zum Text töten. Die Beiden wissen, um was es hinter den Kulissen des deutschen Schlagers geht und ging: NUTTEN, KOKS UND FRISCHE ERDBEEREN. Ein Abend, den niemand vergisst. Ein Muss für alle, die den Schlager mögen und Lieder und Geschichten von Mary Roos erwarten. Und ein Muss für alle, die den Schlager nicht ausstehen können und sich freuen, das Trepper die Lieder nach Strich und Faden zerlegt.

..... Tickets gibt es an allen bekannten VVK-Stellen und unter [www.handwerker-promotion.de](http://www.handwerker-promotion.de). Weitere Informationen unter [www.kuenstlershow.de](http://www.kuenstlershow.de).



**GEWINN SPIEL**

**Wir verlosen** 3 x 2 Karten für "Nutten, Koks und frische Erdbeeren". Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 31. August 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de).

# KULTURKRAM E.V. LÄDT ZUM MITMACH-ZIRKUS EIN

Es soll zugeschaut, ausprobiert und gestaunt werden. In der 4. Sommerferienwoche 2017 findet vom 7. - 11. August auf der Wiese des Rheydter Marktplatzes ein offener Mitmach-Zirkus statt. Alle großen und kleinen Besucher sind an diesen 5 Tagen herzlich dazu eingeladen, zwischen 15 und 18 Uhr vorbeizukommen und Zirkusluft zu schnuppern. Es wird von- und miteinander gelernt: Der Spaß steht natürlich im Mittelpunkt. Da es sich um ein offenes Angebot handelt, ist keine vorherige Anmeldung nötig. Das Projekt wird vom Verein Kulturkram e.V. veranstaltet und durch den Fonds „Aktive Mitwirkung der Beteiligten“ des Städtebauförderungsprogramms „Soziale Stadt Rheydt“ gefördert. Der Eintritt ist frei.

..... Weitere Infos unter [www.kulturkram.de](http://www.kulturkram.de)



FOTO: © ALPHASPIRIT/123RD.COM



# Finlantis Beachsommer

Vom 17. Juli bis 27. August holt das Finlantis den Traumstrand kurzerhand vor die Haustür. Die ganzen Sommerferien über – und mit thematisch passenden Verwöhn-Angeboten. Ob bei erfrischenden Aufgüssen in der Panoramasauna, bei einer Dampfbad-Peeling-Zeremonie oder in der FinLounge, wo das Küchen-Team die Gäste auf eine bunte kulinarische Reise entführt: Sauna und Sommer lassen sich hier hervorragend ergänzen. Die Aufgüsse und Dampfbad-Anwendungen sind kostenlos. Wer seinen Tag am Finlantis-Beach noch mehr auskosten will, bucht eine Massage mit erfrischenden Aromaölen oder lässt sich die Haut mit einem belebenden Peeling porentief und strahlend reinigen. Es locken Pool und Liegewiesen mit textilfreiem Schwimm- und Sonnenvergnügen. Finlantis-SaunaSommer 17. Juli - 27. August 2017

..... Finlantis || Buschstr. 22 || 41334 Nettetal-Kaldenkirchen  
[www.finlantis.de](http://www.finlantis.de)



18. bis 20. August 2017

## DAS EINESTADT-FEST LÄDT ZUM BESUCH

Vom 18. August bis zum 20. August 2017 lädt der Verein Campus e.V. wieder zum EineStadt-Fest ein, das die früher getrennten Städte Rheydt und Mönchengladbach verbinden soll. Gefeiert wird auf der ehemaligen Stadtgrenze, auf der Brucknerallee, Richard-Wagner-Straße und Breite Straße in Mönchengladbach. Ein musikalisches Bühnenprogramm, die große KidsWorld, der Kunst- und Handwerkermarkt und die Gourmet-Meile mit internationalen, kulinarischen Köstlichkeiten gehören zum festen Programm und locken jedes Jahr große und kleine Besucher zum Fest.

Weitere Infos unter [www.einestadtfest.de](http://www.einestadtfest.de)



FOTOS: © ANNA HELM/MARKTIMPULS

HINDENBURGER

ANZEIGE



Ende August präsentiert die Burggemeinde Brüggen die 5. Auflage von **Brüggen Klassik**. Nach den Erfolgen der letzten Jahre werden 2017 Rock & Pop Acts der Extraklasse an der Burg Brüggen geboten. Auf der großen Rundbogenbühne, umgeben vom schützenden Burgweiher, präsentieren erfolgreiche Musiker und Bands, unterstützt durch orchestrale Begleitung, beeindruckende Lichttechnik und professionelles Soundmanagement, klassisch angehauchte Arrangements. Das Gesamtbild wird abgerundet durch eine fantastisch illuminierte Burg Brüggen und ein gutes Angebot an Snacks und Getränken. Wegen der großen Nachfrage empfiehlt sich eine frühzeitige Ticket-Vorbestellung. Entweder unter [www.brueggen-klassik.de](http://www.brueggen-klassik.de) oder den auf der Ticket-Seite angegebenen Vorverkaufsstellen. Termin: Samstag, 26.08.2017, Einlass 19.30 Uhr, Beginn 20.15 Uhr

## WELTNEUHEIT FUNFUSSBALL IST ERÖFFNET

ANZEIGE



FOTO: © ALLROUNDER

Neben Skifahren im Pulverschnee, Klettern im Kletterpark oder Golfen um Kühe und Bachläufe, ist das allrounder mountain resort um eine weitere Attraktion reicher. Beim FunFußball können Teams oder Einzelspieler ihr fußballerisches Potential testen oder ausbauen. Herausfordernde Stationen wie Bananenflanke, Spielertunnel oder Torschusstraining schaffen spaßige Trainingsanreize. Spaß am Fußball ist auch die ein-

zige Voraussetzung für die Teilnehmer, denn an fast jeder Spielstation können sich die Akteure zwischen einer einfachen und einer Profi-Version entscheiden. Dabei ist taktisches Geschick gefragt. Nicht immer ist der direkte Schuss aufs Tor die erfolgreichste Variante.

.....  
**allrounder mountain resort**, An der Skihalle 1, 41472 Neuss. Weitere Infos: [allrounder.de](http://allrounder.de)

**MIDGE • URE**  
*and india electric company*  
*a musical journey from the RICH KIDS via ULTRAVOX VISAGE and SOLO HITS*

**OPEN AIR BURG BRÜGGEN**

**EINLASS 19.30  
 BEGINN 20.15**

**25.8. AN ACOUSTIC EVENING with SOPHIE • AEVERIUM • MIDGE URE**

**26.8. MOVIE CLASSICS with THE BLOOSE BROTHERS REVUE KINGS FOR A DAY und dem Orchester der Kreismusikschule Vierseen**

**Brüggen Klassik**

[www.brueggen-klassik.de](http://www.brueggen-klassik.de)

## CAROLUS GOES ROETGEN



FOTO: CAROLUS THERME

**Miteinander statt gegeneinander: Im August und September schließen die Carolus Thermen Bad Aachen ihre Saunawelt wegen umfassender Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahmen. Während der Schließung können Saunagäste der Carolus Thermen zu einem Vorzugspreis in der Roetgen-Therme saunen.**

„So eine partnerschaftliche Zusammenarbeit wäre in der Vergangenheit undenkbar gewesen“, freuen sich Björn Jansen, Geschäftsführer der Carolus Thermen, und Stamos Papas, Inhaber der Roetgen-Therme unisono über die Allianz, die sie für die Zeit der Schließung der Saunawelt in den Carolus Thermen geschlossen haben. „Im November letzten Jahres haben wir ja bereits mit dem Zusammenschluss der vier großen Freizeitbad- und Saunaaanbieter der Städteregion Aachen einen Schritt in eine auf partnerschaftliche Zusammenarbeit ausgerichtete Zukunft gemacht. Diese Kooperation ist ein schöner Beweis, dass das kein Lippenbekenntnis war“, erläutert Björn Jansen. Zum ersten Mal in der 16-jährigen Geschichte der Carolus Thermen wird ein Teilbereich für einen derart langen Zeitraum geschlossen. Björn Jansen: „Wir haben uns zu dieser Maßnahme entschlossen, da es einerseits viele Dinge gibt, die in die Jahre gekommen sind und saniert werden müssen und andererseits auch diverse Modernisierungen notwendig sind. Und statt dies in diversen, für die Gäste belastigenden, Teilschließungen zu machen, haben wir uns zu diesem Schritt entschlossen.“ „Wir sind im oberen Preissegment angesiedelt, also müssen wir unseren Gästen auch ein Premiumprodukt und –erlebnis bieten. Und manche Bereiche in der Saunawelt sind einfach nicht mehr premium. Für nächstes Jahr stehen noch weitere Modernisierungen auf dem Programm“, lässt der Kur- und Badedirektor auch schon ein wenig in die Zukunft blicken. „Als Björn Jansen mir bei einem gemeinsamen Essen von seinen Schließungsplänen erzählte, kamen wir auf die Idee, für die Zeit der Schließung den Saunagästen der Carolus Thermen eine

Alternative in der Roetgen-Therme zu bieten“, beschreibt Stamos Papas die Geburtsstunde der Kooperation. „Dann musste nur noch der passende, attraktive Preis gefunden werden sowie eine einfache Ausweismöglichkeit. Das wurde aber schnell und kreativ gelöst“, so Papas. Die Aktion „Carolus goes Roetgen“ sieht vor, dass Saunagäste der Carolus Thermen während der Schließung zu einem Vorzugspreis von 15,40 Euro (statt 22,90 Euro) in die Roetgen-Therme ausweichen können. Besitzer von Thermen-Karten der Carolus Therme brauchen dann beim Einlass in die Roetgen-Therme nur ihre Karte vorzeigen, um sich als Gäste der Carolus Thermen auszuweisen. Alle anderen Gäste, die keine Thermen-Karte besitzen, können sich an der Rezeption in den Carolus Thermen eine Aktionskarte „Ich bin Carolus“ aushändigen lassen. Dass seine Gäste durch die Kooperation Stammgäste der Roetgen-Therme werden und nach der Schließung nicht wieder zurückkehren, fürchtet Jansen nicht: „Ganz im Gegenteil. Ich habe schon von vielen unserer Saunagäste sehr positives Feedback erhalten, dass sie es toll finden, im August und September nicht in die Ferne schweifen zu müssen und sie von uns und der Roetgen-Therme eine – auch preislich sehr attraktive – Alternative in der Region offeriert bekommen – sich aber bereits auch auf unsere Wiedereröffnung freuen.“

Weitere Informationen erteilen die Carolus Thermen Bad Aachen unter [www.carolus-thermen.de](http://www.carolus-thermen.de) oder unter Telefon 0241/182 74 120 (Hans-Peter Lipka) oder die Roetgen-Therme unter [www.roetgen-therme.de](http://www.roetgen-therme.de) oder unter 02471/120313 (Ute Scobel).

**Fitness-Kurse**  
**BOOYAKA**  
**ZUMBA fitness**  
**KINDER TANZ** ab 4  
**BREAK DANCE** ab 6  
**Hochzeits specials**  
**DISCO FOX pur**  
**TOMMY'S Tanzstudio**  
*Wir tanzen aus dem Rahmen!*  
 Mitglied im ADTV  
 Linsellesstr. 142-156 47877 Willlich  
 02154 - 81 66 44 [TOMMY'S-Tanzstudio.de](http://TOMMY'S-Tanzstudio.de)

## REYNDERS

Rollladen + Fenster



## Ideen für Ihr Haus!...

- ▶ Rollladen
- ▶ Fenster
- ▶ Haustüren
- ▶ Überdachungen
- ▶ Garagentore
- ▶ Markisen
- ▶ Vordächer
- ▶ Insektenschutz



Konstantinstr. 58 · 41238 Mönchengladbach  
 Tel.: 02166 / 146 146 · Fax: 02166 / 146 147  
[info@reynders-online.de](mailto:info@reynders-online.de) · [www.reynders-online.de](http://www.reynders-online.de)

Was das Herz begehrt

# CAFE MOKKA



FOTO: MOKKA

**Im Herzen von Mönchengladbach liegt das Café Mokka.**

Seit 15 Jahren sind wir als beliebte Location in der Stephanstraße, Ecke Hindenburgstraße für Euch da. Vom Frühstück, über Mittagessen, Kaffeespezialitäten und Kuchen bis hin zum Abendessen, bekommst Du bei uns Vieles was das Herz begehrt. Im Sommer lädt unsere Außenterrasse zum Verweilen ein. Wer den Abend in Mönchengladbach schön ausklingen lassen möchte ist hier richtig, denn die gemütliche Atmosphäre in zentraler Lage und liebevoll gemixte Cocktails lassen keine Wünsche offen.

**Café Mokka**, Stephanstraße 1, 41061 Mönchengladbach, [www.mokka.de](http://www.mokka.de)  
Mo.-Do. 9-23 Uhr, Fr.-Sa. 9-24 Uhr, So. 10-23 Uhr. Frühstück Mo.-Fr. 9-11.30 Uhr, Sa. 9-15 Uhr, So. 10-15 Uhr. Mittagstisch Mo. - Fr. ab 12 Uhr (solange der Vorrat reicht). Tel.: 02161 . 464709, E-Mail: [info@mokka.de](mailto:info@mokka.de)



FOTO: © NEXUSPLEXUS/123RF.COM

Moglebaum + Drawing Circles + Parcours

## LIVE & DRAUSSEN

Das nächste Küchenkonzert der Kulturküche wird ein „Live & Draußen“ - am 26.08. gibt es ab 18 Uhr talentierte Newcomer aus der Region Open Air auf der Waldhausener Straße: MOGLEBAUM (Organic Electronic), DRAWING CIRCLES (Ambient/Alternative) und Parcours (Indie/Pop). Die Bands konnten sich national bei Musikkritikern und einem begeisterten Livepublikum behaupten und spielten auf traditionsreichen Independent Musik Festivals wie dem Reeperbahn Festival in Hamburg oder dem c/o Pop Festival in Köln. Das Team der Kulturküche lädt zu einem entspannten Konzertabend in die Altstadt ein, der Eintritt ist frei. Beginn ist um 18 Uhr an der Kulturküche, Waldhausener Straße 64. Um Hutspenden für die Musiker wird gebeten.



## Schlemmen: natürlich im MOKKA

Im Herzen von Mönchengladbach liegt das Cafe Mokka. Seit 15 Jahren sind wir als beliebte Location in der Stephanstraße, Ecke Hindenburgstraße für Euch da.

Vom Frühstück, über Mittagessen, Kaffeespezialitäten und Kuchen, bekommst du bei uns bis in den Abend, vieles was das Herz begehrt!

Tel. (02161) 464 709    [info@mokka.de](mailto:info@mokka.de)    [www.mokka.de](http://www.mokka.de)

# OKTOBERFEST FR 22.09. + SA 23.09.

„Die Draufgänger“  
sind live dabei!



SALZBURGERLAND

Schönen Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners MÜNCHENGLADBACH

# Sommer Musik

## Schloss Rheydt

### OPEN AIR MIT FLAIR

**Vorverkauf läuft jetzt Tickets sichern!**

Fr 18. August Beginn 20:30 Uhr	<b>GREGOR MEYLE &amp; BAND</b>
Sa 19. August Beginn 20:30 Uhr	<b>ALPHAVILLE</b> SUPPORT: PLEXIPHONES
So 20. August Beginn 20:00 Uhr	<b>GLENN MILLER ORCHESTRA</b> cond. by Wil Salden
Mi 23. August Beginn 20:30 Uhr	<b>HELGE SCHNEIDER</b>
Do 24. August Beginn 20:30 Uhr	<b>TEN YEARS AFTER   DEWOLFF</b>
Fr 25. August Beginn 20:30 Uhr	<b>SEVEN</b> SUPPORT: FLO MEGA & THE RUFFCATS
Sa 26. August Beginn 20:30 Uhr	<b>KLASSIK OPEN AIR</b>
So 27. August Beginn 20:00 Uhr	<b>NADINE SINGS ... WITH FUN &amp; FRIENDS</b>

**Vorverkaufsstellen:** Die Anzeige: MG - Berliner Platz 11 | RY - Marktstr. 5 | VIE - Hauptstr. 89  
 Willich - Schiefbahn - Hubertusplatz 4 | Theaterkassen in RY und KR | Modehaus No. 21 MG - Am Mühlentor 21  
 Keimes RY - Bahnhofstr. 44 | Hall of Tickets MG - Alter Markt 9 | First Reisebüro MG-Bismarckstr. 23  
 online [www.vp-konzerte.de](http://www.vp-konzerte.de)

[www.sommermusik-mg.de](http://www.sommermusik-mg.de)

# Egal, wem Sie diesen Sommer zujubeln ...



## Wir haben den passenden Gehörschutz für Sie!

Applaus, Events und Fahrtwind unbeschwert genießen – mit Gehörschutz vom Fachmann. **Jetzt informieren!**

**Hörzentrum Müller**  
 Croonsallee 29 · 41061 MG  
 Telefon 0 21 61 - 24 74 113

**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
 Sa 10.00 - 13.00 Uhr

**Hörzentrum** 

[www.hoerzentrum-mueller.de](http://www.hoerzentrum-mueller.de)

## STADTLIBEN

9. September 2017

# HUMMELN IM HINTERN

Interview: Chiara Porada

Am 9.9. findet von 14 bis 22 Uhr das Open-Air-Elektroevent „Hummeln im Hintern“ am Monte Klamotte in Rheydt statt. Granit Fazliu, der die Party zusammen mit Fabian Peukert veranstaltet, ließ uns hinter die Kulissen schauen.



FOTO: VERANSTALTER

### Was ist „Hummeln im Hintern“?

Die Idee kam, als Fabian und ich nach dem Feiern überlegt haben, warum wir eigentlich keine Partys machen. Zuerst haben wir mit ein paar Leuten im Schützenkeller begonnen. Mittlerweile machen wir seit zwei Jahren Elektroevents in Venlo, Viersen, Aachen und MG. „Hummeln im Hintern“ ist jetzt eine Open-Air Elektroparty von Freunden für Freunde, auf der DJs von Techhouse über Deephouse bis zu Techno spielen.

### Worauf legt Ihr beim Line-Up Wert?

Wir wollen jungen regionalen, aber auch internationalen Künstlern eine Plattform geben, sodass es für die Besucher eine gute Mischung zwischen Bekanntheit und Neuem ist. Ein besonderes Highlight ist Arado, der ein gern gebuchter DJ in der Kiesgrube in Neuss ist und gerade auch beim diesjährigen Parookaville aufgelegt hat. Mit dabei sind beispielsweise auch noch Salvatore Bruno und Jaw Sulay.

### Was verändert sich momentan in MG und Rheydt?

Im Moment wird so viel dafür getan, dass die Altstadt wieder mehr wertgeschätzt und genutzt wird – die Gladbacher Clubnacht zum Beispiel oder viele gemeinschaftliche Projekte zwischen den Gastronomen, aber auch mit der Politik, der Hochschule, der Kulturküche und der Altstadtinitiative. Auch wenn wir eher Unternehmer sind, verstehen wir den Spirit dahinter. Daher wollen wir mit „Hummeln im Hintern“ unseren Besuchern auch den Impuls geben, wenn sie eh unterwegs sind ab 22 Uhr noch einmal in der Rheydter Altstadt vorbeizuschauen.

### Warum sollte man unbedingt zu Eurem Event kommen?

Es ist ein Event für jeden, der mal wieder verschoben und selbstironisch feiern möchte. „Hummeln im Hintern“ ist einfach anders, witzig. Die Leute sollen den Alltag loslassen, tanzen und Spaß haben und es wird auch kleine Aktionen geben, bei denen sie mitmachen können. Die meisten unserer Besucher sind unter 35, aber jeder, der Spaß an der Musik hat, ist herzlich willkommen. Unser Motto könnte sein: „Komm, du musst zwar morgen zur Arbeit, aber ein Bier geht immer noch!“

### Weitere Infos zur Veranstaltung auf Facebook unter

<https://www.facebook.com/Hummeln-im-Hintern-487436151438226/>

# DER AUGUST IM SPARKASSEN PARK

Sparkassen  
**Park**  
MÖNCHENGLADBACH



FOTOS: (LINKS) DEICHKIND, (RECHTS) DANIELLA MEDENGE



## DEICHKIND am 05.08.2017

Als die Hamburger Elektro-Rapper von Deichkind den SparkassenPark mit mehr als 16.000 Besuchern im Sommer 2015 auf links drehten staunten viele Musikfans nicht schlecht. Jetzt kommen die „Deichkinder“ wieder zurück nach Mönchengladbach und feiern ihren „Niveau, Weshalb, Warum“- Tour Abschluss. „Jeder weiß, wie aufwendig Shows der Band produziert werden. Insgesamt steckt so viel Kreativität, Know How und Vorplanung in jedem einzelnen Konzert von Deichkind. Auf unserer Bühne im SparkassenPark hat sich die Band scheinbar wohl gefühlt, deshalb sind wir happy, dass es eine Wiederholung geben wird!“, so Michael Hilgers, Geschäftsführer der Hockeypark Betriebs GmbH & Co. KG.

## MARIUS MÜLLER WESTERNHAGEN am 30.08.2017

Vor vielen Jahren war Marius Müller-Westernhagen der erste deutsche Künstler, dem der Musiksender MTV anbot, im „Unplugged“-Format aufzutreten. Damals lehnte er ab. Jetzt konnte der Zeitpunkt nicht besser sein, die Einladung zum Spiel ohne Stecker zu einer sehr persönlichen und höchst atmosphärisch inszenierten Werkschau zu nutzen. Sein Übriges tat Westernhagens Wahl des Spielorts: die Volksbühne in Berlin, die gerade wieder zum deutschen Theater des Jahres gekürt wurde. Eine Bühne, die für Marius die Energie lieferte für seinen Wunsch, etwas Besonderes zu schaffen. Und diese ganz besondere Atmosphäre will WESTERNHAGEN nun

auch allen seinen Fans live auf Tour nahebringen: Ende August 2017 startet seine „MTV Unplugged“ Tour mit einigen Open Airs, eins davon im Mönchengladbacher SparkassenPark am Mittwoch, 30.08.

Tickets gibt es bei **Hall of Tickets**, Alter Markt 9, 41061 MG (täglich geöffnet) und allen bekannten VK-Stellen und im Internet unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de) sowie [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de)

Weitere Infos unter [www.sparkassenpark.de](http://www.sparkassenpark.de)

<p>DEICHKIND NIVEAU WESHALB WARUM LIVE 2017 EINZIGE OPEN AIR SHOW</p>	<p>BRYAN ADAMS GET UP ↑ EINZIGE OPEN AIR SHOW</p>	<p>VOLBEAT SEAL THE DEAL 2017 SPECIAL GUEST: FLOGGING MOLLY EINZIGE OPEN AIR SHOW</p>	<p>WESTERNHAGEN UNPLUGGED TOUR EINZIGE OPEN AIR SHOW</p>	<p>SÖHNE MANNHEIMS MannHelm zu Dir Open Air 2017 IN ORIGINALFORMATION U.A. MIT XAVIER NAIDOO, HENNING WEHLAND, ROLF STAHLHOFEN</p>
05.08.2017	06.08.2017	28.08.2017	30.08.2017	31.08.2017
SPARKASSEN PARK M'GLADBACH	SPARKASSEN PARK M'GLADBACH	SPARKASSEN PARK M'GLADBACH	SPARKASSEN PARK M'GLADBACH	SPARKASSEN PARK M'GLADBACH
TICKETS UNTER: <a href="http://WWW.TICKETMASTER.DE">WWW.TICKETMASTER.DE</a> & BEI HALL OF TICKETS (ALTER MARKT, MÖNCHENGLADBACH)				
				ticketmaster®



# ICH WOLLTE EINFACH NUR TANZEN



Interview: Sabrina Forst | Fotos: Matthias Stutte

**CECILE MEDOUR** und **PAOLO FRANCO** verlassen das Ballettensemble des Theaters Krefeld Mönchengladbach. Die beiden Tänzer haben die Compagnie von Ballettdirektor Robert North über mehrere Jahre entscheidend mitgeprägt und waren in zahlreichen Solorollen zu erleben. Im Interview erzählten sie uns vom Künstlerleben und von ihren Zukunftsplänen.

### Wann seid Ihr zum ersten Mal mit dem Tanzen in Berührung gekommen?

**PAOLO:** Ich war auf einer Veranstaltung, bei der Tänzer einer Schule ihre Choreografien zeigten und einluden, mitzumachen. Das hat mich sehr berührt und fasziniert.

**CECILE:** Als ich sechs Jahre alt war, haben mich meine Eltern in einer Tanzschule angemeldet. Das war damals schon mein eigener Wunsch. Ich habe sie darum gebeten.

### Wann habt Ihr beschlossen, das Tanzen zum Beruf zu machen?

**PAOLO:** Ich habe nach einem Wettbewerb ein Stipendium für eine professionelle Tanzschule erhalten, die ich dann absolviert habe. Danach hat mich Robert hier ans Theater gerufen. Das war mein erstes festes Engagement.

**CECILE:** Ich wollte immer Tänzerin werden. Wenn ich mich zurückerinnere, gab es nie eine andere Option für mich. Meine Eltern erlaubten mir allerdings nur, zu einer normalen Schule zu gehen. Ich konnte meine professionelle Tanzkarriere also erst beginnen, als ich 18 wurde. Und das tat ich dann auch.

### Was waren Eure Träume zu Beginn? Reisen? Berühmt werden?

**PAOLO:** Das war ein sehr kleiner Traum, nämlich engagiert zu werden, mich nur ums Tanzen kümmern zu müssen und nicht um das Drumherum. Deshalb war ich sehr froh, als Robert mich nach Mönchengladbach holte.

**CECILE:** Ich wollte frei sein und mich ausdrücken können. Natürlich muss man das tun, was der Choreograf vorgibt, aber Bewegungen stehen für mich immer in direktem Zusammenhang mit dem Gefühl der Freiheit.

### Was war besonders schwierig auf Eurem Weg als Künstler?

**PAOLO:** Es gab sehr viele körperliche Herausforderungen, aber das ist ja normal für einen Tänzer. Wirklich schwer war es, ich selbst zu bleiben. Ich bin weit weg von meiner Familie in einem fremden Land und man lebt natürlich in einer Art „Blase“ am Theater. Ich bin zum Beispiel in den Jahren hier nur selten mit Mönchengladbachern

in Kontakt gekommen, habe nicht einmal die deutsche Sprache gelernt.

**CECILE:** Es war für mich schwer weiterzukommen, ohne eine renommierte nationale Schule im Rücken zu haben. Und es war schlicht sehr schwer, zu überleben, denn meine Eltern wollten meine Tanzkarriere nicht unterstützen. Wenn du mit 18 ohne finanzielle Unterstützung in Paris lebst, musst du richtig fleißig sein. Ich habe immer viel getan, damit es weitergeht, damit ich heute noch immer Teil der Tanzwelt bin. Das ist das Schwierige für einen Tänzer: im Laufe der Jahre dabeizubleiben.

### Was hat Euch in Mönchengladbach besonders gut gefallen?

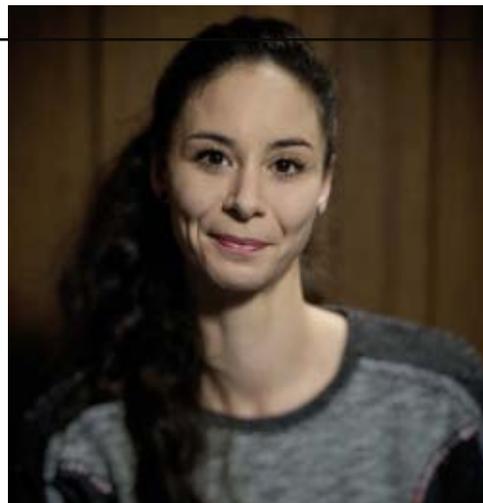
**PAOLO:** Ich hatte sehr viel Spaß und mochte es, Teil dieses Theaters zu sein und diese Möglichkeiten der Weiterentwicklung zu nutzen. Es war ja mein erster Job und ich bin mitgewachsen. Ich war erst 19, als ich nach Mönchengladbach kam.

**CECILE:** In Frankreich ist es sehr schwierig, einen solchen Ort wie hier zu finden, an dem man über längere Zeit sicher ist. In Frankreich gibt es überwiegend kleine Projekte. So mit dem Tanz zu leben wie hier, ist nahezu unmöglich. Ich erinnere mich noch daran, dass ich mit dem Fahrrad zur Arbeit gefahren bin und gedacht habe: Ich muss mich um nichts kümmern, ich kann einfach nur tanzen. Das war wunderbar.

### Seid Ihr traurig, das Theater Krefeld Mönchengladbach zu verlassen?

**PAOLO:** Es ist zwar schön, Teil eines Unternehmens zu sein. Aber nach einer so langen Zeit, in der Du jeden Tag hart arbeitest, freust Du Dich auch auf Neues. Vielleicht pausiere ich ein Jahr, vielleicht nehme ich als Freelancer Projekte an, vielleicht eigene mir weiter Kompetenzen für die Zeit nach der aktiven Tanzkarriere an. Ich bin offen für das, was kommt.

**CECILE:** Ich habe ja im Vorfeld schon viele Qualifikationen in verschiedenen Bereichen erworben und hoffe, dass es einige Dinge gibt, die als nächstes tun kann. Aber ja, ich bin traurig, das Theater hier verlassen zu müssen.



**CECILE MEDOUR** ist Tänzerin, Choreografieassistentin und Benesh-Choreologin. Sie nahm Unterricht bei dem renommierten Jazz-Choreografen Raza Hammadi und erhielt 2005 ihr Diplom als Jazzdance-Lehrerin. 2010 absolvierte sie am Conservatoire de Paris eine Ausbildung als Choreologin für Benesh-Notation. Seitdem arbeitete sie in verschiedenen Compagnien, u. a. mit Jean-Claude Gallotta und Emio Greco, in der Vertigo Dance Company und im Ballet Jazz Art. Ihre Tätigkeit als Choreologin und Bewegungstrainerin, z. B. bei den Laboratoires d'Aubervilliers und der Batsheva Dance Company Israel, wird vom französischen Ministerium für Kultur unterstützt. Cecile Medour arbeitet auch als Trainingsmeisterin und Choreografieassistentin für verschiedene französische Compagnien.



**PAOLO FRANCO** wurde in Italien geboren, wo er auch seine klassische Tanzausbildung absolvierte. Von 2003 bis 2009 studierte er an dem Liceo Coreutico Teatro Nuovo in Turin. Ab 2007 tanzte er gleichzeitig im Ensemble des Teatro Nuovo Di Torino mit. 2003 und 2005 gewann Franco jeweils den 1. Preis beim Wettbewerb Fondazione Teatro Nuovo sowie den 2. Preis beim Wettbewerb Vignale Danca. Seit der Spielzeit 2009/2010 ist Paolo Franco Mitglied des Ballettensemble des Theaters Krefeld und Mönchengladbach.



Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 02161-49 53 95 oder 0177 / 4 9539 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de

# VOM STRASSEN MUSIKER ZUM MUSIKER COACH

Interview: Chiara Porada

**2013** trafen wir den Musiker **Jeffrey Kolkman** zum ersten Mal. Damals kannte ihn jeder Gladbacher als der Junge, der auf der Hindenburgstraße Musik macht. Vier Jahre später erzählt er uns, was sich seitdem verändert hat, von neuen Projekten und ob sein Traum, in Paris auf der Straße zu spielen, wahr geworden ist.

### Was hat sich inzwischen bei Dir geändert?

Als ich die Schule nach der 10. Klasse beendet habe, hatte ich bereits großes Vertrauen in die Musik-Sache, da ich ja schon viele Jahre Straßenmusiker war und oft auf Hochzeiten gespielt hatte. Seit September 2013 kann ich von meiner Musik leben – da war ich auf einmal frei. Kurz darauf habe ich meine CD herausgebracht und das erste richtige Konzert im BIS gegeben. Damit hat es angefangen, professionell zu werden und ich habe einfach gemacht. Heute hat alles wieder mehr Struktur, auch dadurch, dass ich jetzt ein Team um mich herum habe.

### Wie kam es dazu?

Ein paar Management-Firmen haben bei mir angefragt, aber ich wollte mich nie unter ihren Bedingungen an sie binden. Gleichzeitig hatte ich den Wunsch, Menschen um mich herum zu haben, die mit mir an Projekten arbeiten. Ich bin



Jeffrey berät heute auch andere Musiker, die von der Musik leben wollen.

FOTO: JEFFREY KOLKMAN

zum Beispiel sehr kreativ, aber es fällt mir schwer, den Überblick zu behalten. Also habe ich vor kurzem mit einem Video bei Facebook einen Aufruf gemacht, dass sich alle bewerben können. Insgesamt sind wir jetzt sieben Leute und komplett in Deutschland verteilt, sodass wir über das Internet zusammen arbeiten.

**Musst Du als hauptberuflicher Künstler auf Dinge verzichten?**

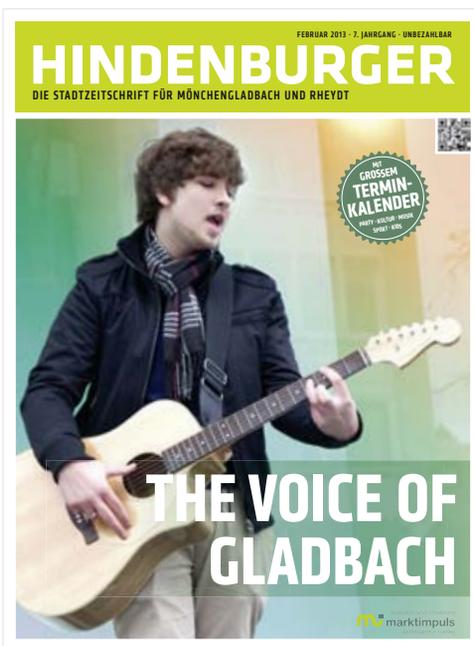
Natürlich, aber ich habe eine Wunschliste, mache das, was mich weiterbringt, so kann ich mir Dinge der Wunschliste leisten. Im letzten Jahr habe ich mich beispielsweise gefragt, was ich eigentlich möchte. Reisen! Ich habe meine Wohnung aufgegeben, meine Sachen verkauft und bin los. Da ich mit voller Leidenschaft dabei und dazu bereit bin, in schlechteren Zeiten mehr zu üben, zu schauen, warum die Leute mich nicht buchen, weiß ich, dass ich Schwierigkeiten gut meistere - und zur Not habe ich auch immer finanzielle Rücklagen.

**Du sagst, Du bist den Gladbachern dankbar. Inwiefern?**

Ich war mit der Straßenmusik auch in anderen Städten unterwegs, aber ohne MG wäre ich nicht dort, wo ich heute bin. Die Gladbacher haben mir die Möglichkeit gegeben, hier eine Bühne zu haben und mich über die Jahre so herzlich und offen mit Applaus, Spenden und Zuspruch unterstützt. Ich werde heute noch angesprochen, weil mich so viele Menschen vor Jahren täglich gesehen haben.

**Was machst Du, wenn man Dich nicht mit Gitarre auf der Straße sieht?**

Ich habe entdeckt, dass ich Menschen helfen und insbesondere Musikern zeigen möchte, wie sie mit ihrer Musik Geld verdienen können. Also haben wir uns entschlossen, bis Mitte August kostenlose Vorträge, beispielsweise in Musikschulen, anzubieten, um so viele Menschen, wie möglich, zu erreichen. Ich sage nicht, Ihr müsst das und das machen, sondern gebe Tipps, wie man ohne großen Aufwand und viel Geld einfach startet, wie man sich seine Auftritte selbst besorgt oder wie man Social Media für sich nutzen kann. Ein anderes Projekt, das es schon lange gibt, ist „Unser Song“, bei dem wir einen persönlichen Song für Brautpaare schreiben. Das Brautpaar schickt uns eine Anfrage, wir skypen und besprechen, was in dem Song vorkommen soll, ob mit Gitarre, Klavier, auf Deutsch oder Englisch, lustig, ruhig, wie es das Paar möchte. Da wir aus Zeitgründen nur sehr wenige Hochzeiten live besuchen können,



Jeffrey vor vier Jahren auf dem Cover des HINDENBURGER, Ausgabe Februar 2013

stecken wir alle Power in eine professionelle Aufnahme und produzieren CDs davon, Anzahl und Design sprechen wir mit dem Brautpaar ab. So können wir überall vom DJ gespielt werden und man hat direkt tolle Gästepresente.

**Hat sich das Leben als Straßenmusiker durch Youtube & Co. verändert?**

Online hat man viele Möglichkeiten, Massen an Menschen zu erreichen, aber es ersetzt niemals den persönlichen Kontakt, den ich offline mit der Straßenmusik habe. Deswegen denke ich, wird Straßenmusik trotz Internet und Social Media weiter bestehen. Ich merke auch, dass viele mich nach Konzerten fragen und diese persönliche Atmosphäre feiern. CDs sind vor allem wichtig, wenn ich live spiele, da viele die CD dann als Erinnerung kaufen. Cool ist dann wiederum, wenn man in die CD noch einen Download-Link hereinschreibt und so online und offline wieder verbindet.

**Was war ein besonderes Erlebnis als Straßenmusiker?**

Es war ja ein Wunsch von mir, in Paris auf der Straße zu spielen. Dort auf den Treppen der Sacré-Cœur mit Blick über die Stadt, war auch tatsächlich der schönste Ort, an dem ich je gespielt habe - mit totalem Künstlerfeeling zwischen Musikern, Malern etc. Manchmal halte ich auf der Straße auch eine kleine Rede zu den Songs. Einmal hat mich ein Mädchen mit Tränen in den Augen angeschaut und gesagt: „Danke, dass du mich an meine Träume erinnert hast“. Das waren für mich keine fünf Minuten Aufwand, aber so eine Reaktion zu bekommen, ist unglaublich.

**PETER KAISER**  
Germany since 1838

seit 1910  
**SCHUHHAUS**  
**Wintzen**  
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

**Hindenburgstraße 113**  
**41061 Mönchengladbach**  
Mo. - Fr. 9.30 Uhr - 19 Uhr  
Sa. 10 Uhr - 18 Uhr

**Hauptstraße 38**  
**41236 Mönchengladbach**  
Mo. - Fr. 9.30 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa. 9.30 Uhr - 16 Uhr

**www.schuhaus-wintzen.de**

## Sie suchen eine Immobilie oder möchten verkaufen bzw. vermieten?

Wir beraten, bewerten, vermitteln.

RDM-geprüfte Makler und TÜV-zertifizierter  
Sachverständiger.



Erfolgreich in der Region

**ESCH**  
IMMOBILIEN MARCUS ESCH

### ESCH Immobilien

Am Düvel 3 · 41238 Mönchengladbach  
kontakt@esch-immobilien.de

Tel. 0 21 66 . 146 180  
www.esch-immobilien.de

## STADTLIBEN

MG-SCHRIEVERS:  
EG-WOHNUMG MIT GARTEN



**Baujahr:** 1993 **Zimmer:** 3  
**Wohnfläche:** 118 m<sup>2</sup> **Terrasse:** ja  
**Kaufpreis:** 235.000.- € **TG-Stellplätze:** 2

Wenige Stufen und der Eingang der Wohnung ist erreicht. Der helle Wohn-/ Essbereich mit Zugang auf die Sonnenterrasse ist großzügig und wird Ihre Gäste beeindrucken. Ein idyllischer und pflegeleicht angelegter Garten mit Teich sorgt für Entspannung und schützt die großzügige Terrasse vor fremden Blicken. Weiter erwartet Sie ein Bad mit Fenster und fast bodentiefer Dusche, ein gemütliches Schlafzimmer, ein Ankleide-/ oder Arbeitszimmer, eine Küche mit Vorratsraum sowie ein Gäste WC. Provisionsfrei für den Käufer.

Verbrauchsausweis gültig von: 25.03.2008

Energieverbrauchskennwert: 153,3 kWh/(m<sup>2</sup>a)

Wesentliche Energieträger Heizung:

Befuerung Gas

Baujahr: 1993

**i** ESCH Immobilien | Am Düvel 3 | 41238 MG |  
Tel. 02166 146180 | www.esch-immobilien.de

## LUST AUF LAND?



**Baujahr:** 1992 **Grundstück:** 2.410 m<sup>2</sup>  
**Wohnfläche:** 175 m<sup>2</sup> **Zimmer:** 5  
**Nutzfläche:** 257 m<sup>2</sup> **Kaufpreis:** 880.00.- €

Beeindruckendes Landhaus in MG-Herrath: Das Anwesen besteht aus einem repräsentativem Haupthaus mit großer Garage und einem massiven Gartenhaus. Beides beeindruckende Gebäude und innerhalb der wunderschönen Anlage harmonisch über gepflasterte Flächen und schmale sowie befahrbare Wege miteinander verbunden. Über die ausladende Zufahrt erreicht man die große, durchfahrbare Garage mit großer Deckenhöhe. Viel Platz für beispielsweise Arbeitsgerät, Autos oder auch das Wohnmobil. Das Hauptgebäude - wie auch das Gartenhaus - bieten durch sehr dicke Wände und der ausschließlichen Verwendung von Naturmaterialien ein sehr angenehmes Raumklima. Provisionsfrei für den Käufer.

Verbrauchsausweis gültig von: 06.06.2017  
Endenergieverbrauch Wärme: 132 kWh/(m<sup>2</sup>a) inkl. WW  
Wesentliche Energieträger Heizung:  
Befuerung Gas Energieeffizienzklasse: E  
Baujahr: 1983

**i** ESCH Immobilien | Am Düvel 3 | 41238 MG |  
Tel. 02166 146180 | www.esch-immobilien.de

## Mönchengladbach lagert aus!



ab  
39,90

### Ihre Vorteile:

- Abschließbare Einheiten
- 2,25 m lang, 1,40m breit und 2,15m hoch
- Für bis zu 70 Umzugskartons
- Auch als Aktenlager
- Jederzeit kündbar

Mieten Sie jetzt Ihre Lagerbox  
Alle Infos auf oscar-esser.de  
oder unter 0 21 66 / 940 672 92

**Oscar  
Esser**

## ABSOLUTES HIGHLIGHT IN MG-NORD



**Baujahr:** 1995  
**Grundstück:** 2300 m<sup>2</sup>  
**Wohnfläche:** 362 m<sup>2</sup>  
**Lage:** MG-Nord  
**Zimmer:** 6 + 2 (Einlieger)  
**Kaufpreis:** 455.000 €

Bevorzugte, ruhige, ländlich geprägte Wohnlage von Mönchengladbach, Nähe Nordpark, liegt dieses extravagante, loftähnliche Domizil in unverbaute Grünlage. Der Hauptzugang zur Straßenseite wird dominiert von der Einliegereinheit, erst in der Rückfront erscheint das volle Ausmaß mit Whow-Effekt. Dieses außergewöhnliche Domizil wurde hinter einer zurückhaltender Vorderfront 1995 aus einer Schreinerwerkstatt komplett neu erstellt. Die Beheizung erfolgt über Fußbodenheizung in der Hauptwohnung und über Gasetagenheizung in der Einliegerwohnung, die über der Eingangshalle der Hauptwohnung angeordnet ist.

Bewußt wurde die Hauptwohnung zum Garten hin ausgerichtet, um die absolut ruhige Grünlage in den Wohnbereich mit einzubeziehen.

EnEV: C, 126 kWh Gas

Käufer-Maklerprovision 3,57 % vom Kaufpreis

**i** ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH | Hohenzollernstr. 181 | 41063 MG |  
Tel. 02161 492690 | www.enger-dittrich.de

Ihr Makler in Mönchengladbach

# ESCH IMMOBILIEN



Wenn es um Immobilien in Mönchengladbach geht, ist ESCH Immobilien eine der ersten Anlaufstellen – inhabergeführt, nicht bankengebunden und seit 2004 auf dem Markt. Doch auch über die Stadtgrenzen hinaus kann das Team um Marcus Esch zuverlässig helfen. Es arbeitet mit über 60 anderen Maklerbetrieben im Rahmen der Westdeutschen Immobilienbörse zusammen und kann deshalb eine Vielfalt von Immobilien im Raum Düsseldorf, Köln, Niederrhein und Ruhrgebiet anbieten. Auch außergewöhnliche Objekte sind bei dem Mönchengladbacher Makler in guten Händen. Alle Mitarbeiter im ESCH-Team sind ausgebildete Fachkräfte oder befinden sich in qualifizierter Ausbildung. Marcus Esch ist außerdem TÜV-zertifizierter Sachverständiger, staatlich geprüfter Betriebswirt für Wohnungswirtschaft und Realkredit, ausgebildeter Kaufmann in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft und ehrenamtliches Mitglied im Gutachterausschuss in der Stadt Mönchengladbach. Wer also einen qualifizierten Partner im Bereich „Immobilien“ sucht, ist hier genau richtig.

**Esch Immobilien**, Am Düvel 3, 41238 Mönchengladbach, Tel.: 02166 14180, [www.esch-immobilien.de](http://www.esch-immobilien.de)

## ZWEI EFH IN KAARST-VORST



**Baujahr:** 1907/2007  
**Grundstück:** 512 m<sup>2</sup>  
**Wohnfläche:** 160 + 75m<sup>2</sup> + Keller  
**Zimmer:** 6 + 3 + 4 Bäder  
**Extras:** Kamin, Dachterrasse, Garage  
**Kaufpreis:** 365.000 €

Kaarst-Vorst liegt nur wenige Kilometer am Rande von MG und Korschenbroich, besticht durch seine gehobene Wohnlage und reizvoller Umgebung. Erwecken Sie das Dornröschenhaus mit 160 m<sup>2</sup> wieder zum Leben, und erfreuen sich gleichzeitig an den Mieteinnahmen des vollsanierten mediterranen kleinen Reihenhauses mit seinen 75 m<sup>2</sup>. Viele Extras, in der solide, im Jahr 2007, modernisierte Immobilie warten auf Sie!

EnEV: V 159,3 kWh, Gas Bj 2007

Käufer-Maklerprovision 3,57 % vom Kaufpreis

**ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH** | Hohenzollernstr. 181 | 41063 MG | Tel. 02161 492690 | [www.enger-dittrich.de](http://www.enger-dittrich.de)

# Sofa-Zeit.

Jetzt wird's bald wieder gemütlich!



100,-€  
geschenkt\*

Code: **HI1708**

\*nicht bar einlösbar,  
ab 1000,-€ Bestellwert,  
gültig bis 31.10.2017

2000 m<sup>2</sup>  
Showroom  
INDOOR + OUTDOOR

fleur ami GmbH  
Höhenhöfe 6  
47918 Tönisvorst

**TINGO**<sup>®</sup>  
LIVING

[www.tingo-living.com](http://www.tingo-living.com)

# SIE WOLLEN VERKAUFEN?

## WIR WISSEN WIE!

## IN MÖNCHENGLADBACH UND DÜSSELDORF



0 21 61 - 49 26 90 | 02 11 - 3 00 34 34

[info@enger-dittrich.de](mailto:info@enger-dittrich.de)

[www.enger-dittrich.de](http://www.enger-dittrich.de)



**ENGER & DITTRICH**  
IMMOBILIEN GMBH · RDM · IVD

Kinderbuchtipps von prolibri

# SUSANNE LÜTJE: DAS ABC DER LESERATTE

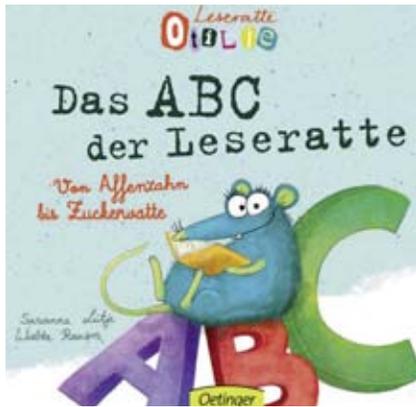


FOTO: VERLAG

Auch in der Schule der magischen Tiere heißt es wieder: „Endlich Ferien!“ Und zum ersten Mal darf auch Silas mitfahren ins Waldmeistercamp, dem besten Zeltlager des Universums. Gemeinsam mit seinem magischen Krokodil Rick aus Florida freut er sich tierisch auf eine Woche voller abenteuerlicher Spiele und neue Freunde kennen zu lernen. Und wer wird wohl den Waldmeisterpokal ge-

winnen? Das Betreuersteam hat sich echt coole Wettkämpfe ausgedacht. Die Kinder erleben tolle Tage mit Stockbrot und Liedern am Lagerfeuer, Baden im See und eine ziemliche nasse Nachtwanderung im Wald. Und am Ende entdeckt Silas auch noch ein kleines Familiengeheimnis...

Oetinger, 7,99 €, Zum Vorlesen und für Erstleser

5. und 6. August 2017

## OHRENBIBLIOTHEK

Am Wochenende 5. und 6. August läuft wieder das erfolgreiche Projekt „Ohrenbibliothek“ der Stadtbibliothek Mönchengladbach. Im Vod- und Podcast-Projekt können Kids im Alter von 10 bis 14 Jahren selbst Audio- und Videobeiträge - packende Reportagen, interessante Interviews, spannende Podcasts und tolle Hörspiele - produzieren und im Internet veröffentlichen. Ausgerüstet mit Smartphonekamera, Mikrophon, Stativ, Licht, Block und Stift erkunden sie die Stadt auf der Suche nach interessanten Menschen, tollen Orten und spannenden Geschichten. Sie produzieren ihre eigenen Webvideos, Podcasts und Hörbücher und präsentieren so Mönchengladbach aus ihrer Sicht. Vor der Kamera und am Mikrophon sind die Teilnehmer die Stars: denn Regie, Kamera, Schnitt und Ton übernehmen die jungen Medienmacher der Ohrenbibliothek. Statt „Kamera ab“ heißt es also „Smartphone ab“ und „Aufnahme läuft“. Mitmachen kann jeder, der was zu „sagen“ hat.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, nur eine große Portion Neugierde. Die Teilnahme am Projekt „Ohrenbibliothek“ - Teil des NRW-Landesprogramms „Kulturrucksack“ - ist kostenlos. Die Pod- und Vodcaster treffen sich am 5. August von 10 bis 17 Uhr und am 6. August von 14 bis 18 Uhr (mit entsprechenden Pausen) in der Stadtteilbibliothek in Rheydt. Von hier aus starten sie zu Interviews und Reportagen. Die Leitung übernimmt Radiomoderator Axel Tillmanns.

Treffpunkt ist die Stadtteilbibliothek Rheydt, Am Neumarkt 8, 41236 Mönchengladbach. Anmeldungen unter [ohrenbibliothek@moenchengladbach.de](mailto:ohrenbibliothek@moenchengladbach.de) oder 02161 25 8283, je schneller, je besser, denn die Plätze sind begrenzt.

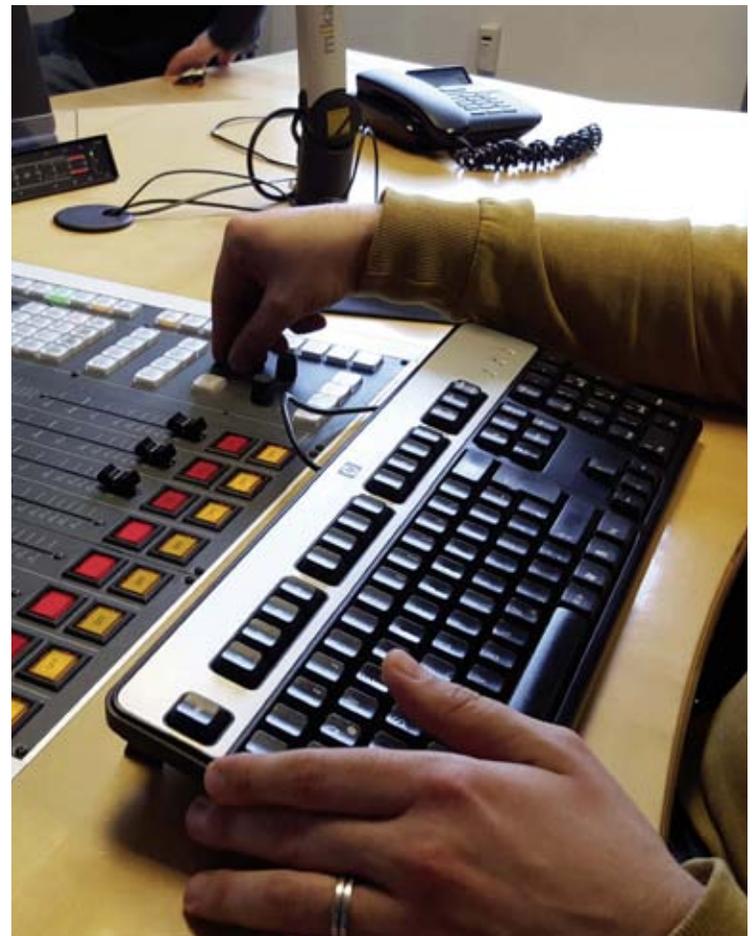
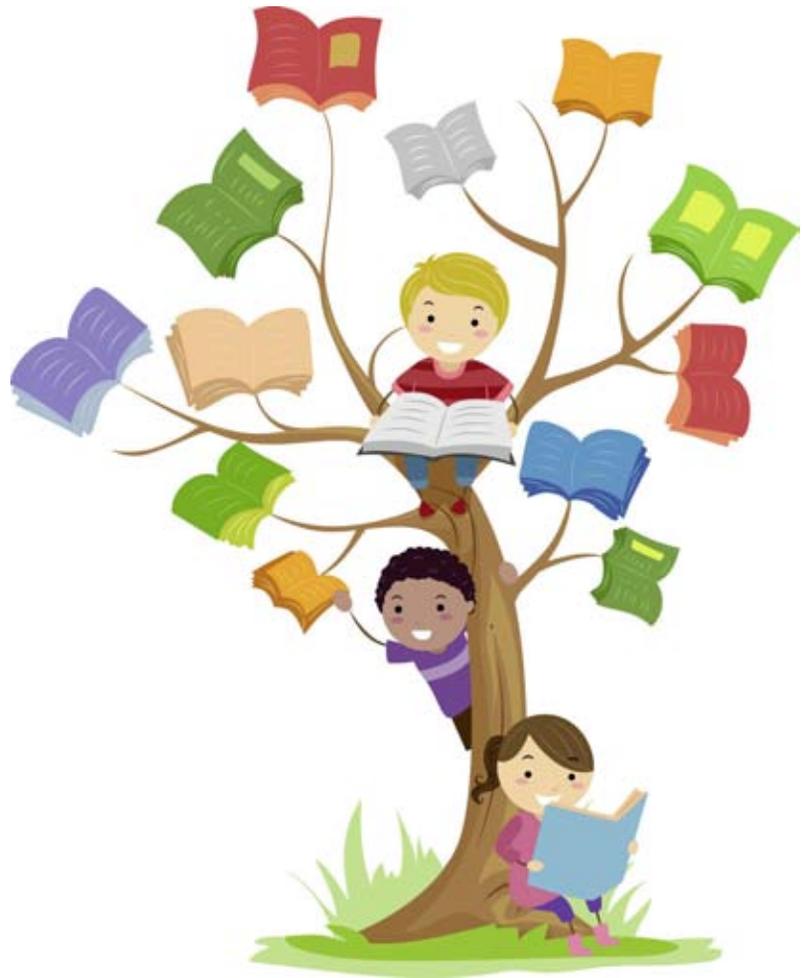


FOTO: ©STADTBIBLIOTHEK.MG

27. August 2017

# SONNTAGSGESCHICHTEN FÜR LESEFOHLEN

Am Sonntag, 27. August, um 15 Uhr ist auf dem roten Sofa der Stadtbibliothek Rheydt (Karstadthaus), Am Neumarkt 8, wieder Zeit für Sonntagsgeschichten. Dann entführt Mechtild Poswa-Scholzen ihre Lesefohlen in die fantastische Welt der Bücher und Geschichten. Mit den Geschichten, die die Lesepatin dieses Mal im Gepäck hat, kann man prima auf Fantasiereisen gehen. Jede Menge Vorlesespaß für kleine und große Menschen ab 4 Jahren. Eintritt frei! Die Stadtbibliothek Rheydt ist dienstags bis samstags von 10 bis 18 Uhr und sonntags von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

Weitere Infos unter [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de)



23. Oktober 2017

# 3D-DRUCKER SELBER BAUEN

Ferienworkshop für Jugendliche: Von der Grundstruktur über die Stepper-Motoren bis hin zur Integration des Arduino-Bausteins und der Software-Ansteuerung hilft den Kursteilnehmern der Bastelmagier Stephan Laumanns, den eigenen 3D-Drucker in Betrieb zu nehmen! Dabei arbeiten die Teilnehmer mit einem Bausatz und bauen Schritt für Schritt einen funktionsfähigen 3D-Drucker zusammen. Der Kurs ist geeignet für alle Technikbegeisterten zwischen 12 und 16 Jahren. Eltern können aber gerne mitkommen. Sie dürfen beim Bauen assistieren und kostenlos mitmachen. Die Kosten für den Bausatz von 400 € sind im Kursentgelt enthalten. Als Absolvent des Ferienkurses können die Teilnehmer nach den Sommerferien kostenlos am Experimentierworkshop (Kurs C4155F) teilnehmen.

Entgelt: 550 Euro, Termin: 23.10.2017, Information und Anmeldung: [vhs-mg.de](http://vhs-mg.de), Tel. 02161 / 25-6400




Alle unsere Angebote finden Sie auf [facebook](https://www.facebook.com/asiaworldmg) [asiaworldmg](https://www.asiaworldmg.com)

## Großer Biergarten

mit ca. 350 Plätzen

**Senioren ab 65 J. erhalten Mo/Di/Do/Fr  
2 Euro Rabatt auf das Mittagsbuffet**

**Das Restaurant ist Voll-Klimatisiert**

Künkelstr. 48 a • 41063 Mönchengladbach • Tel.: 0 21 61/4 06 69 88

HINDENBURGER www.gastroguide-mg.de

## GASTROGUIDE

MÖNCHENGLADBACH 2017



FRÜHSTÜCK | MITTAGSTISCH | ABENDESSEN | BARS | CLUBS | FEINKOST | SHOPPING

- Frühstücken
- Mittagstisch
- Abendessen
- Clubs / Bars
- Eventlocations
- Catering
- Shopping

**[www.gastroguide-mg.de](http://www.gastroguide-mg.de)**  
und in unserer App



- streicheln
- füttern
- staunen
- toben
- spielen im Wald



**Natur- und Tierpark Brüggén**

Brachter Str. 98, 41379 Brüggén,  
Tel. 02163 5447

[www.natur-und-tierpark-brueggen.de](http://www.natur-und-tierpark-brueggen.de)

2017 MARKTIMPULS.DE

## GAMES

## SONIC MANIA

ERSCHEINUNGSTERMIN: 15. AUGUST 2017



Sonic Mania bietet jede Menge Jump'n'Run-Spielspaß in pixeliger 2D-Grafik. Als Sonic, Tails oder Knuckles geht es sowohl durch komplett neue Levels als auch einige überarbeitete, klassische Zonen. Auf allen vier Plattformen sollen flüssige 60 Bilder pro Sekunde geboten werden, was der „pixelperfekten“ Spielmechanik zugute kommen soll. Das Spiel mit dem blauen High-Speed-Igel erscheint am 15. August für PC, PS4, Xbox One und Nintendo Switch.

Sonic Mania bietet jede Menge Jump'n'Run-Spielspaß in pixeliger 2D-Grafik. Als Sonic, Tails oder Knuckles geht es sowohl durch komplett neue Levels als auch einige überarbeitete, klassische Zonen. Auf allen vier Plattformen sollen flüssige 60 Bilder pro Sekunde geboten werden, was der „pixelperfekten“ Spielmechanik zugute kommen soll. Das Spiel mit dem blauen High-Speed-Igel erscheint am 15. August für PC, PS4, Xbox One und Nintendo Switch.

## AGENTS OF MAYHEM

ERSCHEINUNGSTERMIN: 18. AUGUST 2017



Fies gegen Böse! Agents of Mayhem ist ein Singleplayer-Open-World-Third-Person-Actionspiel für PlayStation®4, Xbox One und PC. In Agents of Mayhem führt man einen Kampf gegen den Superbösewicht Morningstar und seine Organisation Legion. Man spielt mit einer Auswahl von Superagenten - jeder mit eigenem Look, Persönlichkeit, Waffen und Skills. Man erforscht Seoul und verhindert Legions abscheuliche Pläne, die Welt zu übernehmen. Mayhems Agenten haben die Lizenz zu machen, was zur Hölle sie wollen, solange sie alles tun, was nötig ist, um Legion aufzuhalten. Erscheint am 18. August.

## F1 2017

ERSCHEINUNGSDATUM 25.AUGUST 2017



F1 2017 ist das offizielle Videospiel der 2017 FIA FORMULA ONE WORLD CHAMPIONSHIP und beinhaltet den vollständigen Rennkalender der Saison 2017 mit allen offiziellen Strecken, Fahrern und Teams. Die Erstauflage erscheint als exklusive Special-Edition mit zusätzlichen Inhalten: Neben dem Hauptspiel, ist der Bonus „Classic Car“ enthalten, das den 1988er McLaren MP4/4 enthält, im selben historischen Design, wie er von Ayrton Senna gefahren wurde. Erscheint am 25. August.

Neben dem Hauptspiel, ist der Bonus „Classic Car“ enthalten, das den 1988er McLaren MP4/4 enthält, im selben historischen Design, wie er von Ayrton Senna gefahren wurde. Erscheint am 25. August.

SALVATORE BASILE  
DIE WUNDERSAME REISE EINES  
VERLORENEN GEGENSTANDS

MÄRCHENHAFT



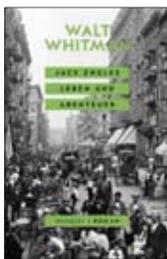
Der dreißigjährige Michele lebt alleine und von der Außenwelt abgeschottet im Bahnhofshäuschen eines verschlafenen italienischen Dorfes. Seit seine Mutter ihn als Kind verlassen hat, hat er das Vertrauen in seine Mitmenschen verloren. Doch dann begegnet er Elena, die sein Leben auf den Kopf stellt. Als er kurz darauf sein altes Tagebuch wiederfindet, schafft er es mit Elenas Hilfe endlich, sich auf die Suche nach seiner Mutter zu machen. Der italienische Drehbuchautor Salvatore Basile erzählt in seinem Debütroman eine berührende, märchenhafte Geschichte über Vertrauen, Hoffnung und die Kraft der Liebe. In poetischer Sprache schildert er Micheles Reise zu sich selbst.

Blanvalet | ISBN: 978-3-7645-0600-1 | 19,99 €

Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG | [www.buchhandlung-degenhardt.de](http://www.buchhandlung-degenhardt.de)

WALT WHITMAN  
DAS ABENTEUERLICHE LEBEN  
DES JACK ENGLE

MITREISSEND

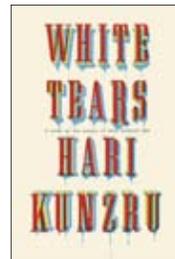


Der besondere Reiz dieses Einblicks in die Existenz überwiegend junger Männer, die aus Trinidad, Jamaika, Barbados, in den 50er Jahren des vergangenen Jahrhunderts nach Großbritannien einwanderten, ist, dass Selvon (1923-1994) den clash of civilisations, den die ersten Einwanderer Englands bei der Begegnung mit der anderen Kultur erlebten, auf mitreißende Weise erzählt. Selvon kreierte ein literarisches Idiom, das dem Leser die Denk- und Gefühlswelten der jungen Männer nahebringt. Moses Aloetta, ist Dreh- und Angelpunkt dieser lebendigen Erzählungen. Seinen Freunden ist Moses Halt und Stütze, zeigt ihnen Wege und Möglichkeiten, in London zu überleben, ohne die Erinnerung an die eigene Kultur, Selbstachtung und Würde zu verlieren.

Das Kulturelle Gedächtnis | ISBN: 978-3-946990-06-2 | 22,- € | Empfohlen von Buchhandlung Wackes Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | [www.wackes-buch.de](http://www.wackes-buch.de)

HARI KUNZRU  
WHITE TEARS

MUSIKALISCH



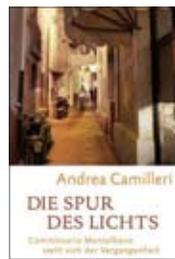
Carter und Seth sind Aus-der-Welt-Gefallene, der eine ein superreicher, exzentrischer Hipster, der andere ein Vorstadtniemand. Was sie verbindet ist ihre Liebe zur Musik. Ihre Remixe und Samplings sind in der New Yorker Musikszene sehr gefragt. Aus einem alten Bluesongfragment komponieren sie einen neuen Song, erfinden den Interpreten Charlie Shaw und stellen den Song ins Netz. Die Reaktionen sind phänomenal, das Lied eine Sensation. Doch dann meldet sich jemand und behauptet, Charlie Shaw gekannt zu haben - und er will die Platte um jeden Preis haben. Carter und Seth lassen sich auf ein unbekanntes Spiel mit gefährlichem Ausgang ein...

Liebeskind Verlag | ISBN: 978-0451493699 | 22 €

Empf. von prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG + Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | [www.prolibri-buchladen.de](http://www.prolibri-buchladen.de)

ANDREA CAMILLERI  
DIE SPUR DES LICHTS

KULTIG



Ein Jahr musste die Fange-meinde auf den neuen Roman um den sizilianischen Kult-Ermittler Salvo Montalbano warten. Und es ist so, als käme man nach Hause zurück. Dabei sind die Zeiten unruhig, gerade hat sich der Innenminister im sizilianischen Küstenstädtchen Vigàta angekündigt. Für Commissario Montalbano ein guter Grund, an diesem Tag eine Vernissage zu besuchen. Die schöne Galeristin Marian gibt ihm schon bald diverse Rätsel auf. Wie auch die kryptischen Aussagen einer Kaufmannsgattin zu einem Raubüberfall. Als Montalbano bei einer Ermittlungstour von einem seltsamen Lichtstrahl geblendet wird, kann er nicht ahnen, dass diesem Ereignis eine schmerzvolle Reise in seine Vergangenheit folgen wird.

Lübbe | ISBN: 978-3-785-72586-3 | 20 €

Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith | Rathausstr. 10 41061 MG | [www.antiquariat-am-st-vith.de](http://www.antiquariat-am-st-vith.de)



Fairschenkt, Fairführt, Fairkostet

## Uhren aus Metall

In der Werkstatt Oxidos wird Jugendlichen, ehemaligen Straßenkindern, die Chance gegeben, eine Ausbildung und eine feste Anstellung zu erhalten. Für die Herstellung der Uhren wird Alteisen verwendet, daher der Name Oxidos - die Rostigen. Die Uhren gibt es in verschiedenen Farben und Formen im Eine Welt Laden. Preis: ab 29,95 EUR.

Eine Welt Laden | Abteiweg 2 | 41061 MG  
[www.eineweltladenmg.de](http://www.eineweltladenmg.de)

FOTO: GLOBO/OXIDOS

## LESEN OHNE „BÜCHER SCHLEPPEN“

eBooks, Hörbücher, Filme, Zeitungen und Zeitschriften per Download ausleihen und auch auf eReadern, Tablets und Smartphones nutzen. Mehr als 20.000 eMedien bietet die OnLeihe Mönchengladbach. Die Onleihe ist übrigens von der Stiftung Warentest zum Sieger beim Preis-Leistungs-Verhältnis gekürt worden. Wir haben ein paar Lesetipps für die Ferien für Sie:



### Die Clifton-Saga von Jeffrey Archer

Im Sommer die Zeit vergessen, die Seele baumeln lassen und dabei in ein Hörbuch versinken. Jeffrey Archers Clifton-Saga bietet dafür nicht nur die perfekte Story, sondern zudem klasse Stimmen. Ein Erlebnis für fast alle Sinne! Erzählt wird der Familienepos der Cliftons. Dabei steht vor allem das Schicksal von Harry Clifton im Vordergrund.

Die Geschichte beginnt um 1930 in England mit dem ersten Band „Spiel der Zeit“ und dürfte auch Downton Abbey Fans glücklich machen. Als Hörbuch jetzt auch zum Downloaden. Wer lieber selber lesen möchte, kann auch zum eBook „greifen“.



### „Ana und Zak“ von Brian Katcher

Ein (Jugend)Roman für Comic-Fans, für Raumpiloten, für Jedi-Ritter, kurzum für Nerds und für Verliebte. Ana und Zak gehen auf die gleiche Schule. Zak verguckt sich in Ana, doch erst die Suche nach Anas kleinem Bruder auf einer Science-Fiction-Comic-Convention lässt die Herzen der beiden zueinander finden. Keineswegs kitschig, sondern eher cool! Mal aus Anas und mal aus Zaks Perspektive erzählt, lernt der Leser die

Welt der Geeks und auch Anas und Zaks Welt kennen.

FOTOS: VERLAGE

## Große Kunst im kleinen Format



Straßenkinder Heinrich Zilles

Noch bis zum 27. August präsentiert das Exlibris-Zentrum der Stadtbibliothek Mönchengladbach aus der Sammlung Dr. Gernot Blum eine exquisite Auswahl großer Kunst im kleinen Format. In einer Ausstellung erwacht „Das Kind im Exlibris“ in der Stadtteilbibliothek Rheydt zum Leben. Eine große Auswahl an Werken deutscher und internationaler Künstler der letzten 130 Jahre setzt den Nachwuchs in mannigfaltiger Art und Weise in Szene. Von den Straßenkindern Heinrich Zilles über Inszenierungen des Kindes im Reigen der Familie bis hin zu Kinderdarstellungen als Symbole des ewigwährenden Kreislaufs des Lebens, greift die Ausstellung kunstgeschichtliche Entwicklungen und Variationen auf. Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten der Stadtteilbibliothek Rheydt, Am Neumarkt 8, besucht werden. Öffnungszeiten Di-Sa 10-18 Uhr + So 14 -18 Uhr.

### Reiseführer für nah und fern

Wer nicht so weit reisen will, ist mit den Niederlanden gut beraten. Die bieten nicht nur Sommer, Sonne und wunderbare Sandstrände, sondern auch tolle Städte. Amsterdam ist immer eine Reise wert. Solange man unterwegs Internet hat, steht einem spontanen Ausflug nichts im Weg. Schnell auf der OnLeihe nach Amsterdam suchen und schon hat man die Qual der Wahl zwischen verschiedenen Reiseführern. Zum Beispiel „Amsterdam: Holland's Gracht & Gloria“ von Susanne Völler und Jaap van der Wal. Beide lieben Amsterdam, das ihnen so vertraut ist und sie doch stets aufs Neue überrascht. Mit den 15 „Direkt-Kapiteln“ des Reiseführers kann man sich zwanglos unter die Amsterdamer mischen, direkt in das Stadtleben eintauchen und die Highlights und Hotspots kennenlernen: alte und neue Trendviertel, den Grachtengürtel, die großen aktuellen Stadtentwicklungsprojekte oder spannende Museen.

Weitere Infos unter [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de)

FOTOS: STADTBIBLIOTHEK MG; BÜCHER: VERLAGE

**A. Herbrand**  
Kleiderpflege

Textilreinigung & Wäscherei



**Textilreinigung  
in 3. Generation**

**kompetent  
umweltbewusst  
qualitätsorientiert**

Annakirchstraße 95  
41063 M.Gladbach | Tel.: 0 21 61 - 89 58 10  
www.textilreinigung-mg.de



**Lepsy's**  
Das Fischrestaurant.

Bahnstr. 62 · 47877 Willich  
☎ 02154-9535151 · www.lepsys.de  
Montag–Samstag von 17.00–22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag geschlossen

## FREIZEIT



Unser Covermodel Deborah Kunath auf GL Flits Cody

# REITEN IN MG

FOTO: SIMONE STÄHN, FOCUS-S.DE

Dressur, Springen, Westernreiten, Voltigieren, Kutschfahren, Therapiereiten oder Ponyreiten – in Mönchengladbach ist alles möglich. Rund um die Vitusstadt gibt es jede Menge Angebote, die – nicht nur in den Ferien – große und kleine Pferdefans einladen. Wir haben uns umgeschaut, wo man in MG in den Sattel kommt.



## REITERAPP

Die ReiterApp ermöglicht beste Orientierung und Planung mit Kompass und GPS und mehr als 40.000 Routen deutschlandweit. Man kann seine Routen aufzeichnen, die besten Reiterquartiere festhalten oder Termine mit dem Schmied oder Arzt vermerken und Kontaktdaten notieren. Die ReiterApp bietet außerdem auf dem iPhone ein eigenes Netzwerk. Man kann mit Freunden und der Stallgemeinschaft Fotos oder Routen teilen und direkt bei Facebook posten. Die App ist für iPhone und Android erhältlich. [www.reiterapp.de](http://www.reiterapp.de)

## REITWEGE AM NIEDERRHEIN

Sie brauchen Karten der Reitwanderwege und Reitwege am Niederrhein? Hier können Sie sich die Karten als PDF herunterladen, beispielsweise für einen Ausflug zu Schloss Rheydt oder in den Hardter Wald: [goo.gl/C1CF3D](http://goo.gl/C1CF3D)

## PONYREITEN UND REITUNTERRICHT



Reitunterricht, Reiterferien, Ponyreiten, Ponyspielgruppe, Ausritte und viele Angebote mehr für Kinder und Erwachsene bietet der Broicher Hof. Der nächste Schnupperrnachmittag, zu dem alle Interessenten herzlich eingeladen sind, findet am 17. September statt. Weitere Infos unter [www.broicherhof.net](http://www.broicherhof.net)

Der kunterbunte Ponyhof Hardterwald veranstaltet Ponyreiten für Kinder. Wann, wo und wie wird regelmäßig bei Facebook veröffentlicht. [goo.gl/WhtKeX](http://goo.gl/WhtKeX)

ILLUSTRATIONEN: © STOCKERTEAM/123RF.COM

## WESTERNREITEN

Auf den Internet-Seiten der DQHA (Deutsche Quarter Horse Association) Regionalgruppe Nordrhein-Westfalen gibt es neben aktuellen Informationen zu Kursen, Turnieren und anderen Events, auch Rückblicke, Highpoint-Listen, nützliche Informationen und Bilder der vergangenen Veranstaltungen.

[www.dqha-nrw.de](http://www.dqha-nrw.de)

Seit 1991 hat es sich der rasseoffene Western Reiter Rheinland e.V. zur Aufgabe gemacht, den Westernreitsport zu fördern. Sowohl Anfänger und Profis, als auch Freizeit- und Turnierreiter jeglicher Altersklassen finden hier einen Ansprechpartner. [www.wrrev.de](http://www.wrrev.de)

## REITBETEILIGUNGEN

In der Facebook-Gruppe „Reitbeteiligung Mönchengladbach“ finden Pferdefans ohne eigenen Vierbeiner das richtige Pferd zum Pflegen und Ausreiten. Voraussetzung ist in den meisten Fällen einschlägige Pferdeerfahrung.

[goo.gl/TAQ4WL](http://goo.gl/TAQ4WL)

## KUTSCHAUSBILDUNG

Das Glück auf dem Rücken der Pferde ist nicht so Ihr Ding und Sie möchten lieber Kutsche fahren lernen oder Ihr Pferd/ Pony ausbilden lassen? Dann sind Sie auf dem Klaesenhof richtig. Er bietet allen Pferdesportbegeisterten und denen, die es noch werden wollen, einen Einblick in den Fahrspport.

[www.klaesenhof.de](http://www.klaesenhof.de)



## REITVEREINE UND STÄLLE

RC Heidgesberg, Heidgesberg 7, 41068 MG

[www.rc-heidgesberg.de](http://www.rc-heidgesberg.de)

RC St. Georg Günhoven, Voosener Str. 61

[www.RC-StGeorg.de](http://www.RC-StGeorg.de)

RSG Niershof Mönchengladbach, Engelsmühlenweg 51, 41066 MG

[www.niershof.de](http://www.niershof.de)

RV St. Martinus Beltinghoven, Dorthausen 168, 41179 MG

[www.reitverein-beltinghoven.de](http://www.reitverein-beltinghoven.de)

Ponysportclub Geistenbeck e.V., Maikäferweg 10, 41189 MG

[www.pscgeistenbeck.de](http://www.pscgeistenbeck.de)

ZRFV Wickrath u. Umgebung 1924, Stahlenend 1, 41189 MG

[www.ZRFV-Wickrath.de](http://www.ZRFV-Wickrath.de)



### Ihre Kompetenzapotheke im Herzen von Waldhausen!

Auch für Homöopathie und Naturheilkunde  
Geht nicht- gibt `s bei uns nicht....

**Jetzt neu mit 24h Abholautomat!  
Fragen Sie danach!**



Roermonder Straße 111  
41068 Mönchengladbach

Inh.: Andrea Prochaska (Apothekerin & Heilpraktikerin)  
Tel.: & WhatsAppBestellung: 02161/831200

[www.sonnen-apotheke-mönchengladbach.de](http://www.sonnen-apotheke-mönchengladbach.de)



**Giorgio**  
Ristorante Italiano

### Beim **EineStadt-Fest**

vom 18. - 20. August wie in jedem Jahr an unserem Stand

**Brucknerallee Ecke Cecilienstraße.**

**Ausschließlich „Spaghetti Giorgio“, die berühmte Spezialität unseres Hauses. Oft kopiert - nie erreicht.**

**Giorgio Ristorante Italiano**

Lehwaldstr. 27-29, 41236 Mönchengladbach, Tel.: 02166-68 69 500  
[www.ristorante-giorgio.de](http://www.ristorante-giorgio.de). Mittwoch bis Sonntag von 18 - 22 Uhr geöffnet



# HIGH LIGHTS

IM AUGUST

## OPEN AIR

### Bryan Adams

Foto: Press 2016 Credits



Seit mehr als drei Jahrzehnten begeistert Bryan Adams Millionen Fans weltweit nonstop mit Bestseller-Songs und vehementen Live-Auftritten. Seine CDs eroberten stets die Spitzen der internationalen und deutschen Charts, erreichten multiplen Gold- und Platinstatus. Seine Hitsingles entwickelten sich zu Rockhymnen, seine Konzerte sind Adrenalin pur. Während seine Hitsongs stets die internationalen Charts dominierten, zog er die Massen mit absoluter Natürlichkeit und überschäumender Spielfreude in den Bann. Auch nach drei Jahrzehnten einer beispiellosen Karriere bleibt er der glaubwürdige Rock'n'Roller, dessen Beliebtheit nicht von Moden und Trends abhängig ist.

Über 65 Millionen Tonträger und Nr. 1-Status in mehr als 40 Ländern dokumentieren eine einzigartige Resonanz, die ihre Entsprechung in ausverkauften Tourneen rund um den Globus findet. Bryan Adams und seine langjährigen Begleiter, Keith Scott (Leadgitarre) und Mickey Curry (Drums) sowie Keyboarder Gary Breit und Bassist Norm Fisher, präsentieren eine mitreißende Show, bei der sich selbstverständlich Hits und Highlights aneinanderreihen.

Sa. 6.8.2017 | 20:00 | SparkassenPark

## SOMMERMUSIK SCHLOSS RHEYDT

### Ten Years After

Foto: Band



TEN YEARS AFTER – das ist ehrlicher und erdiger Blues-rock, der alle Strömungen überlebt hat. Die Rockveteranen stehen auch fast 50 Jahre nach dem triumphalen Auftritt in Woodstock abermals für eine unschlagbare Mischung aus Erfahrung und jugendlicher Power. Rocknostalgie ohne Schnörkel und lebendig wie in den 60ern. Mit dem Gastspiel der britischen Kultband stehen zum ersten Mal echte und originale Woodstock-Legenden auf der SommerMusik-Bühne im Rheydter Schloss.

Die Rockfans dürfen gespannt sein und sich auf selten oder sogar nie zuvor live gespielte Songs freuen wie „Gonna Run“, „Nowhere To Run“, „I Say Yeah“ und „Standing At The Station“, allesamt Kompositionen der verstorbenen Blues-Rock Legende Alvin Lee. Neben so viel frischem Wind gibt es natürlich auch altbewährte Klassiker zu hören, etwa „I Woke Up This Morning“, „Love Like A Man“, „Good Morning Little Schoolgirl“, „I'm Going Home“, „Hear Me Calling“ und „Choo, Choo Mama“. Keyboarder Chick Churchill und Schlagzeuger Ric Lee, die beiden originalen Gründungsmitglieder von TEN YEARS AFTER, touren zusammen mit ihrem exzellenten Gitarristen Marcus Bonfanti und Bass-Ikone Colin Hodgkinson.

Do. 24.8.2017 | 20:30 Uhr | Schloss Rheydt

## OPEN AIR

### Volbeat

Foto: Ross Halfin Vertigo Berlin



VOLBEAT werden mit einem unglaublichen Support ihr einziges NRW-Konzert spielen. Mit Flogging Molly & Amorphis holen sich Volbeat eine Verstärkung, die den Konzertabend im SparkassenPark in das Rock'n'Roll-Spektakel verwandeln wird, der das Material dazu hat, legendär zu werden. Im Rahmen ihrer Tour werden VOLBEAT erneut die weltweiten Erfolge ihres sechsten Studioalbums feiern. In sieben Ländern stieg die Platte bis an die Spitze der Charts, darunter Deutschland, Dänemark, Schweden, Finnland, Belgien, Österreich und die Schweiz. In Kanada und Norwegen enterte die Platte Platz 2 der Hitlisten, in den USA Platz 4 (mit einem 2. Platz unter den besten aktuellen Alben), und in England stieg das Werk bis auf Platz 16.

Seit der Bandgründung im Jahr 2001 blickt die Grammy-nominierte dänische Rockband VOLBEAT auf große Begeisterung seitens der Kritik und ebenso große kommerzielle Erfolge für ihre einzigartige und mitreißende Fusion von klassischem Rock'n'Roll, Heavy Metal und Rockabilly. Die Band destillierte diese unterschiedlichen Einflüsse von Johnny Cash über Elvis Presley bis Metallica und Slayer in einen frischen, druckvollen Sound, der sich zügig absetzen konnte von allen vergleichbaren Formationen oder engen Szene-Zugehörigkeiten.

Mo. 28.8.2017 | 18:00 | SparkassenPark



Foto: Uncle Harry

4

## ab 17:00 Uhr | Waldhausener Straße WALTSTADT-FESTIVAL

Das Festival startet mit einem gemütlichen Open-Air-Programm am Grünewaldplatz vor der Kulturküche. Neben musikalischer Unterhaltung wird es von Kulturschaffenden geben. Für den krönenden Abschluss des Abends sorgen anschließend „Ninetyfour X“, „Bold Sun“ und „Uncle Harry“ mit einer groß angelegten Clubshow im Projekt42. Wer dann immer noch nicht genug hat, kann im Anschluss an das Konzert bei der „Waltstadt-Aftershow-party“ bis in die Morgenstunden feiern und tanzen.

## DI1

> AUGUST

### BÜHNE

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorf-richter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

### VORTRÄGE

**Leben in Deutschland – Arbeiten in den Niederlanden**

Sie suchen eine Arbeitsstelle in der naheliegenden niederländischen Grenzregion? Expertinnen von Startpeople und vom Grenzfunktor der Euregio Rhein Maas Nord beantworten alle Fragen rund um die Themen: Arbeitsmarkt, Sozialversicherung, Arbeitsrecht und Lebenskultur. 10:00 Berufsinformationszentrum

**Kein Studienplatz – Was nun?**

Welche Chancen und Möglichkeiten gibt es jetzt noch? Tipps und Informationen gibt Rolf Dörr, Berater für akademische Berufe von der Studienberatung der Agentur für Arbeit Mönchengladbach. 14:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

### SONSTIGES

**Abendliche Biergartentour ab Rheydt**  
Ca. 25 km; 15-18 km/h. Mit dem ADFC Mönchengladbach durch Mönchengladbach und Randbezirke. 18:00 Treffpunkt: Pavillon Schmölderpark

### KIDS

**„Hinsehen – Sammeln – neues Gestalten“**

Basteln und Malen mit verschiedenen Materialien. Sommerferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Simone Friedrich. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19. 9:00-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Nähspaß satt in den Sommerferien**  
Ferien-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre. Infos und Kontakt: 02166 4574406. 10:00-13:00 Nähatelier Ursula Renett | Zur Burgmühle 16 (Ecke Von-Werth-Str. 10)

**Offene Tür in den Sommerferien**

Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### SONSTIGES

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km mit 25 km/h in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennräder, gemütliche Pedelecs oder E-Bikes! Helm wird empfohlen! 18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

**Von Mönchen, Sagen und Legenden**

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen. Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach. 19:00 Parkplatz Geroweriher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

## MI2

> AUGUST

### Frühstücken in MG?



www.gastroguide-mg.de

### BÜHNE

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorf-richter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

### VORTRÄGE

**Infoabend für werdende Eltern**  
Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich. 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcaltito | Gasthausstr. 30

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn



Foto: NEW AG

**5** 10:00-12:00 Uhr | Wasserturm Viersener Straße  
Wasserturm-Besichtigung

Der Wasserturm wurde 1909 nach zweijähriger Bauzeit fertiggestellt und am 14. November 1909 eingeweiht. Der im Jugendstil nach den Plänen des Mönchengladbacher Stadtbaumeisters Otto Greiß erbaute Turm mit einer Höhe von 51 Metern öffnet seine Türen für interessierte Besucher: kostenlose Besichtigungen um 10:00 Uhr, 11:00 Uhr und 12:00 Uhr. Das Highlight ist nach einem Aufstieg über 234 Stufen die wunderschöne Aussicht über die Vitusstadt.

**DO3** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
„Honig im Kopf“ erzählt die Geschichte der ganz besonderen Liebe zwischen der 11-jährigen Tilda und ihrem Großvater Amandus.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Rheydter Musiksommer: Domorganisten an der Sauer-Orgel**  
Prof. Wolfgang Baumgratz, Bremer Dom.  
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**VORTRÄGE**

**Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen**  
Wie wird man Polizist/in? Sie möchten Polizist/in werden und mehr über die erforderlichen Voraussetzungen und Perspektiven erfahren? Sie sind an den Inhalten zum Studium an der Fachhochschule interessiert? Diese und weitere Fragen beantwortet Ihnen Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.  
15:00 Berufsinformationszentrum  
**„Hilfe, ich verstehe meine Mutter nicht mehr!“**  
Kommunikation mit Demenz-Patienten. Der Vortrag möchte Ursachen aufzeigen und Hinweise sowie Anleitung zur Verbesserung der Situation geben.  
Referent: Dr. Engelbert Zilles, Leitender Arzt Netzwerk Altersmedizin.  
18:00 Krankenhaus Neuwerc | Vortragssaal

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Sommerferienkurs: Das Mutmachseminar – Die Kraft in mir**  
Sich selbst neu zu entdecken, die eigene Kraft wieder zu spüren und die eigenen Bedürfnisse erkunden stehen im Mittelpunkt des Kurses. Er richtet sich an alle die Lust an der Veränderung spüren und sich ihrer Stärken bewusst werden wollen.  
10:30-16:00 VHS am Sonnenhausplatz  
**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95  
**Mythologie der Bäume, Sträucher und Kräuter**  
Während der etwa 1,5-stündigen Führung werden verschiedene einheimische und fremdländische Pflanzen mit ihren Besonderheiten und ihrem Bezug zur Mythologie vorgestellt. Dabei erhalten Sie einen Einblick in die Vielfalt der über 12.000 verschiedenen Pflanzen im Botanischen Garten mit ihren unterschiedlichen Blütezeiten.  
Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.  
18:00 Bunter Garten | Vogelvoliere

**KIDS**

**„Hinsehen – Sammeln – neues Gestalten“**  
Basteln und Malen mit verschiedenen Materialien.  
Sommerferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Simone Friedrich.  
Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19.  
9:00-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Nähspaß satt in den Sommerferien**  
Ferien-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre. Infos und Kontakt: 02166 4574406.  
10:00-13:00 Nähatelier Ursula Renett | Zur Burgmühle 16 (Ecke Von-Werth-Str. 10)  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR4** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Waldstadt-Festival**  
Das kleine aber feine Festival wird von Waldhaus 12 e. V. in Kooperation mit Kulturküche, Werkkeller, initiative Altstadt, Blaues Haus und Café Sauvage organisiert.  
Aftershow mit den DJs Sönke und Polysius.  
ab 17:00 Waldhausener Straße | Altstadt MG  
» siehe Seite 26 oben

**SPORT**

**Fußball: Regionalliga West Männer**  
2. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – Rot-Weiß Oberhausen  
19:30 Grenzlandstadion

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Scavi & Ray Night**  
Mit DJ MW. Frauen bis 1:00 Uhr ein Glas Scavi & Ray frei!  
22:00 Goldwasser  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
MG-Dorthausen

**SONSTIGES**

**Classic Days**  
Oldtimer- und Motorsporttage; Automobilklassiker und Lifestyle im einzigartigen Schlossambiente.  
Gäste: Bernd Mayländer, Karl Wendlinger, Klaus Ludwig, Jochen Mass, Walter Röhrl u.v.a.m.  
10:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen  
» siehe HINDENBURGER Juli 2017 | Seite 10

**VORANKÜNDIGUNG**  
**23. SEPTEMBER** SENSE club  
**THE END OF SUMMER**  
23. September ab 22h  
**80s by SUNRISE**  
Lounge / Smokers-Area / Terrasse  
René Le Riche (WDR) · DJs Bernd Steigels (DJ BeSo) · Andreas Kaut (Sunrise)  
VVK 8 € nur Online · 10 € an der Abendkasse · ab 2.30h / 5 € für Nachtschwärmer

QR Code: 80er/YouTube

MAX LONG VERSION 45+

haus-zooar.com · sunrise-club.com · Eingang Kapuzinerplatz · Parkhaus Kapuzinerplatz geöffnet

**GASTROGUIDE**  
MÖNCHENGLADBACH

**RESTAURANTS**  
**CAFÉS**  
**KNEIPEN**  
**BARS**  
**CLUBS**  
**EVENTLOCATIONS**  
**CATERER**

**EVENTS**  
**GASTRONEWS**  
**UND MEHR**

**Werbung im Gastroguide Mönchengladbach:**  
**Online ab 15.- Euro\***  
**Print ab 290.- Euro\***

Kontakt  
media@marktimpuls.de oder  
Tel.: 02161 . 686 95 20  
alle Preise netto

+ [Smartphone] [Tablet] [Laptop] [Monitor]  
GEDRUCKT - WEB - EPAPER - APP

**www.gastroguide-mg.de**



Foto: Deichkind

**5** 20:00 Uhr | SparkassenPark  
**Deichkind**

Als die Hamburger Elektro-Rapper von Deichkind den SparkassenPark mit mehr als 16.000 Besuchern im Sommer 2015 auf links drehten, staunten viele Musikfans nicht schlecht. Jetzt feiern die „Deichkinder“ in Mönchengladbach ihren „Niveau, Weshalb, Warum“-Tour-Abschluss. Ihr beeindruckende Erfolg des Albums und ekstatische Festivalshows zeigen, warum Deichkind auch künftig weiter dort stehen werden, wo sie nun mal hingehören: an die Spitze der Entertainment-Pyramide.

**Sommerferienkurs: Das Mutmachseminar – Die Kraft in mir**

Sich selbst neu zu entdecken, die eigene Kraft wieder zu spüren und die eigenen Bedürfnisse erkunden stehen im Mittelpunkt des Kurses. Er richtet sich an alle die Lust an der Veränderung spüren und sich ihrer Stärken bewusst werden wollen.  
10:30-16:00 VHS am Sonnenhausplatz

**KIDS**

**„Hinsehen – Sammeln – neues Gestalten“**

Basteln und Malen mit verschiedenen Materialien. Sommerferienkurse für Kinder ab 6 Jahre mit Simone Friedrich. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19.  
9:00-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Nähspaß satt in den Sommerferien**  
Ferien-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre. Infos und Kontakt: 02166 4574406.  
10:00-13:00 Nähatelier Ursula Renett | Zur Burgmühle 16 (Ecke Von-Werth-Str. 10)

**Offene Tür in den Sommerferien**

Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Mittagstisch in MG?**



www.gastroguide-mg.de



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**„... zur Ergötzung des Gemüthes“**

Charlotte Noreiks spielt Orgelwerke aus Barock und Romantik.  
11:30-12:00 Ev. Hauptkirche Rheydt  
**„Deichkind“**  
„Niveau, Weshalb, Warum“-Tour.  
20:00 SparkassenPark  
**> siehe oben**

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Ladylike**  
Mit DJ TIM K. Frauen bis 1:00 Uhr Eintritt frei!  
22:00 Goldwasser  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**Aufs Maul Rockparty**  
Ab 23 Uhr start DJ BUDDY HAWAII a.k.a BUD SPENCA mit seiner „Back To The Eighties“-Party auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hiphop, NDW) und ab 24 Uhr DJ ARCHETYPE mit seiner Aufs Maul-Party auf dem 1st Floor voll durch (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore).  
23:00 Projekt 42

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Volks- und Heimatfest**  
MG-Dortheusen  
**Schützenfest**  
St. Josef-Bruderschaft Schelsen.  
Gereonstraße | MG-Schelsen

**SONSTIGES**

**Classic Days**  
Oldtimer- und Motorsporttage; Automobilklassiker und Lifestyle im einzigartigen Schlossambiente.  
9:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**> siehe HINDENBURGER Juli 2017 | Seite 10**

**Wasserturm Viersener Straße**

Besucher haben um 10:00, 11:00 und 12:00 Uhr die Möglichkeit, das im Jugendstil erbaute Gebäude zu besichtigen.  
Wasserturm | Viersener Str. 115  
**> siehe Seite 27 oben**  
**Trinkwassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
**Archäologisches Museum**  
Dauerausstellung „400.000 Jahre Vergangenheit Rhein-dahlen“. Alt- und jungsteinzeitliche Original-Steinwerkzeuge und -geräte aus der Ziegeleigrube Dreesen und der unmittelbaren Umgebung, Grabungsfotos, Lössprofile etc.  
14:00-17:00 Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

**KIDS**

**Projekt „Ohrenbibliothek“**  
Im Vod- und Podcast-Projekt der Stadtbibliothek Mönchengladbach produzieren Kids von 10 bis 14 Jahre Audio- und Videobeiträge – packende Reportagen, interessante Interviews, spannende Podcasts und tolle Hörspiele – und veröffentlichen sie im Internet.  
Leitung: Radiomoderator Axel Tillmanns.  
Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen unter orenbibliothek@moenchengladbach.de oder Tel. 02161 258283.  
10:00-17:00 Stadtbibliothek Rheydt  
**Kinder als Mönche**  
Als kleine Mönche verkleidet, ziehen die „Stadt-Erkunder“ auf verkehrssicheren Wegen durch die Altstadt und erleben Spiele, Abenteuer und Geschichten.  
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“



Foto: NEW AG

**6** 11:00-13:00 Uhr | Konzertmuschel Bunter Garten  
**NEW-Musiksommer 2017**

**13** Pro Konzert zieht die sommerliche Open-Air-Konzertreihe jeden Sonntagmorgen mehrere tausend Besucher an. Die Konzertmuschel hinter der Kaiser-Friedrich-Halle bietet dabei die Kulisse. Drei kostenlose Veranstaltungen in der Konzertmuschel versprechen eine bunte Musikvielfalt. Die unterschiedlichen Musikstile von Oldies über Jazz bis hin zur Rock- und Popmusik schaffen ein außergewöhnliches Musikerlebnis.

**20**



**KONZERTE**

**NEW-Musiksommer: „Obergängig“**  
Die Oldie-Band lässt Stücke der 60er- und 70er-Jahre aufleben. Eintritt frei!  
11:00-13:00 Konzertmuschel am Buntten Garten  
**> siehe oben**  
**Bryan Adams**  
„Summer of 17“.  
20:00 SparkassenPark  
**> siehe „Highlights“ | Seite 26**

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Skilager Party“. Eintritt frei!  
15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
11:00 Edeka Endt | Hofstr. 144  
**Volks- und Heimatfest**  
Heimatverein und Verein für Leibesübungen.  
MG-Dortheusen  
**Schützenfest**  
St. Josef-Bruderschaft Schelsen.  
Gereonstraße | MG-Schelsen

**SONSTIGES**

**Classic Days**  
Oldtimer- und Motorsporttage; Automobilklassiker und Lifestyle im einzigartigen Schlossambiente.  
9:00-17:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**> siehe HINDENBURGER Juli 2017 | Seite 10**  
**Karnevalsmuseum**  
11:00-14:00 Altes Zeughaus  
**Familientag im Volksbad**  
Die NEW bietet zusammen mit einigen Partnern ein buntes Programm für die ganze Familie. Spiel, Spaß und Action im und am Wasser werden den Gästen beispielsweise mit Autoscooter und Schnuppertauchen geboten. Zusätzlich kann man bei einem Gewinnspiel Sachpreise gewinnen. Interessierte können hinter die Kulissen des Freibads schauen und sich die Bädertechnik erklären lassen.  
11:00-17:00 Volksbad

**Erster Sonntag im Museum Abteiberg**

Eintrittsfreier Besuch; stündlich kostenlose Führungen durch die Sammlung. 11:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg  
**Wickrather Schloss-geschichten**  
Schloss Wickrath ist eingebettet in eine fünfeckige, kronenförmige Parkanlage, geprägt durch eine großzügige Gartenarchitektur und weite Wasserflächen. Beim Spaziergang durch die liebevoll restaurierte bedeutende Schlossanlage lassen „Wickrather Schlossgeschichten“ die Pracht und Macht des Barock wieder auferstehen.  
Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.  
15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“

**KIDS**

**Projekt „Ohrenbibliothek“**  
Im Vod- und Podcast-Projekt der Stadtbibliothek Mönchengladbach produzieren Kids von 10 bis 14 Jahre Audio- und Videobeiträge – packende Reportagen, interessante Interviews, spannende Podcasts und tolle Hörspiele – und veröffentlichen sie im Internet.  
Leitung: Radiomoderator Axel Tillmanns.  
Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen unter orenbibliothek@moenchengladbach.de oder Tel. 02161 258283.  
14:00-18:00 Stadtbibliothek Rheydt



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Mademoiselle Chanel“**  
Ein musikalischer Abend mit Inez Timmer.  
Coco Chanel gab dem weiblichen Körper die Freiheit zurück, verbannte das Korsett und altmodische Zöpfe, kreierte ein berühmtes Parfum und kleidete Weltstars ein.  
20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**VORTRÄGE**

**Wiedereinstieg in den Beruf**

Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind.  
9:30-11:30 Berufsinformationszentrum

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
Heimatverein und Verein für Leibesübungen.  
MG-Dortheusen  
**Schützenfest**  
St. Josef-Bruderschaft Schelsen.  
Gereonstraße | MG-Schelsen

**SONSTIGES**

**Rheydter Mitmach-Zirkus**  
Offener Mitmach-Zirkus für Groß und Klein. Veranstalter: Kulturkram e. V. Eintritt frei!  
15:00-18:00 Marktplatz MG-Rheydt  
**> siehe Seite 29 oben**  
**EA-Emotions Anonymus**  
Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
19:30-21:00 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Geschwisterschule**  
Die Kinder lernen den Umgang mit dem Baby anhand einer Puppe. Es sind alle Kinder willkommen, unabhängig davon, ob das Baby bereits geboren ist oder nicht. Anmeldung unter Tel. 02161 668-2176.  
17:00-18:30 Krankenhaus Neuwerk



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne



Foto: Kulturkram e. V.

**7** 7.-11.8. | 15:00-18:00 Uhr | Marktplatz Rheydt  
**Rheydter Mitmach-Zirkus**

Es soll zugeschaut, ausprobiert und gestaunt werden. Alle großen und kleinen Besucher sind an diesen 5 Tagen herzlich dazu eingeladen vorbeizukommen und Zirkusluft zu schnuppern. Es wird von- und miteinander gelernt. Der Spaß steht natürlich im Mittelpunkt. Da es sich um ein offenes Angebot handelt, ist keine vorherige Anmeldung nötig. Das Projekt wird vom Verein Kulturkram e. V. veranstaltet.

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest**  
St. Josef-Bruderschaft  
Schelsen.  
Gereonstraße | MG-Schelsen

**SONSTIGES**

**Rheydter Mitmach-Zirkus**  
Offener Mitmach-Zirkus für Groß und Klein. Veranstalter: Kulturkram e. V.  
Eintritt frei!  
15:00-18:00 Marktplatz MG-Rheydt  
**> siehe oben**  
**Lucky-Gruppe**  
Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre. 18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Jazz am Schmölderpark: „Old Market Stompers“**  
19:30 Gasthaus am Schmölderpark

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

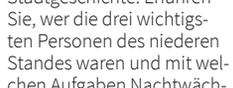
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Rheydter Mitmach-Zirkus**  
Offener Mitmach-Zirkus für Groß und Klein. Veranstalter: Kulturkram e. V.  
Eintritt frei!  
15:00-18:00 Marktplatz MG-Rheydt  
**> siehe oben**  
**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ca. 40 km mit 25 km/h in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennräder, gemütliche Pedelecs oder E-Bikes! Helm wird empfohlen!  
18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute  
**Nachtwächter-Rundgang: mit Hellebarde, Horn und Laterne**  
Reise in eine längst vergangene Zeit. Historische Plätze und Gebäude gehören ebenso zur Führung wie vielfältige Dönnkes und Vertäll aus der historischen Stadtgeschichte. Erfahren Sie, wer die drei wichtigsten Personen des niederen Standes waren und mit welchen Aufgaben Nachtwächter betraut waren.  
Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Rheydter Musiksommer: Fagott und Orgel**  
Patricia Tavira und Udo Witt. 19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**VORTRÄGE**

**Kein Studienplatz – Was nun?**  
Welche Chancen und Möglichkeiten gibt es jetzt noch? Tipps und Informationen gibt Rolf Dörr, Berater für akademische Berufe von der Studienberatung der Agentur für Arbeit Mönchengladbach.  
14:00 Berufsinformationszentrum  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Rheydter Mitmach-Zirkus**  
Offener Mitmach-Zirkus für Groß und Klein. Veranstalter: Kulturkram e. V.  
Eintritt frei!  
15:00-18:00 Marktplatz MG-Rheydt  
**> siehe oben**  
**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Großer Konferenzraum

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**Likes alleine bringen keinen Umsatz!**

Unsere Social-Media-Experten sagen Ihnen, wie Sie aus Likes bares Geld machen.

**m marktimpuls**  
Agentur für Marketing + Kommunikation

info@marktimpuls.de  
www.marktimpuls.de | Telefon: 02161 . 686 95 20

**IMPRESSUM**

**VERLAG**

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele  
Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801 PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH  
Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

**REDAKTION/GRAFIK**

HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.), CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Forst  
KONTAKT REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de  
TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats  
REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Forst, Martin Huth, Marc Thiele, Ingo Rütten, Chiara Porada, Benjamin Bahami  
FOTOS: Anna Helm, Sabrina Forst, Marc Thiele, Ralph Paulus  
COVERFOTO: Simone Stähn, Focus-S.de  
Sonstige Fotonachweise siehe Fotos.  
GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Marc Thiele,  
DRUCK: Senefelder Misset Doetinchem  
Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

**MARKETING & KOMMUNIKATION**

VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

**ANZEIGEN/VERTRIEB**

VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@hindenburger.de  
ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:  
Tel. 02161/68695-20 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de  
AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugeschiedt. Kontakt s. o.  
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmatal, Jüchen, Neersen, Willich, Schiefbahn



Foto: RimaPress

**11** Fr. ab 18:00 | Sa./So. ab 11:00 | **Schloss Rheydt Ritterfest Schloss Rheydt**

**12** Das beliebte Ritterfest Schloss Rheydt lädt auch Anno 2017 wieder ein zur immer wieder spannenden Reise in die Zeit der Ritter und Recken, der Marketender, Gaukler und Hofnarren. Längst hat sich das historische Familienfest nicht nur am Niederrhein, sondern weit über die Grenzen der Region hinaus als besondere Attraktion im sommerlichen Ausflugs Kalender etabliert. Wer schon immer wissen wollte, wie es im Mittelalter zugeht – beim Ritterfest Schloss Rheydt kann er es erleben.

**13**

**FR11** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
„Honig im Kopf“ erzählt die Geschichte der ganz besonderen Liebe zwischen der 11-jährigen Tilda und ihrem Großvater Amandus.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Arriba!**  
Reggaeton & Dancehall mit DJ SHAN JEAN.  
22:00 Goldwasser  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White  
**Surprise Party**  
23:00 Projekt 42

**FESTE | MÄRKTE**

**Ritterfest Schloss Rheydt**  
Das Ritterfest Schloss Rheydt mit vielen Attraktionen und einem breiten Angebot von Händlern, Handwerkern und Künstlern lädt wieder ein zur faszinierenden Reise in die Zeit der Ritter und Burgfräulein.  
18:00-23:00 Schloss Rheydt  
» siehe oben + Seite 7

**SONSTIGES**

**Rheydt Mitmach-Zirkus**  
Offener Mitmach-Zirkus für Groß und Klein. Veranstalter: Kulturkram e. V.  
Eintritt frei!  
15:00-18:00 Marktplatz MG-Rheydt  
» siehe Seite 29 oben

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**SA12** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**SPORT**

**Fußball: A-Junioren Bundesliga West**  
1. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U19 – 1. FC Köln U19  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Cocktails & More**  
Mit DJ MW. Alle Cocktails 5,-€!  
22:00 Goldwasser  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**Bass Culture**  
Crazy Dancehall & Reggae Vibes & Global Beats mit den Residents Topgun-sound im Mainfloor und DJ Süli in der Lounge.  
23:00 Projekt 42

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Ritterfest Schloss Rheydt**  
Das Ritterfest Schloss Rheydt mit vielen Attraktionen und einem breiten Angebot von Händlern, Handwerkern und Künstlern lädt wieder ein zur faszinierenden Reise in die Zeit der Ritter und Burgfräulein.  
11:00-23:00 Schloss Rheydt  
» siehe oben + Seite 7

**Schützenfest mit Kirmes**  
St. Margarethen-Bruderschaft.  
Klusenstraße | MG-Hockstein

**SONSTIGES**

**Schnupper-Keramikworkshop**  
Mit Claudia Schrammen-Herrmann.  
10:00-16:00 Atelier „Kunst & Keramik“ | Mülgastr. 325  
**Auktion Pfandhaus Brocker**  
Vorbesichtigung: 10:30 Uhr; Versteigerung: 12:00 Uhr.  
Kaiser-Friedrich-Halle  
**Mysterien, Historie und Kirchenkunst**  
Von der Teufelsage, die sich um die Krypta des Münsters rankt, sakraler Kunst und baumeisterlicher Architektur erfahren Sie auf dieser Tour. Lassen Sie sich entführen in die Welt des dunklen Mittelalters und ergründen Sie die Mysterien rund um das Gladbacher Münster.  
Veranstalter: MGMG.  
10:30 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Trinkwassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**SO13** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“ (Benefizveranstaltung)**  
Familienstück nach Astrid Lindgren.  
21:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**NEW-Musiksommer: „Fandango“**  
Die Coverband heizt den Besuchern mit den größten Rock-Hits aller Zeiten ein. Zu ihrem 25. Jubiläum hat die Band eine besondere Show geplant. Eintritt frei!  
11:00-13:00 Konzertmuschel am Bunten Garten  
» siehe Seite 28 oben



**Finlantis**  
Sauna Sommer

Buschstraße 22 · 41334 Nettetal-Kaldenkirchen · Tel. 0 21 57 895 95 70 · info@finlantis.de · www.finlantis.de

**Hello summer!**

17. Juli -  
27. August 2017



**LITERATUR**

**Schlossfestspiele Neersen: „Und träumte Frieden mir in die Brust ...“**  
Gartenlesung mit Ensemblemitgliedern unter der Leitung von Christine Csar.  
17:30 Schloss Neersen | Schlossgarten

**Abendessen in MG?**



www.gastroguide-mg.de

**SPORT**

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**  
1. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – Hombrocher SV U17  
11:00 Borussia-Park | Nebenplatz 2  
**1. Tennis-Bundesliga Herren**  
8. Spieltag:  
Gladbacher HTC – TK GW Mannheim  
11:00 Tennisanlage GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11  
**Trabrennen**  
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsports.  
13:00 Trabrennbahn

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
Sonntags heiß es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
11:00 Trabrennbahn  
**Ritterfest Schloss Rheydt**  
Das Ritterfest Schloss Rheydt mit vielen Attraktionen und einem breiten Angebot von Händlern, Handwerkern und Künstlern lädt wieder ein zur faszinierenden Reise in die Zeit der Ritter und Burgfräulein.  
11:00-17:30 Schloss Rheydt  
» siehe oben + Seite 7  
**Schützenfest mit Kirmes**  
St. Margarethen-Bruderschaft.  
Klusenstraße | MG-Hockstein

**SONSTIGES**

**Rund um Wegberg – Im Tal der Mühlen und Motten**  
Fahrradtour (85 km; 15-18 km/h) mit dem ADFC Mönchengladbach.  
9:30 Treffpunkt: Fahrrad Michels | Stationsweg  
**Mit Ross und Planwagen durch die Innenstadt**  
Bei gemütlichen sechs Kilometern pro Stunde erfährt man, wie der Bunte Garten ursprünglich einmal heißen sollte, wo in Mönchengladbach Lappland zu finden ist, wie die Hindenburgstraße vom Planwagen aus empfunden wird und vieles mehr. Dauer ca. 120 Min.  
Veranstalter: MGMG.  
11:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Offene Besucherführung „Gartenhistorie: Der Fürst und sein Park“**  
Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis.  
14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**MO14** > AUGUST

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest mit Kirmes**  
St. Margarethen-Bruderschaft.  
Klusenstraße | MG-Hockstein

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**DI15** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest mit Kirmes**  
St. Margarethen-Bruderschaft.  
Klusenstraße | MG-Hockstein

**MI16** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
„Honig im Kopf“ erzählt die Geschichte der ganz besonderen Liebe zwischen der 11-jährigen Tilda und ihrem Großvater Amandus.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**LITERATUR**

**LesARTen**  
Schreibkreative haben die Chance, selbstverfasste Texte einem aufmerksamen Zuhörerkreis zu präsentieren. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichten, Fantasy und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis der besonderen Art werden. Eintritt frei!  
20:00 BIS-Zentrum

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ca. 40 km mit 25 km/h in und um Mönchengladbach herum.  
Nicht für Rennräder, gemütelte Pedelecs oder E-Bikes! Helm wird empfohlen!  
18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteiroute



Foto: Harry Vorsteher

**25** 19:00 Uhr | Schloss Dyck  
**Klassik trifft Lateinamerika**

Der sommerliche Reigen beim Niederrhein Musikfestival beginnt auf Schloss Dyck – bei entsprechendem Wetter im malerischen Innenhof. Beim virtuoseren Eröffnungskonzert heißt es: Klassik trifft Lateinamerika. Die künstlerische Leiterin und Flötistin Anette Maiburg hat neben dem rumänischen Gitarristen Mircea Gogoncea ein rein venezolanisches Ensemble eingeladen: An der Spitze die charismatische Sängerin Fabiola José, die in ihrer Heimat ganze Fußballstadion füllt.

**DO17** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Rheydter Musiksommer: Duo „La vigna“**  
Theresia Stahl (Blockflöten), Christian Stahl (Theorbe, Barocklaute). 19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**VORTRÄGE**

**Infoabend für werdende Eltern**  
Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich. 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal  
**Kindernotfälle vermeiden**  
Die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e. V. gibt Eltern, Erwachsenen und Betreuern von Vereinen wichtige Informationen zur Vermeidung von Unfällen und zum Eingreifen im Ernstfall. Anmeldung und Kontakt: Die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e. V., Tel. 02166 618822. 19:00-22:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. 15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95  
**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de 18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Großer Konferenzraum

**Feierabendradeln ab Lürrip**  
Gemütliches Radeln (ca. 20-25 km; 15-18 km/h) mit dem ADFC Mönchengladbach zum Ausklang des Tages. 19:00-21:00 Treffpunkt: MG-Lürrip | Helga-Stöver-Park

**KIDS**

**„Ausblicke – Einblicke – Durchblicke: Malen mit Acrylfarbe“**  
Sommerferienkurs für Kinder ab 10 Jahre mit Susanne Gersak. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19. 9:00-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

**FR18** > AUGUST

**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Der zerbrochene Krug“**  
Schauspiel von Heinrich von Kleist. „Der zerbrochene Krug“ ist einer der größten Klassiker deutscher Sprache. Die Paraderolle von Dorfrichter Adam wird von Michael Schanze gespielt. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Sommermusik Schloss Rheydt:**  
**„Gregor Meyle & Band“**  
Bitte beachten: Diese Veranstaltung ist bereits ausverkauft! 20:30 Schloss Rheydt

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 America's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre! ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Goldwasser Clubbing**  
Mit DJ MW. 22:00 Goldwasser  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**FESTE | MÄRKTE**

**EineStadt-Fest**  
Kulinarische Meile, Kunsthandwerkermarkt, Live-Musik, Unterhaltung für Kinder. ab 18:00 Brucknerallee/ Richard-Wagner-Straße  
» siehe Seite 9  
**Schützenfest mit Spätkirmes**  
St. Helena Schützenbruderschaft. Mühltentorplatz | MG-Rheindahlen

**KIDS**

**„Ausblicke – Einblicke – Durchblicke: Malen mit Acrylfarbe“**  
Sommerferienkurs für Kinder ab 10 Jahre mit Susanne Gersak. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19. 9:00-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

**SA19** > AUGUST

**KONZERTE**

**Schlossfestspiele Neersen: Opern- und Operettengala mit Piff**  
Bariton Stefan Heidemann und sein Ensemble der Deutschen Oper am Rhein präsentieren Highlights klassischer Musik. 20:00 Schloss Neersen | Ratssaal  
**Sommermusik Schloss Rheydt:**  
**„Alphaville“**  
Support: „Plexiphones“. 20:30 Schloss Rheydt

**HINDENBURGER**

**Wir veröffentlichen Ihre Termine\***  
(im gedruckten Heft oder online auf hindenburger.de)  
**KOSTENLOS !**

Bitte melden Sie Ihre Termine des Erscheinungsmonats **bis zum 15. des Vormonats** per E-Mail an [termine@hindenburger.de](mailto:termine@hindenburger.de) (und senden Sie uns, wenn vorhanden, Pressematerial, Flyer, Poster etc. mit (inkl. Veröffentlichungsrecht).)

Keine Veröffentlichungsgarantie. Einzig der Verlag entscheidet, ob Termine veröffentlicht werden oder nicht

**Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele**

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

**Teilnahme**

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige. Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben. Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels). Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

**Ermittlung der Gewinner**

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel. Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurykomitee zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung**

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken. Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu. Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebene(n) Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umrtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

**Zusätzliche Bedingungen**

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

**Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf**

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

**Datenschutz**

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: [datenschutz@marktimpuls.de](mailto:datenschutz@marktimpuls.de).

**Salvatorische Klausel**

Sollte eine der Bestimmung der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

**Anwendbares Recht**

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



Foto: BIS

**26** 17:00-22:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Sommerfest**

Die Sparten des BIS präsentieren ein kurzweiliges Programm mit vielen Überraschungen für Groß und Klein. Aus dem Kulturangebot gibt die Literatur mit Hotte Jungbluth eine Kostprobe, die Musik mit Rainer Königs & friends bringt die Herzen zum Swingen, das Theater bühnenreif und die Frauengruppe FammFatal lassen die Lachmuskeln zucken. Dies und noch viel mehr wird alle begeistern. Die traditionelle Tombola lockt wieder mit attraktiven Preisen.

**SPORT**

**Fußball: A-Junioren Bundesliga West**

3. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U19 – Fortuna Düsseldorf U19

11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**

3. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – Preußen Münster U17

14:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**Fußball: Regionalliga West Männer**

3. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – Fortuna Düsseldorf U23

14:00 Grenzlandstadion

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32

**Après-Ski-Party**

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!

ab 21:00 JEVER FUN

SKIHALLE Neuss

**DJ SVENDEEKAY Birthday Bash**

With Friends & Specials.

22:00 Goldwasser

**I love Black**

23:00 Black & White

**Die Nacht**

23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**EineStadt-Fest**

Kulinarische Meile, Kunsthandwerkermarkt, Live-Musik, Unterhaltung für Kinder.  
ab 12:00 Brucknerallee/ Richard-Wagner-Straße

» siehe Seite 9

**Schützenfest mit Spätkirmes**

St. Helena Schützenbruderschaft.  
Mühlentorplatz | MG-Rheindahlen

**Laurentiuskirmes**

Dorf- und Heimatverein Buchholz.  
Laurentiusstraße | MG-Buchholz

**Schützenfest**

Schützenverein Tackhütte.  
Tackhütter Broich | MG-Tackhütte

**SONSTIGES**

**Natur- und kulturhistorische Wanderung durch den niederländischen Meinweg**

Veranstalter: VHS.  
9:25-18:00 Treffpunkt: Europaplatz vor dem Hbf  
**Trinkwassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Schlossparkführung**

Mit Hildegard Krane.  
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz



**KONZERTE**

**NEW-Musiksommer: „Beets'n'Berries“**

Das sechste und letzte Sonntagskonzert in Mönchengladbach wird von der Akustikgruppe gestaltet. Bekannte Stücke reduziert die Band auf das Wesentliche und hat auch eigene Stücke im Gepäck. Eintritt frei!

11:00-13:00 Konzertmuschel am Bunten Garten

» siehe Seite 28 oben

**Schlossfestspiele Neersen: Opern- und Operettengala mit Pfiif**

Bariton Stefan Heidemann und sein Ensemble der Deutschen Oper am Rhein präsentieren Highlights klassischer Musik.

20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**Sommermusik Schloss Rheydt:**

„Directed by Wil Salden.“

20:00 Schloss Rheydt

**LITERATUR**

**Schlossfestspiele Neersen: „Und träumte Frieden mir in die Brust ...“**

Gartenlesung mit Ensemblemitgliedern unter der Leitung von Christine Csar.  
17:30 Schloss Neersen | Schlossgarten

**SPORT**

**1. Tennis-Bundesliga Herren**

9. Spieltag:  
Gladbacher HTC – Rot-Weiß Köln

11:00 Tennisanlage GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

**Fußball-Bundesliga**

1. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – 1. FC Köln

18:00 Stadion im Borussia-Park

» siehe Seite 38/39

**Clubs & Bars in MG?**



[www.gastroguide-mg.de](http://www.gastroguide-mg.de)

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**

Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!

15:00-20:00 JEVER FUN

SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**EineStadt-Fest**

Kulinarische Meile, Kunsthandwerkermarkt, Live-Musik, Unterhaltung für Kinder.  
ab 11:00 Brucknerallee/ Richard-Wagner-Straße

» siehe Seite 9

**Schützenfest mit Spätkirmes**

St. Helena Schützenbruderschaft.  
Mühlentorplatz | MG-Rheindahlen

**Laurentiuskirmes**

Dorf- und Heimatverein Buchholz.  
Laurentiusstraße | MG-Buchholz

**Schützenfest**

Schützenverein Tackhütte.  
Tackhütter Broich | MG-Tackhütte

**SONSTIGES**

**Radtour nach Wachten-donk**

Fahrradtour (75 km; 15-18 km/h) mit dem ADFC Mönchengladbach.  
10:00 Treffpunkt: Stadtwaldweiher MG-Rheydt



Foto: Kulturküche

**26** 18:00 Uhr | Waldhausener Straße  
**Küchenkonzert #36**

Die Kulturküche präsentiert drei junge und talentierte Live-Acts der Independent Musikszene: MOGLEBAUM (Organic Electronic), DRAWING CIRCLES (Ambient/Alternative) und PARCOURS (Indie/Pop). Das Café Sauvage bereitet ein leckeres Food-Angebot für euch vor. Kommt zu einem entspannten Konzertabend in die Altstadt und fangt noch ein bisschen Sommerliebe vor den Herbstkonzerten ein. Die Kulturküche freut sich auf bekannte und neue Gesichter.

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**

Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.

19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**Sonderstadionführung: „Der BORUSSIA-PARK erwacht“**

Vor dem Derby gegen den 1. FC Köln haben VfL-Fans erstmals die Möglichkeit, am Tag eines Heimspiels hinter die Kulissen des „erwachenden“ BORUSSIA-PARK zu blicken. Dauer: 60-75 Min. Anmeldung per E-Mail an [stadionfuehrung@borussia.de](mailto:stadionfuehrung@borussia.de) oder unter Tel. 02161 9293-1526. Teilnahme nur mit Ticket für das Heimspiel!

14:00 Stadion im Borussia-Park

**Rheydter Rundgang**

Rheydt gestern und heute: ein etwa 1,5-stündiger Rundgang durch Rheydt vermittelt die Geschichte einer Stadt durch das persönliche Erleben von Wirken und Werken der Menschen. Die Besucher erfahren Wissenswertes über die Geschichte von Rheydt, über das Rathaus, die Kirchen, die Kultur, Anekdoten und vieles mehr.

Veranstalter: MGGMG.  
15:30 Treffpunkt: Rathaus Rheydt | vor dem Ratskeller

**KIDS**

**„Die Niers entdecken und erleben“**

Kostenlose Ferienaktion des Niersverbandes. Eltern und ihre Kinder (ab 6 Jahre) entdecken zusammen mit Umweltpädagogin Claudia Goormann die Niers und lernen aktiv einiges über den Lebensraum Gewässer.

Anmeldung unter E-Mail [niersinfo@niersverband.de](mailto:niersinfo@niersverband.de) oder Tel. 02162 3704-102.  
10:00 Treffpunkt: Schlossbad Niederrhein

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest mit Spätkirmes**

St. Helena Schützenbruderschaft.  
Mühlentorplatz | MG-Rheindahlen

**Schützenfest**

Schützenverein Tackhütte.  
Tackhütter Broich | MG-Tackhütte

**SONSTIGES**

**Lucky-Gruppe**

Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.

15:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**Schützenfest**

Schützenverein Tackhütte.  
Tackhütter Broich | MG-Tackhütte

**KIDS**

**„Algenspaghetti – Mit der Zauberrüstung auf die alte Burg Rheydt“**

Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch.  
Anmeldung unter Tel. 02166 92890-19 oder per E-Mail: [museumspaedagogik@schlossrheydt.de](mailto:museumspaedagogik@schlossrheydt.de)

9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt



**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest mit Spätkirmes**

St. Helena Schützenbruderschaft.  
Mühlentorplatz | MG-Rheindahlen

**Schützenfest**

Schützenverein Tackhütte.  
Tackhütter Broich | MG-Tackhütte

**„Tiere aus Gips und Draht“**

Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre mit Ulrike Engelke.

Anmeldung auf [www.museum-abteiberg.de](http://www.museum-abteiberg.de)  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg



**KONZERTE**

**Sommermusik Schloss Rheydt:**

**Helge Schneider**

Helge hat seine Ahnengalerie erforscht. Und dabei kam raus, es gibt etwas zu feiern: 240 Years of „Singingde Herrentorte!“

20:30 Schloss Rheydt

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's | Waldhausener Str. 32

**StudiNight**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**TanzpartyRALLEY**

20:00-23:30 TOMMYs Tanzstudio

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km mit 25 km/h in und um Mönchengladbach herum.

Nicht für Rennräder, gemütliche Pedelecs oder E-Bikes! Helm wird empfohlen!

18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

**Von Mönchen, Sagen und Legenden**

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.

Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Parkplatz Geroweriher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

# AUSSTELLUNG EN IM AUGUST



**HUNDSTAGE – HITZE, TRÄGHEIT, SCHWEISS UND WESPEN**  
bis So. 13.8.2017  
12:00-16:00 sa + so  
Karl-Josef Weiß Striebe zeigt Montagen und Collagen.  
EA 71

**DÜRER & CO. – RELIGIÖSE DARSTELLUNGEN ZUR ZEIT  
MARTIN LUTHERS**  
bis So. 20.8.2017

11:00-17:00 di-sa, 11:00-18:00 so + feiertags  
Die Ausstellung zeigt sowohl Holzschnitte Dürers aus dem Marienleben, die im Zeitraum von 1502 bis 1510 entstanden, als auch Kupferstiche Raimondis, die nach den Originalen Dürers angefertigt wurden. Gleiches gilt auch für Dürers umfangreichsten Zyklus, „Die kleine Holzschnittpassion“. Die aus 36 Grafiken bestehende Serie wurde erstmals 1511 veröffentlicht. Als weitere Künstler aus der Lutherzeit sind Lucas Cranach d. Ä. (1472-1553), Albrecht Altdorfer (1480-1538), Lucas van Leyden (1494-1533) und Georg Pencz (um 1500-1550) in der Ausstellung vertreten.  
Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss



**HEIMAT. GELEBTE ERINNERUNG**  
bis So. 27.8.2017  
9:00-19:00 mo-so

Bei der Ausstellung der Kunstpädagogin und bildenden Künstlerin Sabine Di Martino werden großformatige Maleien auf Leinwand in Öl und Acryl gezeigt.  
St. Kamillus Kolumbarium | Kamillianerstr. 40

**KUNSTVOLL | RHEYDT STELLT AUS:  
DAS KIND IM EXLIBRIS**  
bis So. 27.8.2017

10:00-18:00 di-sa, 14:00-18:00 so  
Große Kunst im kleinen Format aus der Sammlung Dr. Gernot Blum – die Werke deutscher und internationaler Künstler der letzten 130 Jahre setzen den Nachwuchs in mannigfaltiger Art und Weise in Szene. Von den Straßenkindern Heinrich Zilles über Inszenierungen des Kindes im Reigen der Familie bis hin zu Kinderdarstellungen als Symbole des ewigwährenden Kreislaufs des Lebens greift die Ausstellung kunstgeschichtliche Entwicklungen und Variationen auf.  
Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus)

**LINIE KUNST: FLÜCHTIGER MOMENT**  
bis Fr. 1.9.2017

8:00-17:00 mo-do  
8:00-13:00 fr

Arbeiten der c/o-Künstlerin Marlene Dammers. Die Künstlerin aus Düren verwandelt Töne, Klänge und Rhythmen in Farb- und Formkomplexe.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer

**MENIA: VON PFLANZEN UND MENSCHEN**  
bis So. 3.9.2017

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr  
Fotos aus dem Projekt „Kleiner Urwald“ und Ölbilder, die sich auf die Beobachtung der Pflanzenwelt beziehen. Durch bildnerische Irritationen zeigt MENIA die Fragilität des Verweilens in sommerlicher Pracht.

BIS-Zentrum | Café bisQuit



**CHRISTIAN ERTEL**  
bis So. 3.9.2017

Christian Ertel kehrt für das Kunstfenster zurück in seine Heimat.

Kunstfenster Rheydt

**KLAUS GROSS**  
ab So. 20.8.2017 bis So. 3.9.2017

Eröffnung: So. 20.8.2017, 11:30

17:00-19:00 fr

15:00-17:00 sa + so

Das Grundprinzip des Künstlers Klaus Gross ist die Schichtung, das heißt, die wiederholte Überlagerung verschiedener oder gleichartiger Farbtöne auf die Leinwand. Des Weiteren gehört zu seinem künstlerischen Konzept die Anreicherung der Öl- und Acrylfarbe durch Substanzen wie Graphitstaub, aber auch Metalle wie Blei, Messing, Kupfer, Aluminium. Diese Materialien werden bevorzugt als Pulver in die Farbe eingerieben, finden aber auch in fester Form, beispielsweise als Draht oder Platten, Verwendung. Daneben markieren Zeichnungen aus Wachskreide signifikante Werkgruppen in seinem Oeuvre. In der aktuellen Ausstellung findet man sowohl einige großformatige Leinwandarbeiten als auch Zeichnungen.

[kunstraumno.10]

**ALEXANDER HERMANN: NEUES AUS DEM LABOR**

ab Sa. 26.8.2017 bis So. 10.9.2017

Eröffnung: Sa. 26.8.2017, 19:00

12:00-16:00 sa + so

Eine Tür, zwei Schaufenster, drei Wände: kein schlechter Ort für einen Showroom mit Arbeiten aus dem Labor. Mittels Papier an den Wänden – geknüllt, gestaucht, gewrungen und gequetscht, liniert, gebleicht und lackiert – und Aluminium Dibond auf Sockeln im Raum – geschnitten, gebogen und lackiert – werden die Grenzen der Gattungen Malerei und Bildhauerei auf die Probe gestellt.

EA 71

**GELATO! ITALIENISCHE EISMACHER AM NIEDERRHEIN**  
bis So. 17.9.2017

11:00-17:00 di-sa, 11:00-18:00 so + feiertags

Italienisches Eis gehört so selbstverständlich zum Sommer wie das Freibad oder die Sonnencreme. Die Anfänge der sommerlichen Erfrischung am Niederrhein reichen jedoch erst etwas mehr als 100 Jahre zurück. Anfang des 20. Jahrhunderts eröffneten die ersten italienischen Eisdielen zwischen Köln und Kleve. In den 50er-Jahren wurden sie dann überall zu einem festen Bestandteil des Stadtbildes. Heute gibt es etwa 4.000 Eiscafés in Deutschland, die meisten davon werden von italienischen Eismachern betrieben.

Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss

**GARTENFOKUS**

bis So. 29.10.2017

14:00-18:00 di-fr, 12:00-18:00 sa + so + feiertags

Fotoausstellung mit Fotografien von Sibylle Pietrek und Josh Westrich.

Schloss Dyck | Jüchen

**DIE ZUKUNFT DER ZEICHNUNG: KONSTRUKTION /  
DAS NEUE IN DER SAMMLUNG ETZOLD – FOLGE 1**

bis So. 10.12.2017

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Über einen Zeitraum von drei Jahren werden Werke der Sammlung von Hans Joachim und Berni Etzold in drei Folgen ihre heutige Gegenwartigkeit demonstrieren. Vorausgegangen sind Gespräche mit Künstlerinnen und Künstlern der Gegenwart, die einen neuen Blick auf die Kunst der frühen 60er-Jahre ergaben und Intentionen erweckten, diese Werke mit der Jetztzeit zu verknüpfen. Gezeigt werden Arbeiten von Alexander Rodtschenko, Alexandra Exter, Kasimir Malewitsch, Ljubow Popowa, El Lissitzky, Gianni Colombo, L. Moholy-Nagy, Josef Albers, Frank Stella u. a.

Städt. Museum Abteiberg

**SOUVENIRS, SOUVENIRS!**

bis Januar 2018

11:00-17:00 sa-so

Reise- und Wallfahrtsandenken aus der Sammlung Feld-Haus. Die Ausstellung präsentiert eine große Auswahl an Andenken und legt den Schwerpunkt dabei auf gedruckte und mit Bildern geschmückte Objekte.

Feld-Haus – Museum für Populäre Druckgrafik | Berger Weg 5 | Neuss

**TEXTILTECHNIKUM**

11:00-15:00 mo-fr

13:00-17:00 jeder dritte so im Monat

Eine einzigartige Maschinensammlung zeigt die Entwicklung der Technik vom Handwebstuhl bis zum modernsten Luftdüsen-Webautomaten.

Monforts Quartier | Schwalmstr. 301

**FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG**

12:00-18:00 sa

10:00-18:00 fr

12:00-17:00 so

Berliner Platz 10

**SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE**

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.  
Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



Foto: privat

**25** 16:30 Uhr | Zentralbibliothek  
**18. Literarischer Sommer: Das Büro**

Hauptfigur des Romans ist Maarten Koning, der als leitender Beamter in einem volkskundlichen Büro tätig ist. Hier beschäftigt er sich u. a. mit der Geschichte des Weihnachtsbaums und dem regional unterschiedlichen Gebrauch eines Dreschflegels. Der graue Büroalltag wird aufgelockert durch ergebnislose Sitzungen, nutzlose Dienstreisen und feuchtfrohliche Kongresse. Mit viel Witz und Ironie beschreibt „Das Büro“ in 7 Bänden den schaurig-öden Büroalltag eines Volkskundemuseums.

**Lady's Night: „Mamma Mia!“**  
Eine Mutter, eine Tochter, drei mögliche Väter und eine unvergessliche Hochzeit. Die Songs der vielleicht besten Popband aller Zeiten haben das Musical „Mamma Mia!“ zu einem weltweiten Supererfolg gemacht. Einlass ab 16 Jahre! Herren haben keinen Zutritt!  
20:30 Comet Cine Center (Einlass: 19:00)

**KIDS**  
**„Algenspaghetti – Mit der Zauberrüstung auf die alte Burg Rheydt“**

Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch. Anmeldung unter Tel. 02166 92890-19 oder per E-Mail: museumspaedagogik@schlossrheydt.de.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**„Tiere aus Gips und Draht“**  
Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre mit Ulrie Engelke. Anmeldung auf www.museum-abtei.org 11:00-13:00 Städt. Museum Abtei.org

**DO24** > AUGUST

**KONZERTE**

**Rheydter Musiksommer: Abschlusskonzert**  
Sylvia Irmen (Alt), Thomas Irmen (Trompete) und Udo Witt (Orgel).  
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt  
**Sommermusik Schloss Rheydt:**  
**„Teen Years After“**  
Mitstreiter des kultigen Rockspektakels ist das erfolgreiche holländische Trio „DeWolff“.  
20:30 Schloss Rheydt  
» **siehe „Highlights“ | Seite 26**

**VORTRÄGE**

**Karriere bei der Bundeswehr**  
Möglichkeiten für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium.  
15:00 Berufsinformationszentrum

**Ausbildung und Studium bei der Bundespolizei**

Ausgebildet werden Polizeivollzugsbeamte im mittleren und im gehobenen Dienst. Für die Ausbildung im mittleren Dienst benötigen Jugendliche mindestens die Fachoberschulreife oder einen vergleichbaren Bildungsabschluss. Für den gehobenen Dienst wird mindestens die vollständige Fachhochschulreife vorausgesetzt.  
Referent: Hermann Pesch, Einstellungsberater der Bundespolizei.  
15:00 Berufsinformationszentrum  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**Frühstücken in MG?**



www.gastroguide-mg.de

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**KIDS**

**„Algenspaghetti – Mit der Zauberrüstung auf die alte Burg Rheydt“**  
Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch. Anmeldung unter Tel. 02166 92890-19 oder per E-Mail: museumspaedagogik@schlossrheydt.de.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt

**„Tiere aus Gips und Draht“**  
Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre mit Ulrie Engelke. Anmeldung auf www.museum-abtei.org 11:00-13:00 Städt. Museum Abtei.org

**FR25** > AUGUST

**KONZERTE**

**Speicker Wies'n 2017**  
„Die offiziellen Deutschen Party- und Schlagercharts“ mit Willi Herren, Ina Colada, Ben Luca, Neon und Minnie Rock. Veranstalter: Bürgerschützenverein St. Hermann-Josef Speick.  
19:00 Speicker Wiese | Matthias-Kronen-Weg  
**Internationales Niederrhein Musikfestival: „Klassik trifft Lateinamerika“**  
Virtuosos Eröffnungskonzert mit Fabiola José (Gesang), Eddy Marcano (Violine), Roberto Koch (Kontrabass), Anette Maiburg (Flöte), Cruz Marin (Cuarto) und Mircea Gogoncea (Gitarre).  
19:00 Schloss Dyck (Innenhof) | Jüchen  
» **siehe Seite 31 oben**  
**Sommermusik Schloss Rheydt: „Seven“**  
Support: Flo Mega & The Ruff Cats.  
20:30 Schloss Rheydt

**LITERATUR**

**18. Literarischer Sommer: „Das Büro“**  
Schauspielerlesung mit Ronny Tomiska. Nach den großen Publikumerfolgen der Vorjahre wird die Lesung aus dem niederländischen Bestseller von J.J. Voskuil fortgesetzt.  
16:30 Zentralbibliothek (Carl-Brandts-Haus)  
» **siehe Seite 30 oben**

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss



Foto: Messajero

**26** 23:00 Uhr | Messajero  
**SMELLS LIKE 90s**

Am Samstag, 26. August 2017 laden die DJs Jejo Siemes und Markus Ludwig zu ihrer musikalischen Zeitreise in die Neunziger Jahre. Ab 23 Uhr wird im Mönchengladbacher Messajero zu Ohrwurmern des Grunge, Rock, Alternative-Rock, Hip-Hop, Britpop und Pop-Punks gefeiert.  
Eintritt: 5,- €, kein Mindestverzehr.

**SA26** > AUGUST

**KONZERTE**

**Küchenkonzert #36 Live & Draußen: Moglebaum + Drawing Circles + Parcours**  
Veranstalter: Kulturküche.  
Eintritt frei! Die Musiker freuen sich über Hutspenden.  
18:00 Waldhausener Straße  
» **siehe Seite 32 oben**  
**Sommermusik Schloss Rheydt:**  
**Klassik Open Air – „Ein Sommernachtstraum“**  
Die Niederrheinischen Sinfoniker und Solisten des Theaters Krefeld-Mönchengladbach präsentieren auch in diesem Jahr ein hochkarätiges Klassikerevent.  
20:30 Schloss Rheydt

**SPORT**

**Trabrennen**  
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsports.  
11:15 Trabrennbahn

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Ladies Night**  
Mit DJ J-TAG & DJ M-ROTATION. Frauen bis 1:00 Uhr  
Eintritt frei + Begrüßungssekt.  
22:00 Goldwasser  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**SMELLS LIKE 90s**  
23:00 Messajero  
» **siehe oben**  
**Die Fete**  
Das Beste der 80er und 90er mit DJ BUDDY HAWAII auf dem Mainfloor und BARILA FUNK in der Lounge.  
23:00 Projekt 42  
» **siehe oben**

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Sommerfest im BIS**

Beide Häuser und der Garten sind für geselliges Miteinander geöffnet. Köstlichkeiten vom Grill und kalte Getränke sorgen für das leibliche Wohl. Das BIS-Team freut sich auf einen schönen Abend zusammen mit allen Gästen bei Kunst und Kultur.  
Eintritt frei!  
17:00-22:00 BIS-Zentrum  
» **siehe Seite 32 oben**  
**Kirmes**  
**Klassik Open Air – „Ein Sommernachtstraum“**  
Die Niederrheinischen Sinfoniker und Solisten des Theaters Krefeld-Mönchengladbach präsentieren auch in diesem Jahr ein hochkarätiges Klassikerevent.  
20:30 Schloss Rheydt  
**SPORT**  
**Trabrennen**  
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsports.  
11:15 Trabrennbahn  
**PARTY**  
**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Ladies Night**  
Mit DJ J-TAG & DJ M-ROTATION. Frauen bis 1:00 Uhr  
Eintritt frei + Begrüßungssekt.  
22:00 Goldwasser  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht  
**SMELLS LIKE 90s**  
23:00 Messajero  
» **siehe oben**  
**Die Fete**  
Das Beste der 80er und 90er mit DJ BUDDY HAWAII auf dem Mainfloor und BARILA FUNK in der Lounge.  
23:00 Projekt 42  
» **siehe oben**

**SONSTIGES**

**Yoga und Kreativität**  
Zweiteiliges Workshopkonzept mit Catherin Reimann und Christina Schnorrenberg.  
10:00-15:00 BIS-Zentrum  
**Nach Kaiserswerth am Rhein**  
Fahrradtour (75 km; 15-18 km/h) mit dem ADFC Mönchengladbach.  
10:00 Treffpunkt: Stadtwaldweihen MG-Rheydt  
**Trinkwassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
**Egyptian Event Europe**  
Vollblut-Araberpferdeschau. Bewundern Sie die Schönheit und temperamentvolle Eleganz dieser Pferde während der Fohlen-schau, Stutenklassen und der Hengstparade.  
ab 13:00 Schloss Dyck | Jüchen



Foto: credit-daniella-midenge

**30** 20:00 Uhr | SparkassenPark  
Westernhagen

Mit seiner Lebenspartnerin Lindiwe Suttle präsentiert Marius die Neukomposition „Luft um zu atmen“ – womit sie Gänsehaut auslösen. „Lass uns leben“ bekommt eine neue Bedeutung im Duett mit Tochter Mimi. „Durch deine Liebe“ teilt MMW mit der Berliner Straßenmusikerin Elen Wendt. Für „Mit 18“ kommt Selig-Frontmann Jan Plewka auf die Bühne. Und dann sitzt da unverhofft ein guter alter Freund am Schlagzeug, Udo Lindenberg, und trommelt den „Pfefferminz“.

**Mönchengladbach mit dem Bus entdecken**

Zu einer informativen und spannenden Tour durch 1.000 Jahre Stadtgeschichte lädt die 2,5-stündige Stadtrundfahrt im modernen Reisebus ein, die mit zahlreichen Hintergrundinformationen zu den interessantesten Sehenswürdigkeiten Mönchengladbachs führt. An der letzten Station erwartet die Besucher eine informative Brauerei-Kurzführung. Den krönenden Abschluss der Tour bildet die Verkostung eines frischen Bieres.

Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.

15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Fledermausnacht**

Mit Ultraschall-Detektor und Taschenlampe werden die heimlichen Jäger der Nacht aufgespürt.

Leitung: Alfred Schneider (BUND- und NABU-Mitglied). Dauer: ca. 1,5 bis 2 Stunden. Bei Regen fällt die Führung aus.

20:45 Treffpunkt: Parkplatz am Stadtwaldweiher Rheydt | Dahlemer Str. 570

**Sommermusik Schloss Rheydt:**

**NADINE sings ... with FUN & Friends**  
NADINE ist die stimmliche Entdeckung der letzten Jahre. Zusammen mit ihren Bandkollegen von FUN, ihrem Chorensemble und weiteren special guests verzaubert sie die Fans. Das Jugendsinfonieorchester der Stadt MG setzt musikalische Glanzpunkte.  
20:00 Schloss Rheydt

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
11:00 Wickrather Markt | Hochstadenstraße  
**Kirmes**  
Freifläche Schule/Sporthalle Beckrath | Enger Weg 36 | MG-Beckrath  
**Spätkirmes**  
St. Nikolaus Bruderschaft Hardt. Pfarrheim Hardt | Alexander-Scharff-Str. 38

**Volks- und Heimatfest**  
Bürgerschützenverein St. Hermann Josef Speick. Matthias-Kronen-Weg | MG-Speick  
**Bäukirmes**  
Bürgerschützenverein St. Franziskus Untereicken. Parkplatz Saum-/Hohenzollerstraße | MG-Untereicken

**SONSTIGES**

**Egyptian Event Europe**  
Vollblut-Araberpferde-Schau. Bewundern Sie die Schönheit und temperamentvolle Eleganz dieser Pferde während der Fohlenschau, Stutenklassen und der Hengstparade.  
10:00-17:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**Flugzeug-Oldtimer-Sonntag**  
Es werden die unterschiedlichsten Flugzeugtypen erwartet, die sich vor dem Hugo Junkers Hangar präsentieren.  
11:00-17:00 Flughafen Mönchengladbach  
**Zeichnen und Gestalten**  
Workshop mit Petra Wittka.  
13:00-16:00 BIS-Zentrum

**Offene Besucherführung „Exoten und Einheimische: Pflanzen aus aller Welt“**

Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis. Regulärer Parkeintritt, die Führung ist kostenfrei!  
14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**KIDS**

**Kinderfest**  
ab 14:00 Schlosspark Wickrath  
**wortreich | Rheydt liest vor: Sonntagsgeschichten für kleine und große Menschen ab 4**  
Vorgelesen und erzählt von Mechtild Poswa-Scholzen. Eintritt frei!  
15:00 Stadtbibliothek Rheydt (Karstadthaus)



**KONZERTE**

**„Volbeat“-Open Air**  
Support: Flogging Molly & Amorphis.  
18:00 SparkassenPark  
» siehe „Highlights“ | Seite 26

**FESTE | MÄRKTE**

**Kirmes**  
Freifläche Schule/Sporthalle Beckrath | Enger Weg 36 | MG-Beckrath  
**Volks- und Heimatfest**  
Bürgerschützenverein St. Hermann Josef Speick. Matthias-Kronen-Weg | MG-Speick  
**Bäukirmes**  
Bürgerschützenverein St. Franziskus Untereicken. Parkplatz Saum-/Hohenzollerstraße | MG-Untereicken

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Festzelte Möller**  
Willkommen zum **OKTOBERFEST**  
**IM NORDPARK**

**FREITAG, 1.9.2017**  
**BAYERISCHE GAUDI PARTY**  
BAYERISCHER STEAKGRILL UND VIELE SCHMANKERLN

**SAMSTAG, 2.9.2017**  
**BAYERISCHER ABEND**  
MIT DER MÜNCHNER  
OKTOBERFEST-SHOW-BAND "GAUDIBLOSN"

**VORVERKAUFSSTELLEN:**  
FESTZELTE MÖLLER, LANGFUHR 6, 41238 MG, 02166 15862  
REISEBÜRO GIESENKIRCHEN -SARAH-VICTORIA PAULUS,  
KONSTANTINSTRASSE 180, 41238 MG, 02166 88555  
[WWW.WIESNFEST-NORDPARK.DE](http://WWW.WIESNFEST-NORDPARK.DE)



**KONZERTE**

**„Jazz im Park“**  
Benefizkonzert mit dem Düsseldorfer Banjo-Club.  
Veranstalter: Förderverein Netzwerk Bunter Garten e. V. Eintritt frei!  
11:00-13:00 Konzertmuschel am Bunten Garten  
**NEW-Musiksommer Viersen: „FINE“**  
Viersens wohl bekannteste Coverband gibt sich die Ehre. Mit Rock vom „FINEsten“ reißt die Band um Frontfrau Justine das Publikum mit.  
Eintritt frei!  
11:00-13:00 Open-Air-Bühne Galerie im Park | Viersen  
**Internationales Niederrhein Musikfestival: „Canciones de Venezuela“**  
Mit Fabiola José (Gesang) und „Quartet Acústico“.  
17:00 Schloss Dyck (Innenhof) | Jüchen

**WANTED**

**Mediaberater / Agenturkontakter m/w**  
(Frei auf Provisionsbasis)  
Unser Salesteam braucht Verstärkung

**Deine Aufgaben:**

- Neukundenakquise und Bestandskundenbetreuung Bundesweit, im Verlags- und Agenturbereich
- Potentialkundenrecherche
- Innen- und Außendienst u.a.

**Mehr Infos unter [www.marktimpuls.de/jobs.html](http://www.marktimpuls.de/jobs.html)**

**HINDENBURGER**  
DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

Foto: idee1231f.com/profile\_goodluz



Foto: KKEBK

**31** 20:30 Uhr | Projekt 42  
**Poetry Slam**

Markim Pause und Marco Jonas Jahn laden zum ersten Dichterwettbewerb nach der Sommerpause. Auch im beginnenden Slam-Jahr haben die Bühnenpoetinnen und -poeten jeweils 6 Minuten Zeit, das Publikum zu begeistern und jenes Publikum hat es auch weiterhin in den Händen, ihren Favoriten zum Sieg zu applaudieren. Den Soundtrack zur Show stellt natürlich DJ Key zusammen und reicht ihn auf Vinyl. Ein leckerer Abend.

**DI29** > AUGUST

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Ende der Sommerferien in NRW

**MI30** > AUGUST

**KONZERTE**

**Marius Müller-Westernhagen**  
MTV Unplugged Tour.  
20:00 SparkassenPark  
» siehe Seite 35 oben

**VORTRÄGE**

**Schlaganfallbehandlung in Mönchengladbach aus einer Hand**  
Referenten: PD Dr. med. Adrian Ringelstein, Oberarzt der Klinik für Radiologie und Neuroradiologie und Prof. Dr. med. Carl-Albrecht Haensch, Chefarzt der Klinik für Neurologie. Eintritt frei!  
19:00 Krankenhaus St. Franziskus | Forum

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km mit 25 km/h in und um Mönchengladbach herum.  
Nicht für Rennräder, gemütliche Pedelecs oder E-Bikes! Helm wird empfohlen!  
18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen.  
Veranstalter: Marketing Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Filmmittwoch: „Pottkinder – ein Heimatfilm“**  
Ein Film über die Menschen und das Leben zwischen Duisburg und Dortmund. Deutschland 2016, Regie: Alexander Waldhelm, 115 Min.  
20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 Afbj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO31** > AUGUST

**KONZERTE**

**„Söhne Mannheims“**  
„Mannheim zu Dir“-Open Air. Mit Xavier Naidoo und Rolf Stahlhofen.  
1995 gegründet, haben sich die Söhne Mannheims mit bisher fünf Studio-Alben, zahlreichen Hits und mit ausverkauften Tourneen seit über 20 Jahren zur absoluten Kultband entwickelt.  
20:00 SparkassenPark

**LITERATUR**

**Poeterey – der Gladbacher Poetry Slam**  
Saisonstart bei der Poeterey. Neue Gesichter auf der Bühne, neue Texte in den Ohren und neugebliebene Moderatoren.  
20:30 Projekt 42 (Einlass: 20:00)  
» siehe oben

**VORTRÄGE**

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Das tagesaktuelle **Onlineportal für Mönchengladbach**

**hindenburger.de**

**Afbj**  
Roermonder Str. 217 | 41068 MG | 02161 52031  
www.afbj.de

**Altes Zeughaus**  
Weiberstr. 2 | 41061 MG | 02161 180109  
www.altes-zeughaus.de

**Berufsinformationszentrum**  
Lürriper Str. 56 | 41065 MG | 02161 404-2250  
www.arbeitsagentur.de

**BIS-Zentrum**  
Bismarckstr. 97-99 | 41061 MG | 02161 181300  
www.bis-zentrum.de

**Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG | 01805 181900  
www.borussia.de

**Clemens Sels Museum**  
Am Obertor | 41460 Neuss | 02131 90-4142  
www.clemens-sels-museum-neuss.de

**Comet Cine Center**  
Viersener Str. 8 | 41061 MG | 02161 8144-0  
www.comet-cine-center.de

**EA 71**  
Eickener Str. 71 | 41061 MG | 02161 2553613  
www.co-mg.de

**Elisabeth-Krankenhaus Rheydt**  
Hubertusstr. 100 | 41239 MG | 02166 394-0  
www.sk-mg.de

**Flughafen Mönchengladbach**  
Flughafenstr. 95 | 41066 MG | 02161 68980  
www.mgl.de

**Goldwasser**  
Waldhausener Str. 21 | 41061 MG | 02161 4060672  
www.goldwasser-mg.de

**Grenzlandstadion**  
Seminarstr. 20 | 41236 MG

**Kaiser-Friedrich-Halle**  
Hohenzollernstr. 15 | 41061 MG | 02161 10094

**Krankenhaus Neuwerk**  
Dünner Str. 214-216 | 41066 MG | 02161 668-0  
www.kh-neuwerk.de

**Krankenhaus St. Franziskus**  
Viersener Str. 450 | 41063 MG | 02161 892-0  
www.mariahilf.de

**Kulturküche**  
Waldhausener Str. 64 | 41061 MG | 02161 8277711  
www.kulturkueche.com

**Kunstfenster Rheydt**  
Hauptstr. 125 | 41236 MG  
www.kunstfenster-rheydt.de

**[kunstraumno.10]**  
Matthiasstr. 10  
41063 MG | 0177 6546963  
www.raum-fuer-kunst.de

**Messajero**  
Sophienstr. 17 | 41065 MG | 02161 4988717  
www.messajero.com

**MGMG – Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH**  
Voltastr. 2 | 41061 MG | 02166 252411  
www.mgm-g.de

**NEW: Hauptverwaltung**  
Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-0  
**InfoCenter**  
Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-2252  
www.new.de

**Projekt 42**  
Waldhausener Str. 40-42 | 41061 MG  
www.projekt42.info

**Schlossbad Niederrhein**  
Auf dem Damm 107 | 41189 MG | 02166 59757  
www.new.de

**Schloss Dyck**  
41363 Jüchen | 02182 824-0  
www.stiftung-schloss-dyck.de

**Schloss Neersen**  
Hauptstr. 6 | 47877 Willich | 02156 9490  
www.festspiele-neersen.de

**Skihalle Neuss**  
An der Skihalle 1 | 41472 Neuss | 02131 1244-337  
www.allrounder.de

**SparkassenPark**  
Am Hockeypark 1 | 41179 MG | 02161 30772450  
www.sparkassenpark.de

**Spielzeugausstellung Schnelle**  
Schrödter 27 | 41238 MG | 02166 89433  
www.spielzeugausstellung.com

**Stadion im Borussia-Park**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG

**Städt. Jugendclubhaus MG-Westend**  
Alexianerstr. 6 | 41061 MG | 02161 837005  
www.jugendclubhaus-westend.de

**Städt. Museum Abteiberg**  
Abteistr. 27 | 41061 MG | 02161 252637  
www.museum-abteiberg.de

**Städt. Museum Schloss Rheydt**  
Schlossstr. 508 | 41238 MG | 02166 928900  
www.schlossrheydt.de

**Stadtbibliothek: Stadtebibliothek Rheydt**  
Am Neumarkt 8 | 41236 MG | 02161 258281  
**Zentralbibliothek**  
Blücherstr. 6 | 41061 MG | 02161 256345  
www.stadtbibliothek-mg.de

**TextilTechnikum im Monforts Quartier**  
Schwalmstr.301 | 41238 MG | 02166 92890-0  
www.textiltechnikum.de

**TOMMYs Tanzstudio**  
Linsellesstr. 142-156 | 47877 Willich | 02154 816644  
www.tommys-tanzstudio.de

**Trabrennbahn**  
Am Flughafen 5 | 41066 MG | 02161 248666

**Volksbad**  
Peter-Krall-Str. 63 | 41065 MG | 02161 43639  
www.new-ag.de

**Volkshochschule: VHS am Sonnenhausplatz**  
Lüpertzender Str. 85 | 41061 MG | 02161 256404  
**VHS Rheydt (City-Haus)**  
Mühlenstr. 2-4 | 41236 MG | 02161 258300  
www.vhs-mg.de

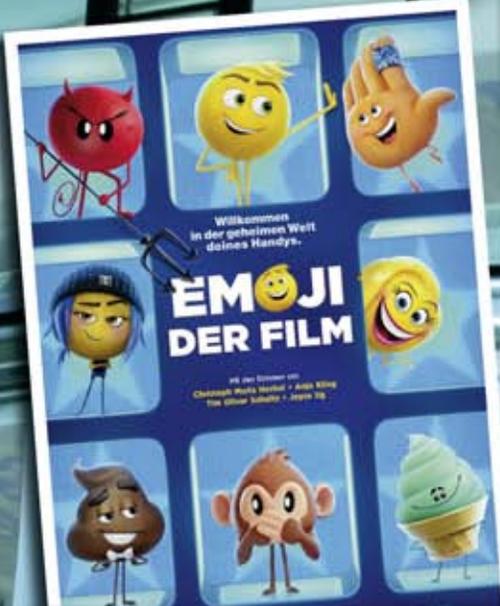
**Wasserwerk Helena-brunn**  
Kaldenkirchener Str. 250 | 41066 MG  
www.new.de

**Wasserwerk Rheindahlen**  
Menrathener Str. 80 | 41179 MG

Redaktion Terminkalender: Martin Huth.  
Ihre Veranstaltungen bitte bis zum 15. des Vormonats an [termine@hindenburger.de](mailto:termine@hindenburger.de) (kostenlose Veröffentlichung!)

#Lieblingskino Programm

# August 2017



**Ab 03. AUGUST 2017 bei uns im Programm!**



**AB 17.08.**



**Mi, 23.08. Einlass 19 Uhr**  
Film: 20.30 Uhr



**AB 24.08.**



Mein Lieblingsgeschenk

DEIN LIEBLINGSKINO  
**COMET CINE CENTER**  
COMET PREMIUM GMBH & CO. KG



Comet Premium GmbH & Co. KG  
Viersener Str. 8 41061 M'gladbach  
facebook.com/CometCineCenter  
twitter.com/Lieblingskino  
www.comet-cine-center.de



Trainer Dieter Hecking



Mannschaftskapitän Lars Stindl

## Alles wird gut, wenn...

DER SAISONAUFTAKT WIRFT SEINE SCHATTEN VORAUSS, BORUSSIA KÖNNTE PERSONELL GERÜSTET SEIN, WENN DIETER HECKING SEIN HANDWERK VERSTEHT

Text: Ingo Rütten | Fotos: VFL Borussia Mönchengladbach

In Mönchengladbach ist Borussia immer Thema, aber in diesen Tagen natürlich besonders, denn es dauert nicht mehr allzu lange, ehe die Bundesligasaison und eine Woche vorher der DFB-Pokal in die neue Spielzeit starten. Jetzt ist die Zeit für die Möchtegern-Experten und Couch-Cheftrainer, die Transferaktivität des VfL zu bewerten, die Prognosen für die kommende Saison zu erstellen und bereits jetzt deutlich zu machen, was sie alles besser als die handelnden Personen im Borussia-Park gemacht hätten. Auch an dieser Stelle könnten wir leicht in den Chor einstimmen, und die Suche nach einem Angreifer und das Unverständnis über Max Eberls Untätigkeit in dieser Hinsicht kund zu tun. Aber, allen VfL-Fans sei jetzt und hier gesagt: Alles wird gut!

Nein, Josip Drmic wird nach überstandener Verletzung nicht im x-ten Anlauf an sein einziges gutes Halbjahr (irgendwann in Nürnberg) anknüpfen. Vielmehr hat Borussia einen Trainer, der die Mannschaft einen Sommer lang vorbereiten konnte, auf das, was vor ihr liegt. Einen der weiß, welcher Spieler welche Stärken und welche Schwächen mitbringt. Einen, der vielleicht sogar den einen oder

anderen besser machen kann und andere aus ihrer Lethargie der Vergangenheit befreit. Vielleicht braucht Borussia tatsächlich keinen neuen und guten Angreifer, vielleicht muss sich Eberl als Sportdirektor eines mittlerweile durchaus finanzkräftigen Clubs gar nicht hinter seinen Aussagen über den herrschenden „Transfer-Wahnsinn“ verstecken? Die Ansammlung torgefährlicher Spieler ist zumindest auf dem Papier völlig okay, auf der anderen Seite wird Hecking seinen Chef sicher drängen, doch noch etwas zu tun, wenn er das anders sieht.

### Bild von der Mannschaft gemacht

Hecking konnte sich ein halbes Jahr lang ein Bild von seiner neuen Mannschaft machen. Eine Rückrunde lang, an deren Ende die Qualifikation zum internationalen Geschäft hätte stehen müssen. Doch das verhinderten unglückliche Spiele und auch das Verletzungspech, letztlich aber war die mit etlichen Ersatzleuten auftretende VfL-Mannschaft auch einfach nicht gut genug, um die Saison zu retten. Hörte man damals in den Verein hinein, konnte man den Schuldigen dafür schnell ausmachen: natürlich, Ex-Trainer André Schubert. Dessen Saisonvorbereitungen wurden als ein weiteres Übel für den insgesamt unterdurchschnittlichen Zustand ei-

ner ambitionierten Mannschaft verantwortlich gemacht; ja sogar das Verletzungspech wollten manche daran festmachen.

Der neunte Rang aus der vergangenen Saison bedeutet für Borussia die schlechteste Platzierung seit fünf Jahren in der Bundesliga. Aber, die Fans in der Stadt sind sich in diesen Tagen sicher, dass die Mannschaft auch ohne weitere Neuzugänge besser und erfolgreicher spielen kann. Einige Akteure stehen dabei besonders unter Beobachtung: Ein Patrick Herrmann etwa, der nun zeigen und beweisen muss, dass er es besser kann als die letzten 18 Monate. Oder ein Tony Jantschke, der unter Schubert gar nicht zurecht kam, viel verletzt war und ganz gewiss auch eine bessere Rolle spielen möchte. Oder auch ein Thorgan Hazard, der endlich mal konstant seinen Ansprüchen gerecht werden muss. Schafft es Hecking, diese und andere Jungs wieder oder endlich auf Vordermann zu bringen, dann kann die anstehende Spielzeit eine richtig gute werden.

### Schwierig, aber das muss der Anspruch sein

Das DFB-Pokalspiel bei Rot-Weiß Essen (11.8.) ist schon mal ein schöner Auftakt, die Vorspeise für den Saisonauftakt in der Meisterschaft, zu dem der



Sportdirektor Max Eberl

1. FC Köln am 20. August nach Mönchengladbach kommt. Jener 1. FC, der europäisch spielt, was das Abschneiden Borussias vor der Sommerpause noch schmerzhafter sein lässt für jeden aufrechten VfL-Anhänger. Niemand würde doch ernsthaft behaupten, dass Köln besser aufgestellt ist als Borussia! Es gibt andere Mannschaften in der Liga, an die der VfL nicht ran kommt, zudem geht es Schalke, Leverkusen und Wolfsburg ganz ähnlich wie dem VfL, auch die Clubs wollen wieder viel weiter nach oben klettern. Das Ziel laut Eberl ist ein Platz, der besser als der neunte ist. Das Ziel der Fans ist: Europa. Das wird schwierig, aber das muss der Anspruch sein.

Vielleicht schafft es ja eines der etlichen hochgelobten Talente in den Reihen des Spielerkaders, eine ähnlich Entwicklung zu nehmen wie Andreas Christensen? Der Däne wurde durch Matthias Ginter ersetzt, das stößt nicht überall auf Gegenliebe, ist aber eher ein Zeichen für das oft vermisste realistische Maß, das die VfL-Verantwortlichen hin und wieder anmahnen. Der Kauf eines deutschen Nationalspielers sollte indes tatsächlich positiv gesehen werden. Ginter und Lars Stindl spielten und gewannen im Sommer den Confed-Cup, hoffentlich gehen sie trotzdem ausgeruht in die Saison. Denn die beiden dürfen sich keine Formschwächen, Verletzungen oder Sperren erlauben – die beiden gehören zu den wenigen Borussen, die Hecking nicht besser machen oder „wecken“ muss, damit wir im nächsten Sommer wieder die Reiseziele in Europa checken und sagen können: Alles ist gut geworden.

**TERMINE IM AUGUST**

DFB-Pokal	<b>Fr. 11.8.</b>	<b>20:45</b>	<b>RW Essen – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>So. 20.8.</b>	<b>18:00</b>	<b>BORUSSIA – 1. FC Köln</b>
Bundesliga	<b>Sa. 26.8.</b>	<b>15:30</b>	<b>FC Augsburg – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>Sa. 9.9.</b>	<b>15:30</b>	<b>BORUSSIA – Eintr. Frankfurt</b>
Bundesliga	<b>Sa. 16.9.</b>	<b>18:30</b>	<b>RB Leipzig – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>Di. 19.9.</b>	<b>18:30</b>	<b>BORUSSIA – VfB Stuttgart</b>



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

**Unser Leistungsspektrum:**

**Zahnärztlicher Bereich**

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

**Prophylaxebereich**

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS**



**SPRECHSTUNDEN**  
auch MI und FR nachmittags.

- MO 8 – 18 Uhr
- DI 7 – 18 Uhr
- MI 7 – 18 Uhr
- DO 8 – 19.30 Uhr
- FR 7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb der Sprechstunden möglich.

**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner**

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.



Sozialarbeiter Denis Malinowski

Der FPMG Supporters Club - Von Fans für Fans

# FANHAUSKIDS IM FUSSBALLFIEBER

Hinter dem FanHaus des „FPMG Supporters Club“ findet man das Projekt FanHausKids. Dort stehen ein Bolzplatz und einige KIDS-Container. Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren können hier dreimal die Woche ihre Freizeit verbringen. Betreut wird das Ganze vom Fanprojekt De Kull, gefördert und finanziert durch den FPMG Supporters Club e.V. Wir sprachen mit Sozialarbeiter Denis Malinowski über die Kids und ihr FanHaus.

Interview: Sabrina Forst | Fotos: Ralph Paulus, FanHausKids

## Wie ist das Projekt FanHausKids entstanden?

Den Bolzplatz gibt es schon viele Jahre und irgendwann sind wir auf die Idee gekommen, Container aufzustellen und ein bisschen mehr aus der Fläche zu machen. Mein jetziger Chef, Philip Hülsen, hatte die Idee, einen Jugendnachmittag einzurichten. Damals kamen hauptsächlich Jungs. Später gab es einen zweiten Nachmittag für Mädchen und irgendwann war jeden Tag für alle bis 21 Jahre geöffnet. Kürzlich sind wir dann größer geworden. Die Kids von 6 bis 12 Jahren sind am Bolzplatz, die Jugendlichen finden in der Hehnerstraße 54 ihren Treffpunkt.

## Wie kann ich mir das Projekt FanHausKids vorstellen, wenn ich noch nie da war?

Hinter dem FanHaus des „PMG Supporters Club“ im Nordpark gibt es einen Fußballkäfig und dahinter eine Grünfläche, die wir uns gerade zueigen machen. Wir haben Rasen pflanzen lassen,

der jetzt anwächst. Später wollen wir hier entweder eine Schaukel aufstellen, eine Tischtennisplatte, oder die Fläche einfach frei lassen, um beispielsweise in den Ferien mit den Kindern zu zelten. Darüber hinaus stehen dort unsere Seecontainer. Innen findet man eine Konsole, einen Kicker, da sind Tische zum Malen und zum Basteln. Es gibt eine kleine Theke, an der Süßigkeiten und Getränke gekauft werden können.

## Jedes Kind zwischen 6 und 12 Jahren ist bei Euch herzlich willkommen. Gibt es ein tägliches Programm, oder was passiert bei Euch?

Meistens beschäftigen die Kinder sich von ganz alleine miteinander, organisieren selbstständig Fußballturniere oder veranstalten Elfmeterschießen. Die meisten werden ja nicht „geschickt“, sondern kommen freiwillig und dann haben sie auch schon eine Vorstellung, was sie bei uns machen wollen. Die meisten wollen Fußball spielen. Wir Pädagogen sind nur dazu

da, zu gucken, dass den Kindern nichts passiert, dass es ihnen gut geht und dass Regeln eingehalten werden. Den Rest machen die Kids alleine. Unter der Woche ist es bei uns sehr fußballlastig. Wir haben ein Stammklientel von 8 bis 10 Jungs, die bei Wind und Wetter Fußball spielen. Die bekommen wir auch nicht in den Container, wenn es regnet. Die kommen sogar 15 Minuten vor ihrem richtigen Training, um aufs Tor zu schießen. Die sind fußballverückt. Da muss man gar nicht mehr viel machen. Andere beschäftigen sich aber auch anders, die Mädchen quatschen manchmal einfach nur miteinander.

## Aber in den Ferien gibt es auch Fahrten und Ausflüge, oder?

In den Ferien gibt es ein Programm. Wir fragen die Kinder vorher, worauf sie Lust haben. Das kann „Schwimmen gehen“ sein oder auch „Minigolf spielen“ oder andere Ausflüge. Man kennt die Kinder ja auch mit der Zeit und wir richten uns bei der Planung nach ihren Wünschen.



Der Bolzplatz hinter dem FanHaus

**Kontakt:**

FanHausKids  
 Gladbacher Straße 511  
 41179 Mönchengladbach

[www.facebook.com/FanHausKids](http://www.facebook.com/FanHausKids)  
[www.fanprojekt.de](http://www.fanprojekt.de)

FanHausKids ist dienstags, mittwochs und donnerstags von 15-19 Uhr, sowie an Heimspieltagen ab 4 Stunden vor Anpfiff geöffnet. Alle Kinder zwischen 6 und 12 Jahren sind herzlich willkommen. Einfach vorbeikommen und mitmachen!

**INFO**

**Wie sehr spielt der pädagogische Ansatz beim Projekt „FanHausKids“ eine Rolle?**

Wir haben schon einmal mit einer Hochschule in Hamm zusammengearbeitet und kleine Workshops zum Thema „Rassismus“ gemacht. Die Kinder konnten Bilder malen und die Studenten haben ein bisschen was zum Thema erklärt. Das kam bei einigen auch gut an, aber man hat auch gemerkt, dass die Kids zum Schluss wieder raus wollten, Fußball spielen. Wir haben auch festgestellt, dass die Kinder in dem Alter mit Vorurteilen und Rassismus noch gar nicht viel anfangen können. Die spielen ganz ungezwungen miteinander – egal welche Nationalität.

**Es gibt ein ganz besonderes Angebot bei Borussia-Heimspielen. Wie sieht das aus?**

Bis eine halbe Stunde vor dem Heimspiel und ab eine halbe Stunde danach betreuen wir die Kinder im FanHausKids. Die können dann Fußball spielen, sich in den Containern aufhalten und die Eltern haben in der Zeit Ruhe zum Feiern. Da haben wir dann schon mal bis zu 40 Kinder auf dem Bolzplatz, und zwar nur Kinder bis 12 Jahre. Beim vorletzten Heimspiel der Saison waren 20 Engländer dabei aus Nottingham, ein paar Holländer sind auch immer da. Die Kinder organisieren dann Turniere – ganz alleine, ohne Sprachbarrieren, ohne Probleme. Während des Spiels haben wir dann aber auch frei. Schließlich wollen wir ja alle das Spiel sehen – die Kids natürlich auch.

# LACK & BLECH

## Autolackiererei

Fachbetrieb für Unfallreparaturen

### Unser Name ist im Gespräch

- ✓ wenn um die perfekte Reparatur geht.
- ✓ wenn es um gute faire Preise geht.
- ✓ wenn es um gute Arbeit geht.
- ✓ wenn es ....



Krefelder Str. 510 · 41066 Mönchengladbach  
 Tel. (02161) 64 83 77 · [www.lack-blech.de](http://www.lack-blech.de)



## Ihre Website ist auf Seite 20 bei Google?

Unsere SEO-Experten bringen sie wieder im Ranking nach oben.

**m** marktimpuls  
 Agentur für Marketing + Kommunikation

[info@marktimpuls.de](mailto:info@marktimpuls.de)  
[www.marktimpuls.de](http://www.marktimpuls.de) | Telefon: 02161 . 686 95 20

# „WIR BILDEN NICHT FÜR DIE SCHULE, SONDERN FÜR DAS LEBEN AUS“

Interview: Chiara Porada

Die Gesamtschule Volksgarten ist eine „Berufswahl- und ausbildungsfreundliche Schule“. Dazu gehört, dass sie eng mit Gladbacher Unternehmen zusammenarbeitet, um den Schülern einen bestmöglichen Einstieg in die Arbeitswelt zu bereiten. Wir sprachen mit Adelheid Hönes, Abteilungsleiterin der Jahrgänge 8-10 und Ingo Mollner, Studien- und Berufskordinator, über den wichtigen Kooperationsvertrag, den Sinn von Praktika im 9. und 10. Jahrgang und den Unterschied zwischen Job und Beruf.



FOTO: GS VOLKSGARTEN

## WAS HAT ES MIT DEM KOOPERATIONSVETRAG AUF SICH?

**Ingo Mollner:** Unsere Kooperationspartner – bisher sind es Galeria Kaufhof Mönchengladbach und Autoteile Herrmann – verpflichten sich damit, ihr Unternehmen unseren Schülern für Berufsfelderkundungen, das sind Betriebsbesichtigungen, sowie den Girls- und Boysday zu öffnen. Außerdem vergeben sie ihre Praktikumsplätze vorrangig an unsere Schüler.

**Adelheid Hönes:** Ansonsten arbeiten wir vertraglos mit anderen Unternehmen aus MG in verschiedenen Bereichen wie Handwerk, kaufmännische Ausbildungen oder Pflege zusammen, beispielsweise mit der Stadtsparkasse oder der MAXMO Apotheke. Diese Zusammenarbeit ist auch wichtig, aber unverbindlicher. Für neue Kooperationspartner sind wir immer offen.

## WIE IST DIE BEREITSCHAFT DER UNTERNEHMEN IN MG?

**Ingo Mollner:** Sehr gut! Ich denke, der Schlüssel zu der guten Zusammenarbeit ist die Kontaktpflege. Und es hat sowohl für die Unternehmen, als auch für uns nur Vorteile: Für uns ist es toll, dass sie den Schülern diese Einblicke in die Arbeitswelt ermöglichen. Die Unternehmen wis-

sen, dass sie sich auf uns verlassen können, die Schüler sich vernünftig benehmen und sich z.B. im Nachhinein auch bei ihnen bedanken. Außerdem ist das Praktikum oft Türöffner für eine Ausbildung: Die Unternehmen sehen die Schüler in ihrem Betrieb und sagen dann: „Der passt ins Team, dem möchten wir die Aus-

bildung anbieten.“ Der Kaufhof hatte beispielsweise in den letzten drei Jahren zwölf Auszubildende von unserer Schule, davon sind nun sechs festangestellt. Das ist also eine echt starke Kooperation.

## WIE FINDEN DIE SCHÜLER IHREN PRAKTIKUMSPLATZ?

**Ingo Mollner:** Vorgabe ist, dass es ein Ausbildungsbetrieb ist und es ist uns wichtig, dass er zu ihren Stärken und Fähigkeiten passt. Um herauszufinden, wo die liegen, machen wir vorher einen Check, der sich „Potenzialanalyse“ nennt und können Schüler, die sich noch unsicher sind, auf Grundlage dessen beraten. Ansonsten sind die Kinder frei in ihrer Entscheidung und wählen Praktika vom Landschaftsgärtner über den Friseur bis hin zum Bestatter. Wir als Schule geben ihnen dazu gute Tipps mit an die Hand, wie man Bewerbungen schreibt oder wie Aufgaben in einem Assessment Center aussehen könnten.

**Adelheid Hönes:** Wir freuen uns selbst immer, wenn ein Kind hier ganz aufgeregt steht, weil es zum Bewerbungsgespräch muss und haben schon oft noch einen Glücksbringer mitgegeben. Am nächsten Tag kommen sie dann glücklich und stolz wieder, weil sie den Platz bekommen haben; das ist toll zu sehen!

## WELCHE HÜRDEN GIBT ES, WENN DIE SCHÜLER NICHT VOLLJÄHRIG SIND?

**Ingo Mollner:** In vielen Unternehmen starten Azubis unter 18, daher ist das für die nichts Neues und unsere Schüler werden in alles mit eingebunden. Die einzige Einschränkung hat die Polizei, bei der der Praktikant mindestens 16 Jahre alt sein muss. Und natürlich gibt es die Jugendschutzbestimmungen, die eingehalten werden müssen: Sie dürfen keine Nachtschichten machen und nur sieben Stunden am Tag plus eine Stunde Pause arbeiten.

## WELCHE VORTEILE HABEN PRAKTIKA?

**Adelheid Hönes:** Wenn ein Klassenlehrer einen Schüler im Praktikum besucht, denkt er manchmal „Ach du je, dieser Chaot in einer Schreinerei“. Aber dann sieht er ihn strahlen, weil er so stolz auf sich ist, dass er alles millimetergenau messen kann und morgens vor Beginn da ist. Mal aus der Schule herauszukommen, weckt ganz neue Seiten und die meisten empfinden es als willkommene Abwechslung zum Schulalltag.

**Ingo Mollner:** Natürlich ist es eine Herausforderung, das Praktikum selbst zu planen und sich in einer fremden Welt ohne Clique oder Eltern zu behaupten. Es ist aber ein großer Gewinn! Neben den oft ergatterten Ausbildungsplätzen blicken viele im Nachhinein anders auf die Schule, weil sie dann ein Ziel haben, das sie verfolgen.

**Adelheid Hönes:** Auch die Entscheidung nach dem Praktikum „Das ist nichts für mich“ ist eine Entscheidung, die weiterbringt. Wenn jemand immer Tierarzt werden wollte und bei der ersten Blutabnahme in Ohnmacht fällt, ist das ein erfolgreiches Praktikum, denn man kann sich früh neu orientieren.

**Ingo Mollner:** Sie sollen keinen Job machen, sondern einen Beruf finden, den sie mit Herzblut machen. Dann ist es auch egal, welcher das ist.

# MÄDCHEN SOLLEN MINT-FÄCHER SEXY FINDEN

FOTO: HOCHSCHULE TRIER



Das Projektteam am Umweltcampus Trier mit Prof. Dr. Monika Eigenstetter (3.v.li.).

**Mädchen schon im Kindesalter für Mathematik, Ingenieurwissenschaften, Naturwissenschaften und Technik (MINT) begeistern - das ist das Ziel eines vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) geförderten Projekts an der Hochschule Niederrhein.**

„Wir wollen die Einstellungen der Mädchen gegenüber den MINT-Fächern verändern und dafür die Möglichkeiten der digitalen Medien nutzen“, sagt Prof. Dr. Monika Eigenstetter, die das Projekt an der Hochschule Niederrhein leitet. Leadpartner des Verbundprojekts ist die Hochschule Trier, die die technische Umsetzung übernehmen wird. Das Problem ist seit Jahren bekannt: MINT-Fächer gelten als unweiblich. „Mädchen werden schon im Kindesalter entmutigt, sich mit mathematisch-naturwissenschaftlichen Themen auseinanderzusetzen“, sagt Eigenstetter. „Diese Fächer gelten einfach als nicht sexy.“ Die Folge sei, dass sich die Mädchen in den Fächern schwächer einschätzen würden als sie tatsächlich sind. Am Ende dieser Negativspirale steht, dass Frauen seltener ingenieurwissenschaftliche Studiengänge aufnehmen als Männer.

Das möchte das auf drei Jahre angelegte Projekt MINT-Coach ändern. Konkret geht es um Spiele auf dem Smartphone, um Avatare (digital erschaffene Figuren), Rätsel und andere Aufgaben, die speziell für Mädchen entwickelt werden sollen. MINT soll cool sein - auch für Mädchen. Psychologin Eigenstetter spricht von „wirkungsvollen Interventionsformen, um eine gendergerechte und MINT-affine Berufsorientierung zu unterstützen“.

Ihre Aufgabe wird es sein, nach einer Analysephase über die Vorlieben der Mädchen ein psychologisch-genderdidaktisches Konzept zu entwickeln, um die Mädchen über ihre Smartphones für MINT-Themen zu begeistern. Parallel zu der Arbeit in Krefeld erfolgt an der Hochschule Trier die Entwicklung und Anpassung des technischen Konzepts für den MINTcoach. Ziel ist eine App, die auf dem Konzept des „MobileCoach“ aufbaut, welches sich im klinischen Kontext bewährt hat. Es wird beispielsweise bei der Raucher-Entwöhnung angewandt.

Anschließend werden über 1,5 Jahre hinweg Schülerinnen aus sieben Saarbrücker Schulen der Klassenstufe 6 und 7 mit den entwickelten MINT-Aufgaben versorgt. Zudem wird das Umfeld eingebunden: Mitschülerinnen und Mitschüler, vor allem aber Eltern und Lehrende werden für Genderthemen sensibilisiert. Psychologin Eigenstetter weiß: „Der Einfluss dieser Gruppen ist sehr groß, sie sollen daher die Schülerinnen in ihrer hoffentlich steigenden MINT-Begeisterung stärken.“

Das von der Hochschule Trier koordinierte Verbundvorhaben „Individuelle Intervention bei Schülerinnen zur Erkennung und Förderung von MINT-Begabungen (MINTcoach) im Rahmen der BMBF-Fördermaßnahme „Strategien zur Durchsetzung von Chancengleichheit für Frauen in Bildung und Forschung“ wird mit insgesamt ca. 600.000 Euro unterstützt. Rund 200.000 Euro davon gehen an die Hochschule Niederrhein, wo über drei Jahre die Stelle eines wissenschaftlichen Mitarbeiters finanziert wird.

## IMMER MEHR UNSICHERE JOBS



In Branchen wie der Gebäudereinigung sind Teilzeit- und Minijobs an der Tagesordnung. Die IG BAU kritisiert die Zunahme der prekären Beschäftigung.

FOTO: IG BAU

Rund 48.100 Menschen in Mönchengladbach arbeiten in Teilzeit, Leiharbeit oder haben einen Minijob als alleiniges Einkommen. Damit ist der Anteil der so genannten atypischen Beschäftigung an allen Arbeitsverhältnissen im vergangenen Jahr auf einen Rekordwert von 42 Prozent gestiegen. Das kritisiert die IG Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU). Die Gewerkschaft beruft sich hierbei auf eine aktuelle Studie der Hans-Böckler-Stiftung, die die Entwicklung am Mönchengladbacher Arbeitsmarkt seit dem Jahr 2003 untersucht hat. Damals lag die Quote atypischer Jobs noch bei 32 Prozent. Nach Angaben der Böckler-Stiftung hat in Mönchengladbach besonders die Teilzeit-Beschäftigung drastisch zugenommen: Arbeiteten 2003 noch etwa 13.900 Erwerbstätige in Teilzeit, waren es 2016 bereits rund 24.000 – ein Anstieg von 73 Prozent. Auch bei Minijobs gibt es der Studie zufolge keine Entwarnung: Rund 19.500 Menschen in Mönchengladbach waren 2016 ausschließlich geringfügig beschäftigt (2003: 16.700). In der Gebäudereinigung machten Minijobs mittlerweile die Hälfte aller Arbeitsplätze aus. Auch hier sind es insbesondere Frauen, die nach einem Jobverlust oder einer Trennung oft schnell in Hartz IV abrutschten.

# IMPLANTATE-TEAMARBEIT SPEZIALISTEN IN IHREN FACHGEBIETEN.

Der Verlust von Zähnen ist immer mit Emotionen verbunden und bringt viele Fragen mit sich. Es geht nicht „nur“ um funktionelle Aspekte, wie das Kauen, Sprechen oder Schlucken. Zähne spielen für das Aussehen und die persönliche Ausstrahlung eine wichtige Rolle und müssen daher gesund und intakt, so wie ästhetisch ansprechend sein. Implantate versprechen individuelle Lösungen für jede Art von Zahnverlust. Wir sprachen mit den beiden zertifizierten Implantologen Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel, die als Mund-Kiefer-Gesichtschirurgen auf eine langjährige Erfahrung in der Implantologie und in der Behandlung komplexer Situationen im Kiefer-/Gesichtsbereich zurückgreifen können.



**Volumentomographie:** Sie ermöglicht Chirurgen eine dreidimensionale, detaillierte Untersuchung mit extrem niedriger Strahlenbelastung.

**Redaktion:** Was verstehen Sie unter „routiniert“ in der Implantologie?

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Es geht um Erfahrung, nicht um Routine. Jeder Patient und jeder Fall ist individuell zu sehen. Erfahrung heißt auch, alternative Möglichkeiten abzuwägen und in Zusammenarbeit mit den überweisenden Zahnärzten die beste individuelle Lösung für den Patienten zu finden. Dies kann in manchen Fällen auch eine Versorgung ohne Implantate bedeuten. Mit unseren überweisenden Kollegen erstellen wir Behandlungskonzepte, die Funktionalität mit hoher Ästhetik verbinden. Auch in schwierigen Fällen erreichen wir so eine Erfolgsquote von mehr als 98 %.

**Jörg Weyel:** Wir arbeiten beide seit über 20 Jahren in der Implantologie. Für unsere Erfahrung sprechen jährlich mehr als 1500 gesetzte und erfolgreich eingehheilte Implantate. Patienten schätzen die jahrelange, vertraute Zusammenarbeit zwischen uns und den überweisenden Kollegen. Sie wissen, dass sie sich einem gut eingespielten Spezialistenteam anvertrauen. Die besonderen chirurgischen und zahnärztlichen Kompetenzen sorgen für eine Behandlungsqualität auf hohem Niveau. Wissenschaftliches Engagement, Erfahrung und kontinuierliche Fortbildungen sichern den gemeinsamen Behandlungserfolg.

**Redaktion:** In Deutschland werden die meisten Implantate von Chirurgen gesetzt. Die daran anschließende prothetische Versorgung, d.h. die „neuen Zähne“, erhalten die Patienten nach der Einheilung der Implantate bei ihrem Zahnarzt. Was steckt hinter dieser Aufgabenteilung Chirurgie / Prothetik?

**Jörg Weyel:** Dank dieser Trennung zwischen Chirurgie und Prothetik sind Patienten immer in der Hand eines Spezialisten. Die Implantate werden von routinierten Chirurgen gesetzt und nach ihrer Einheilung von kompetenten und erfahrenen Zahnärzten mit den neuen Zähnen versorgt. Ein Weg, den viele Patienten schätzen. Die Planung einer Implantatlösung erfolgt immer im Behandlungsteam und mit Blick auf die Wünsche und Möglichkeiten eines Patienten.

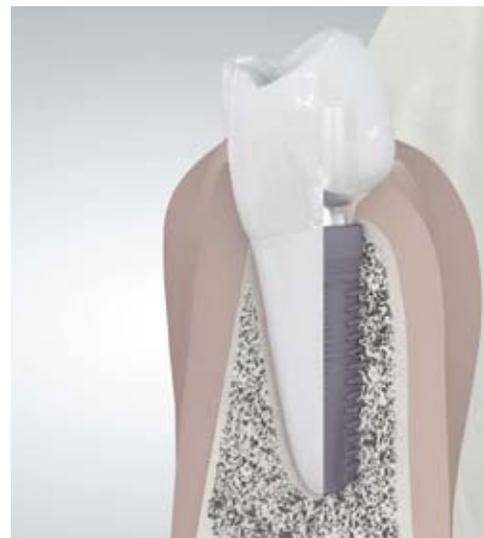
**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** In der Implantologie ergänzen sich moderne Technik und hohe ärztliche Qualifikation. Bei Praxen, die sich auf die Chirurgie konzentrieren, sind moderne Verfahren wie digitale Volumentomographie und navigierte Implantologie zu einem unverzichtbaren Standard geworden. Sie führen bei implantologischen Eingriffen zu präziser Diagnostik und erlauben eine detaillierte Behandlungsplanung und genaue Implantatchirurgie. Ein Vorteil der Digitalen

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Nicht Routine, sondern Erfahrung bedeutet, auch in schwierigen Situationen möglichst minimal invasive, schonende Lösungen anbieten zu können. So können wir auch Patienten helfen, die nach langer Zahnlosigkeit ein vermindertes Knochenangebot aufweisen. Beim Knochenaufbau eröffnet die spezielle Ausbildung eines Chirurgen weitere Behandlungsmöglichkeiten. Mit besonderen chirurgischen Techniken können wir Implantate auch nach Knochenabbau ge-

gebenfalls ohne Knochenentnahmen mit guten Erfolgsaussichten setzen. In ausgesuchten Fällen können Implantate sogar sofort inseriert werden. Uns steht mit der so genannten Piezo Surgery ein bewährtes Operationsverfahren zur behutsamen Knochenbearbeitung mit Ultraschall zur Verfügung. Bei Knochen aufbauenden Maßnahmen können wir Eigenknochen schonend entnehmen, um an anderer Stelle mit dem Gewebe neue Knochen substanz zu schaffen.

**Jörg Weyel:** Implantate bieten Patienten in nahezu jeder Situation eine flexible und schonende sowie zuverlässige und ästhetisch anspruchsvolle Lösung für festsitzenden Zahnersatz. Die Aufgabenteilung Chirurgie und Prothetik hat sich als eine fortschrittliche Therapievariante etabliert, um verlorene Zähne zu ersetzen und Lücken zu schließen.

**Redaktion:** Die jahrelange Erfahrung der beiden Chirurgen und ihrer überweisenden Kollegen zeigt: Implantate können das Leben positiv verändern und sorgen für eine bessere Lebensqualität. Herr Dr. Lange, Herr Weyel wir danken für dieses aufschlussreiche Gespräch.



**Praxis für  
Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie  
Plastische - Ästhetische Operationen**



Dr. Dr. Lange & Weyel  
Fliethstr. 67 | 41061 MG  
Tel. 02161 4666666  
www.implantate-mg.de



FOTO: © SONNEN APOTHEKE

# APOTHEKE MIT HERZ UND VERSTAND

Die Sonnen-Apotheke bietet ihren Kunden ein umfangreiches Produktsortiment, eine persönliche Beratung und einen modernen Service. Wir sprachen mit Apothekerin Andrea Prochaska über das Angebot.

**Ihr Motto lautet „Mit Herz und Verstand für Körper und Seele!“. Was bedeutet das Motto für Ihre Arbeit?**

Unser Motto bedeutet für meine Arbeit, dass ich stets den Menschen mit vollem Einsatz ganzheitlich beraten möchte.

**Die Naturheilkunde ist ein Schwerpunkt in Ihrer Apotheke. Warum?**

Ich habe vor vielen Jahren für mich entdeckt, dass es außer der Schulmedizin sehr gute, ergänzende naturheilkundliche Möglichkeiten gibt, krankheitsbedingte Beschwerden zu lindern. Dazu gehören nicht nur die Homöopathie, sondern auch die Phytotherapie, individuelle Bachblütenmischungen und die Aromatherapie. Die positiven Rückmeldungen meiner Kunden haben mich dann motiviert, mich konsequent auch in diese Richtung weiterzubilden.

**Sie sind nicht nur Fachapothekerin, sondern auch Heilpraktikerin. Schließt sich das nicht eigentlich aus?**

Auf keinen Fall! Es ist eine wunderbare Ergänzung zu den täglichen Beratungen im schulmedizinischen Bereich. Auch wenn ich als Heilpraktikerin nicht tätig bin, so habe ich doch durch die Ausbildung mein medizinisches Wissen erweitern können. Es macht mir Spaß, es für meine individuellen Beratungen in der Apotheke zu nutzen. Dieses Wissen macht auch vor Hunden, Katzen und Pferden nicht Halt.

**»Volksverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®



Holzprodukte



Secondhand-Kleidung



Rapsöl



Hausrat  
Bücher  
CDs



Second Händchen  
der Kinderladen



Gebrauchtmöbel



Geistenbecker Str.107 +118  
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7  
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130  
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31  
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58  
41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 9:30-18 h  
Sa 9:30-13 h

**Zentrale:**  
02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

[www.volksverein.de](http://www.volksverein.de)

**Sie beraten in der Apotheke auch pflegende Angehörige. Wie können Sie in diesem Bereich helfen?**

Pflege zu Hause wird ein immer größeres Thema in unserer Gesellschaft. Oft sind die Angehörigen gar nicht darüber informiert, dass dem Patienten z.B. eine Pflegehilfsmittelpauschale von 40 € zusteht. Sie beinhaltet beispielsweise Desinfektionsmittel, Einmalhandschuhe, Mundschutz usw. Diese können wir dann bei der Pflegekasse beantragen. Ganz wichtig ist auch das Verständnis für die tägliche Arbeit, die die Angehörigen leisten. Hier helfen oft schon ein offenes Ohr und ein beratender Tipp. Durch die familiäre und persönliche Atmosphäre sind auch schwierige, diskrete Probleme gut zu lösen.

**Inwiefern nutzen Sie das Internet und die neuen Medien für den Kundenservice?**

Kundendienst wird bei uns groß geschrieben. Ganz besonders stolz bin ich auf unsere neue Medikamentenpackstation. Hier können unsere Kunden 24 Stunden an 7 Tagen in der Woche ihre Medikamente, die wir nicht vorrätig hatten, abholen. Das ist für viele berufstätige Kunden sehr praktisch. Seit Anfang des Jahres können Vorbestellungen auch per WhatsApp über unsere Festnetznummer getätigt werden. Ich nutze auch Facebook sehr intensiv, um meine Kunden über Aktuelles rund um die Sonnen-Apotheke zu informieren. Zu einer modernen Apotheke gehört die Nutzung der neuen Medien und der technischen Möglichkeiten einfach dazu.

**Sonnen Apotheke**, Roermonder Str. 111, 41068 MG,  
[www.sonnen-apotheke-moenchengladbach.de](http://www.sonnen-apotheke-moenchengladbach.de)



Martin Kern ist Gin-Liebhaber und Perfektionist. Als kompletter Neuling in der Gin-Produktion hat er sich im Selbststudium die Grundlagen - und in Feldversuchen die Feinheiten - des Gin-Brennens beigebracht. Mit der Marke ReGInerate begeistert der Krefelder seit einiger Zeit seine Kunden. Wir sprachen mit ihm über sein Unternehmen und seine GIN-Leidenschaft.

INTERVIEW: MARC THIELE | FOTOS: REGINERATE



REGINERATE ARTISAN GIN (13 BOTANICALS, 49% VOL.)



REGINERATE SLOE GIN LIMITED EDITION (13 BOTANICALS, 43% VOL.)



REGINERATE SILK CITY DRY GIN (5 BOTANICALS, 46% VOL.)

# REGINERATE

## Der Krefelder Gin

## Wie sind Sie auf die Idee gekommen, eigenen Gin zu entwickeln und zu produzieren?

Ich habe in England die Vielfalt des Gins kennengelernt und der Trend war absehbar. Ideale Voraussetzungen, um sich an ein neues Betätigungsfeld herranzuwagen. Den Standard Gin & Tonic kannte ich schon lange, aber die Vielfalt und Komplexität, die ich in England erlebt habe, hat mich echt umgehauen. Anfang 2015 habe ich meinen damals sicheren, aber sehr zeitintensiven Job aufgegeben, mir eine Auszeit gegönnt und mich im Anschluss der Frage gestellt „Was nun?“. Einen eigenen Gin, ein eigenes Produkt zu kreieren, hat mich sehr gereizt. Ich fand es toll, mich als Laie in eine ganz neue Materie einzuarbeiten. Neugierde und Spaß waren auf jeden Fall die treibenden Kräfte getreu dem Grundsatz „learning by burning“.

## Wie kam es zu dem Namen ReGINerate?

Der Name ReGINerate steht für die Auferstehung des Gins, die Wiederbelebung des Gin & Tonic. Wir feiern den guten Geschmack und die Vielfalt. „Der Mensch lebt ja nicht vom Brot allein“ und in unserer Kultur ist es durchaus geläufig, am Wochenende mal abzuschalten, zu feiern, dabei Alkohol zu konsumieren und die Seele ein wenig zu regenerieren.

## Aktuell haben Sie drei verschiedene Gins im Sortiment. Worin unterscheiden die sich?

Wir haben einmal eine Adaption „Silk City Dry Gin“, ein klassischer Gin, sehr wacholderlastig. Außerdem eine Interpretation „Artisan Gin“, sehr fruchtig, die aufzeigt, was Gin alles kann und darf, und dann unsere Innovation „Sloe-Gin“, den ersten echten Schlehen-Gin der Welt.

## Woher stammen die Zutaten, die Sie verwenden?

Die Zutaten beziehen wir von Gewürzhändlern hier aus der Region, die uns da nachhaltig beliefern, aber auch vom Tee-Handel, von dem wir unsere fruchtigen Bestandteile in sehr hoher Qualität bekommen. Voraussetzung beim Gin ist ja, dass alle Zutaten tatsächlich vorliegen, sprich: Konzentrate und Zusätze sind nicht erlaubt.

## Wo wird ReGINerate hergestellt und gibt es einen Grund warum gerade da?

Produziert wird ReGINerate am Niederrhein in einem kleinen Familienbetrieb bei Kevelaer. Dort wird der eigene Weizen angebaut und das eigene Ethanol produziert. Wir wissen nicht nur, welche Zutaten in welcher Menge und Qualität reinkommen, sondern auch, wie der Weizen angebaut wird. Nach sorgfältiger Mazeration und Destillation in Kleinstmengen („Small Batch“) wird unser Gin von Hand abgefüllt und etikettiert.

## Warum sollte man Ihren GIN kaufen? Was ist das Besondere?

Ich sehe mein Produkt als Genussmittel, dessen wichtigster Punkt sein muss, zu schmecken und dadurch zu überzeugen. Wir haben unvergleichlich fruchtige Noten (Artisan), wir haben kräftigen Wacholdergeschmack (Dry) und einen einzigartigen Schlehen-Gin im Angebot. Wir sollten also für jeden Geschmack etwas dabei haben.

## Aktuell sind Sie hauptsächlich regional präsent, ist ein bundes- oder europaweiter Vertrieb geplant?

Auf jeden Fall! Guter Gin wird überall gerne getrunken. Ich arbeite sehr gerne mit Fachhändlern und inhabergeführten Geschäften zusammen, da der Kunde dort oft die Möglichkeit hat, am Gin zu riechen oder ihn zu probieren. Bei der Vielfalt an Gin ist eine Beratung Gold wert.

## Der GIN-Trend wurde schon häufig totgesagt und trotzdem ist er noch da. Wie sehen Sie die Zukunft des Gins?

Nun ja, der „Hype“ ist gerade vorbei. Barkeeper und Meinungsmacher setzen langsam auf die nächste Spirituose, aber der „Trend“ ist in vollem Gange. Die Vielfalt und die Einsatzmöglichkeiten von Gin, sei es pur im Longdrink oder als Cocktail, machen es interessant. Viele Menschen entdecken Gin auch für den „Hausgebrauch“, wenn man Gäste empfängt, auf der Gartenparty oder zum Grillen. Gin & Tonic ist eine häufige Alternative zu Bier oder Wein geworden.

## Sind Gin Cocktails wie der Gin Sour oder der Negroni das nächste große Ding?

Das ist eine gute Frage. Ich persönlich bin absoluter Fan vom Klassiker „Gin & Tonic“, aber das ist mein subjektiver Geschmack. Die meisten Cocktails verwenden eh Gin, allerdings sind der Negroni oder der Basil Smash als Cocktail auf den Gin zugeschnitten und dementsprechend beliebt. Diese Frage kann Ihnen wohl am besten ein Barkeeper beantworten.

## Sie werden auch als Fachmann für Gin-Tastings gebucht, wie zuletzt in Mönchengladbach bei EDEKA Endt. Womit sollten Gin-Neulinge anfangen? Das Angebot an Gins und Tonics wächst täglich und bei den Kombinationen wird es ja etwas kompliziert.

Am besten günstig anfangen und teurer werden. Beim Gin verhält es sich oftmals nach dem Motto „you get what you pay (du bekommst, was du bezahlst)“. Unter klassischem Gin verstehen die meisten einen London Dry Gin oder einen Dry Gin, typischerweise wacholderbetonende Gins. Ein Old Tom Gin ist ein süßlicher Gin und ein New Western Gin ist nicht mehr wacholderlastig, sondern stellt andere Noten in den Vordergrund. Es bietet sich tatsächlich an, ein Tasting zu besuchen. Dort erfährt man allerhand Wissenswertes über das Thema Gin und probiert verschiedene Gin und Gin & Tonic Kombinationen durch.

## Wo trinken Sie am liebsten Ihren Gin?

Das mache ich gar nicht an einer bestimmten Bar fest – Hauptsache, sie haben meinen (lacht). Nein, Quatsch, da ich viel unterwegs bin, bin ich flexibel und freue mich immer, auch neue Läden kennenzulernen. Für mich ist wichtig, dass ich Zeit, Ruhe und nette Menschen um mich habe. Alkohol verbindet und sollte am besten unter Menschen getrunken werden.

## Wo kann man ReGINerate in Mönchengladbach kaufen?

In Mönchengladbach kann man ReGINerate bei EDEKA Endt mit seinen verschiedenen Märkten bekommen. Also in Rheydt, Wegberg, auf der Hofstraße und im Nordpark.

Weitere Infos unter: [www.reginerate.de](http://www.reginerate.de)



präsentiert die

# BarKultur

in Kooperation mit der **Bar Plastique** #PLSTQ

## Benni's Bar Trends

von Benjamin Bahmani, Inhaber Bar Plastique

### Fruchtig mediterran - der Gin Mare „Triple Orange“

Beim „Triple Orange“ handelt es sich um eine fruchtige „Gin & Tonic“-Variation. Der Drink basiert auf Gin Mare und 1724 Tonic Water und wird mit diversen Orangenaromen in Form eines Cocktail-Bitters, Orangenzeste und Bitterorangen-Marmelade verfeinert.

#### Rezept:

Bis auf das Tonic alle Zutaten (Gin Mare, Orange Bitters, Bitterorangenmarmelade) in ein Ballon-Glas geben und gut umrühren. Mit Eiswürfeln füllen und mit dem Tonic Water aufgießen. Die Orangenzeste über dem Glas ausdrücken und direkt mit ins Glas geben.

#### Die Zutaten:

- 5 cl Gin Mare
- 1 dash Orange Bitters
- 1 TL Bitterorangenmarmelade
- 20cl Tonic (z.B. 1724 Tonic water)



FOTO: © GIN MARE



FOTOS: HERSTELLER

Bar Plastique | Waldhausener Str. 25 | 41061 MG | [facebook.com/barplastique](https://www.facebook.com/barplastique)

[auf hindenburger.de](https://www.hindenburger.de)

## Gin des Monats



### Gin Mare - Gin neu erfunden



FOTO: © GIN MARE

In einer Zeit, in der die Spirituosen-Kategorie Gin sehr beliebt ist, hat eine kleine spanische Destillerie versucht, Gin neu zu erfinden. In einem kleinen Fischerdorf an der Costa Daurada im Nordosten Spaniens wird der mediterrane Gin produziert. Die Botanicals, die bei seiner Herstellung verwendet werden, stammen alle aus dem Mittelmeerraum. Neben traditionellen Zutaten wie Wacholder, Orangen- und Zitronenschale sowie Kardamom und Koriander wird der Gin mit

vier weiteren Kräutern aromatisiert, die nicht sehr gewöhnlich für die Herstellung von Gin sind. Arbequina-Oliven, Basilikum, Rosmarin und Thymian verleihen Gin Mare seinen charakteristischen Geschmack. Trotz der vielen untypischen Botanicals sticht die starke Note von Wacholder durchweg klar hervor. Gin Mare hat zwar einen etwas untypischen Gin-Geschmack, spätestens nach dem zweiten Schluck werden Sie den Gin aber lieben!

# Grundausrüstung einer Bar

## Der Cocktailshaker

Ein Cocktailshaker ist wohl der essentiellste Bestandteil der Bargrundausrüstung. Neben dem aus dem Hausgebrauch bekannten, dreiteiligen Shaker wird von professionellen Barkepern eher der Boston-Shaker genutzt. Dieser besteht aus einem metallenen Unterteil sowie einem gläsernen Oberteil, die ineinander gesteckt werden. Er bietet ein größeres Fassungsvermögen und man kann den Mischprozess einsehen. Da die zum Mixen verwendeten Eiswürfel meist im Shaker verbleiben, benötigt man zudem beim Boston-Shaker ein spezielles Sieb, mit Griff und Spirale am Rand, das beim Ausgießen vor den Shaker gehalten wird und durch die Spirale dort Halt findet. Beim dreiteiligen Shaker ist das Sieb bereits Bestandteil und in den Deckel eingebaut. Egal, welchen Shaker man benutzt, man sollte eine ausreichende Menge Eiswürfel mit hineingeben und

den Shaker mit beiden Händen festhalten und von oben und unten Druck ausüben, damit er nicht „auseinander fliegt“.

Wichtig ist auch der Barlöffel, der oft als Maßeinheit (Spoon) bei Cocktails verwendet wird.

### Wie erkennt man einen Barlöffel?

Der Barlöffel ist etwa 20 - 30 cm lang, in der Regel aus Edelstahl und kann gerade oder auch spiralförmig gedreht sein. Er wird zum Rühren oder für feste Zutaten benötigt aber auch für das Schichten von Cocktails oder das Abmessen kleinerer Mengen - ca. 0,5 cl - verwendet. Oft hat der Barlöffel eine flache Seite, die z.B. zum Zerdrücken von Kräutern und Früchten genutzt wird.

### Der Jigger oder auch Barmaß

ist ebenfalls aus Edelstahl und besteht aus zwei Seiten. Die große

kann bis zu 4 cl abmessen, die kleine bis zu 2 cl. Ein Jigger ist vor allem dann sinnvoll, wenn man das Zubereiten von Cocktails erlernt, um ein Gefühl für die Mengen zu entwickeln, aber auch Profi setzen ihn

ein, vor allem bei Shortdrinks und klassischen Cocktails, bei denen man sehr genau arbeiten muss.

### Strainer oder auch Barsieb

Ohne einen Strainer kann man eigentlich gar nicht arbeiten. Er besteht meistens aus Edelstahl und hat am Rand spezielle Spiralfedern, so dass man ihn auf einen Cocktailshaker oder ein Rührglas mit Halt aufsetzen kann. Durch ihn gießt man den fertigen Drink aus und hält die beim Mixen übrig gebliebenen Ingredienzien wie Eis, Früchte und Kräuter zurück. Natürlich wird beim Barsieb nicht alles zurückgehalten, nur die größeren Bestandteile verbleiben im Shaker oder Rührglas. Oft ist zusätzlich ein Feinsieb notwendig.

Für Laien ungewöhnlich ist, dass auch ein Teesieb zur Grundausrüstung einer Bar gehört. Bei manchen Drinks ist es erforderlich, diesen doppelt abzuseihen (durch ein Sieb zu gießen), also die Methode des „Fine Strain“ zu verwenden. Dabei wird der Drink wie gewohnt mit einem Strainer abgeseigt, fließt aber zusätzlich nicht durch ein Feinsieb (Teesieb), bevor er in das Glas zum Servieren gelangt.



Von Links: Barsieb/ Strainer 2-teiliger Boston-Shaker, 3-teiliger Shaker, Jigger

FOTO: © KARANDAEV/123RF.COM

## EXKLUSIV bei Edeka Endt

### Husch Husch „Dein Sommertraum“

Ein sommerlich-erfrischendes Alkohol-Mixgetränk mit 12% Vol., aus Maracujasaft, Wodka, Bio Vanilleschoten, einem Schuss Limette und einer Prise „Feenstaub“. Durch schütteln erhält man den markentypischen, sommerlich funkelnden Glitzereffekt.



### Husch Husch „Dein Zaubertrank“

Beim Zaubertrank handelt es sich um ein 15%igen Likör, der mit regionalem Rhabarbersaft, hochwertigem Wodka, Bio Vanilleschoten und eine Prise „Feenstaub“ in Handarbeit sorgfältig zusammen gemixt wird.



**100% vegan, Made in MG**

„Dein Sommertraum“ oder „Dein Zaubertrank“

0,7 L,  
**16,99 €**

**E** **Endt**  
center **jetzt 5x rundum gut einkaufen**

**Edeka Endt**, 4 x in Mönchengladbach  
Hofstraße 144, 41065 MG | Helmut-Grashoff-Str. 1, 41179 MG  
(Nordpark) | Hansastr. 99, 41066 MG-Bettrath | Mittelstr. 5,  
41236 MG-Rheydt | [www.edeka-endt.de](http://www.edeka-endt.de)



**10.000 €**  
Mediaetat zu gewinnen!

**WANTED**

## MÖNCHENGLADBACHER UNTERNEHMEN

Du produzierst oder entwickelst Produkte in Mönchengladbach, bist Start-Up oder etablierter Unternehmer, Garagenfirma oder Weltkonzern.

### Wir suchen genau Dich!

Es ist dabei egal, ob Du Möbel oder Klamotten entwirfst, Deinen eigenen Gin brennst oder Bier braust, einen Roboter entwickelt hast, der für Dich Deine täglichen Einkäufe erledigt (oder die Software dafür geschrieben hast), eine ganz spezielle Mönchengladbacher Kaffeeröstung oder neue, leckere Bonbons erfunden hast. Natürlich kannst Du auch trendige Skateboards oder neue Blumentöpfe für Buchsbäume erfunden haben oder einen digitalen Stift, der automatisch Deine Fehler korrigiert - die Hauptsache ist, Du entwickelst und produzierst in Mönchengladbach und fühlst Dich mit dieser Stadt genau so verbunden wie wir. Was zum Zeigen solltest Du aber schon haben, denn das ist Teil des Projektes.

### Worum es geht willst Du wissen....

Können wir verstehen aber das wirst Du erst erfahren, wenn Du uns gesagt hast, dass es Dich gibt und was Du machst. Dann erhältst Du eine Einladung zu einem Termin, an dem wir allen Interessenten unser Projekt vorstellen.

### Wie geht es weiter?

Beantworte die folgenden Fragen für Dich mit ja:

Du möchtest Öffentlichkeit und Dich und Dein(e) Produkt(e) präsentieren?

Du hast fertige Produkte oder zumindest Prototypen, die Du in einer Location für einen 2-3 monatigen Zeitraum ausstellen kannst ?

Du hast interesse daran, an einem spannenden Projekt mitzuwirken, das neben positiven Effekten für Dich und Dein Unternehmen auch etwas Positives für Mönchengladbach bewirkt?

Du hast zumindest einen kleinen Marketingetat, um Dich an den Kosten des Projektes zu beteiligen? Die Kosten (ab 250.- €) werden nach Unternehmensgröße gestaffelt - der Anteil von etablierten Unternehmen ist höher als der von Start-Ups.

Wenn Du alle Fragen mit Ja beantwortet hast, gehe auf unsere Website [hindenburger.de/unternehmer-aus-mg](http://hindenburger.de/unternehmer-aus-mg), fülle den Fragebogen aus und schicke ihn ab. Wenn Du und Deine Produkte zum Projekt passen, kontaktieren wir Dich, andernfalls lassen wir Dich natürlich auch wissen, wenn es nicht so sein sollte.

### Wen wir nicht suchen:

Du bist Berater, Arzt, Anwalt, Steuerberater, verkaufst nur Produkte oder Leistungen anderer, gehörst zu einer nationalen oder internationalen Kette, verkaufst Versicherungen oder Finanzprodukte,, dann passt Du leider nicht in das Konzept dieses Projektes..... sorry.

### Zu gewinnen gibt`s auch was!

Unter allen Teilnehmern des Projektes verlosen wir zudem Mediapakete im Gesamtwert von 10.000 €, bestehend aus Anzeigen- und PR-Leistungen im HINDENBURGER und unseren anderen Verlagsprodukten inklusive deren digitalen Plattformen. Das Projekt selber wird ab der Veröffentlichung breit aufgestellt redaktionell begleitet.

### Also los!

Lass uns wissen, dass es Dich und Dein Unternehmen aus Mönchengladbach gibt!

### Du kannst nur gewinnen!

[www.hindenburger.de/unternehmer-aus-mg](http://www.hindenburger.de/unternehmer-aus-mg)

**BEWERBUNGSSCHLUSS 30. SEPTEMBER 2017**

# Kennen Sie eigentlich unsere **digitalen Angebote** rund um den **HINDENBURGER**?



Besuchen Sie uns auf:

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)

Das Portal zum Magazin

[www.gastroguide-mg.de](http://www.gastroguide-mg.de)

Restaurants Clubs, Bars, Cafés und mehr

[www.medizin-und-co.de](http://www.medizin-und-co.de)

Das lokale Gesundheitsmagazin

[www.beauty-wellness-mg.de](http://www.beauty-wellness-mg.de)

Der Stadtführer zum Wohlfühlen

[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

[facebook.com/medizinundco](https://facebook.com/medizinundco)

[facebook.com/GastroguideMoenchengladbach](https://facebook.com/GastroguideMoenchengladbach)

[instagram.com/hindenburger-mg](https://instagram.com/hindenburger-mg)

Unsere Kiosk-App für **IOS & Android**

Alle Magazine auch unterwegs lesen



für iOS (Apple)  
im AppStore



für Android  
im Google Play Store





# Wache Augen.

## Sanftes Lidlift dank moderner Lasertechnik.

Die Ästhetisch Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. In der Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie, Plastische - Ästhetische Operationen Dr. Dr. Lange & Weyel in Mönchengladbach wird bei der Augenlidbehandlung moderne Lasertechnik als sanfte Alternative zum Skalpell eingesetzt. Eine faltenfreie Augenpartie sorgt für eine sympathische und frische Ausstrahlung.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

### Wir sind uns der Verantwortung bewusst:

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

### Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie · Plastische - Ästhetische Operationen  
Fliehdstraße 67 · 41061 Mönchengladbach · Tel. 02161 / 4666666

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)

 Find us on facebook

